

Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea

L 319



Edizzjoni bil-Malti

Legiżlazzjoni

Volum 59

25 ta' Novembru 2016

Werrej

II Atti mhux legiżlattivi

FTEHIMIET INTERNAZZJONALI

- ★ **Deċiżjoni tal-Kunsill (UE) 2016/2053 tal-14 ta' Novembru 2016 dwar l-iffirmar, fisem l-Unjoni, tal-Ftehim Qafas bejn l-Unjoni Ewropea u l-Kosovo * dwar il-prinċipji ġenerali għall-partecipazzjoni tal-Kosovo fi programmi tal-Unjoni** 1

REGOLAMENTI

- ★ **Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2016/2054 tat-22 ta' Novembru 2016 li jidderoga mir-Regolamenti (KE) Nru 2305/2003, (KE) Nru 969/2006, (KE) Nru 1067/2008 u mir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2015/2081, mir-Regolament (KE) Nru 1964/2006 u mir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 480/2012, mir-Regolament ta' Implimentazzjoni (KE) Nru 1918/2006 u mir-Regolament (UE) Nru 2016/605, fir-rigward tad-dati għat-tressiq tal-applikazzjonijiet u l-hruġ tal-liċenzji għall-importazzjoni fl-2017 skont il-kwoti tariffarji għaċ-ċereali, ir-ross u ż-żejt taż-żebuga, u li jidderoga mir-Regolament (KE) Nru 951/2006, fir-rigward tad-dati tal-hruġ tal-liċenzji ta' esportazzjoni fl-2017 fis-setturi taz-zokkor u tal-isoglukożju li jaqbżu l-kwota** 3
- ★ **Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2016/2055 tat-23 ta' Novembru 2016 li jemenda r-Regolament (KE) Nru 1484/95 fir-rigward tal-iffissar tal-prezzijiet rappreżentattivi fis-setturi tal-laħam tat-tjur u tal-bajd kif ukoll għall-albumina tal-bajd** 9

Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2016/2056 tal-24 ta' Novembru 2016 li jistabbilixxi l-valuri standard tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u hxejjex 11

* Dan l-isem huwa mingħajr preġudizzju għall-pożizzjonijiet dwar l-istatus, u huwa konformi mal-UNSCR 1244/1999 u l-Opinjoni tal-QIG dwar id-dikjarazzjoni tal-indipendenza tal-Kosovo.

★ Deciżjoni tal-Kummissjoni (UE) 2016/2057 tat-2 ta' Mejju 2016 dwar l-ghajnuna mill-Istat u l-miżuri SA.29338 (2013/C-30) u SA.44910 (2016/N) favur HSH Nordbank AG (notifikata bid-dokument C(2016) 2689) ⁽¹⁾	13
★ Deciżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE, Euratom) 2016/2058 tat-23 ta' Novembru 2016 li temenda d-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni 2011/777/UE, Euratom li tawtorizza lir-Rumanija li tuża ċerti estimi approssimattivi għall-kalkolu tal-baži tal-VAT tar-riżorsi proprji (notifikata bid-dokument C(2016) 7397)	38
★ Deciżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE, Euratom) 2016/2059 tat-23 ta' Novembru 2016 li temenda d-Deciżjoni tal-Kummissjoni 90/177/Euratom, KEE li tawtorizza lill-Belġju biex ma jikkunsidrax ċerti kategoriji ta' tranżazzjonijiet u biex juża ċerti stimi approssimattivi għall-kalkolu tal-baži tar-riżorsi proprji tal-VAT (notifikata bid-dokument C(2016) 7398)	40
★ Deciżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (EU, Euratom) 2016/2060 tat-23 ta' Novembru 2016 li temenda d-Deciżjoni tal-Kummissjoni 90/176/Euratom, KEE li tawtorizza lil Franza biex ma tikkunsidrax ċerti kategoriji ta' tranżazzjonijiet u biex tuża ċerti stimi approssimattivi għall-kalkolu tal-baži tar-riżorsi proprji tal-VAT (notifikata bid-dokument C(2016) 7426)	42
★ Deciżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE, Euratom) 2016/2061 tat-23 ta' Novembru 2016 li temenda d-Deciżjoni tal-Kummissjoni 90/180/Euratom, KEE li tawtorizza lin-Netherlands biex ma tikkunsidrax ċerti kategoriji ta' tranżazzjonijiet u biex tuża ċerti stimi approssimattivi għall-kalkolu tal-baži tar-riżorsi proprji tal-VAT (notifikata bid-dokument C(2016) 7441)	43
★ Deciżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE, Euratom) 2016/2062 tat-23 ta' Novembru 2016 li temenda d-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni 2012/818/UE, Euratom li tawtorizza lid-Danimarka li tuża ċerti estimi approssimattivi għall-kalkolu tal-baži tal-VAT tar-riżorsi proprji (notifikata bid-dokument C(2016) 7442)	44
★ Deciżjoni tal-Kummissjoni (UE) 2016/2063 tal-24 ta' Novembru 2016 li tikkonferma l-parteci-pazzjoni tal-Irlanda fir-Regolament (UE) 2015/2219 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar l-Aġenzija tal-Unjoni Ewropea għat-Tahriġ fl-Infurzar tal-Liġi (CEPOL)	46
★ Deciżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2016/2064 tal-24 ta' Novembru 2016 li temenda l-Annessi tad-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni (UE) 2016/1968 u (UE) 2016/2011 dwar ċerti miżuri protettivi marbuta mal-influwenza avjarja b'patogeniċità għolja tas-sottotip H5N8 fl-Ungerija u fil-Ġermanja (notifikata bid-dokument C(2016) 7736) ⁽¹⁾	47
★ Deciżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2016/2065 tal-24 ta' Novembru 2016 li tikkonċerna ċerti miżuri protettivi marbuta mal-influwenza avjarja b'patogeniċità għolja tas-sottotip H5N8 fid-Danimarka (notifikata bid-dokument C(2016) 7737) ⁽¹⁾	65

⁽¹⁾ Test b'rilevanza għaž-ŻEE

II

(Atti mhux leġiżlattivi)

FTEHIMIET INTERNAZZJONALI

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL (UE) 2016/2053

tal-14 ta' Novembru 2016

dwar l-iffirmar, fisem l-Unjoni, tal-Ftehim Qafas bejn l-Unjoni Ewropea u l-Kosovo * dwar il-prinċipji ġenerali għall-parteeipazzjoni tal-Kosovo fi programmi tal-Unjoni

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 212, flimkien mal-Artikolu 218(5) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

Billi:

- (1) Fl-14 ta' Diċembru 2007 l-Kunsill Ewropew enfazizza li l-Unjoni tinsab lesta li jkollha rwol ewlieni fit-tishih tal-istabbiltà fir-reġjun, iddikjara li l-Unjoni Ewropea tinsab lesta li tassisti lill-Kosovo fil-perkors lejn l-istabbiltà sostenibbli u kkonferma li l-Unjoni hija lesta li tassisti fl-iżvilupp ekonomiku u politiku permezz ta' perspettiva Ewropea ċara, f'konformità mal-perspettiva Ewropea tar-reġjun.
- (2) Fis-7 ta' Diċembru 2009 l-Kunsill laqa' l-Komunikazzjoni tal-Kummissjoni tal-14 ta' Ottubru 2009 intitolata "Il-Kosovo — It-Twettiq tal-Perspettiva Ewropea tiegħu" u stedinha tiegħu l-miżuri neċessarji biex tappoġġa l-progress tal-Kosovo lejn l-Unjoni f'konformità mal-perspettiva Ewropea tar-reġjun. Dan ta' importanza lil miżuri relatati mal-kummerċ u l-viża, u heġġeġ lill-Kummissjoni biex tkun miftuħa għall-parteeipazzjoni tal-Kosovo fi programmi tal-Unjoni, tintegra lill-Kosovo fil-qafas ta' sorveljanza ekonomika u fiskali, tattiva t-tieni komponent tal-Istrument ta' Assistenza ta' Qabel l-Adeżjoni u ssahhah id-djalogu tal-Proċess ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni.
- (3) Fl-14 ta' Diċembru 2010 l-Kunsill iddikjara li kien qiegħed jistenna b'interess proposta tal-Kummissjoni li tkun tippermetti l-parteeipazzjoni tal-Kosovo fi programmi tal-Unjoni. Il-Kummissjoni ppubblikat tali proposta f'Marzu 2011.
- (4) Fil-5 ta' Diċembru 2011 il-Kunsill ikkonferma l-impenn tiegħu li jintlaħaq ftehim dwar il-parteeipazzjoni tal-Kosovo fi programmi tal-Unjoni, mingħajr preġudizzju għall-pożizzjonijiet tal-Istati Membri dwar l-istatus.
- (5) Fit-22 ta' Ottubru 2012 il-Kunsill awtorizza lill-Kummissjoni biex tiftah negozjati mal-Kosovo dwar il-parteeipazzjoni tiegħu fi programmi tal-Unjoni.
- (6) Il-Kummissjoni nneozjat, fisem l-Unjoni, il-Ftehim Qafas bejn l-Unjoni Ewropea u l-Kosovo dwar il-prinċipji ġenerali għall-parteeipazzjoni tal-Kosovo fi programmi tal-Unjoni ("il-Ftehim").
- (7) Il-Kosovo esprima x-xewqa li jipparteċipa f'għadd ta' programmi tal-Unjoni.
- (8) L-ghan tal-Ftehim huwa li l-Unjoni twettaq miżuri ta' kooperazzjoni ekonomika, finanzjarja u teknika mal-Kosovo skont l-Artikolu 212 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea.
- (9) It-termini u l-kondizzjonijiet speċifiċi, inkluż il-kontribuzzjoni finanzjarja rilevanti, għall-parteeipazzjoni tal-Kosovo f'kull programm partikolari tal-Unjoni jenhtieg li jiġu ddeterminati bi ftehim bejn il-Kummissjoni, li taġixxi fisem l-Unjoni, u l-awtoritajiet tal-Kosovo.

* Dan l-isem huwa mingħajr preġudizzju għall-pożizzjonijiet dwar l-istatus, u huwa konformi mal-UNSCR 1244/1999 u l-Opinjoni tal-QIG dwar id-dikjarazzjoni tal-indipendenza tal-Kosovo.

- (10) L-iffirmar tal-Ftehim ma jippreġudikax il-pożizzjoni tal-Istati Membri dwar l-istatus tal-Kosovo, li ser tiġi deciża skont il-prassi nazzjonali tagħhom u d-dritt internazzjonali. L-ebda terminu, formulazzjoni jew definizzjoni użata f'din id-Deciżjoni, il-Ftehim, inkluż l-Anness tiegħu, jew fil-programmi tal-Unjoni ma tikkostitwixxi rikonoxximent tal-Kosovo mill-Unjoni bħala Stat indipendenti u lanqas ma tikkostitwixxi rikonoxximent tal-Kosovo f'dik il-kapaċità minn Stati Membri individwali fejn huma ma jkunux għamli tali pass.
- (11) Jistgħu japplikaw proċeduri interni tal-Istati Membri meta jiġu riċevuti dokumenti maħruġin mill-awtoritajiet tal-Kosovo skont dan il-Ftehim.
- (12) Il-Ftehim jenhtieg li jiġi ffirmat.

ADOTTA DIN ID-DECIŻJONI:

Artikolu 1

L-iffirmar, fisem l-Unjoni, tal-Ftehim Qafas bejn l-Unjoni Ewropea u l-Kosovo dwar il-principji generali għall-partecipazzjoni tal-Kosovo fi programmi tal-Unjoni huwa b'dan awtorizzat, soġġett għall-konklużjoni tal-Ftehim ⁽¹⁾ imsemmi.

Artikolu 2

Il-President tal-Kunsill huwa b'dan awtorizzat jahtar lill-persuna jew persuni li jkollhom s-setgħa li jiffirmaw il-Ftehim fisem l-Unjoni.

Artikolu 3

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-seħh fid-data tal-adozzjoni tagħha.

Magħmul fi Brussell, l-14 ta' Novembru 2016.

Għall-Kunsill

Il-President

G. MATEČNÁ

⁽¹⁾ It-test tal-Ftehim ser jiġi ppubblikat flimkien mad-deciżjoni dwar il-konklużjoni tiegħu.

REGOLAMENTI

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2016/2054

tat-22 ta' Novembru 2016

li jidderoga mir-Regolamenti (KE) Nru 2305/2003, (KE) Nru 969/2006, (KE) Nru 1067/2008 u mir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2015/2081, mir-Regolament (KE) Nru 1964/2006 u mir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 480/2012, mir-Regolament ta' Implimentazzjoni (KE) Nru 1918/2006 u mir-Regolament (UE) Nru 2016/605, fir-rigward tad-dati għat-tressiq tal-applikazzjonijiet u l-hruġ tal-liċenzji għall-importazzjoni fl-2017 skont il-kwoti tariffarji għaċ-ċereali, ir-ross u ż-żejt taż-żebbuġa, u li jidderoga mir-Regolament (KE) Nru 951/2006, fir-rigward tad-dati tal-hruġ tal-liċenzji ta' esportazzjoni fl-2017 fis-setturi taz-zokkor u tal-isoglukożju li jaqbu l-kwota

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1095/96 tat-18 ta' Ġunju 1996, dwar l-implimentazzjoni tal-konċessjonijiet dikjarati fl-iskeda CXL imfassla bħala riżultat tal-konkluzzjoni tan-negożjati tal-Ftehim GATT XXIV.6 ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 1 tiegħu,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) Nru 1308/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' Diċembru 2013 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni tas-swieq fi prodotti agrikoli u li jhassar ir-Regolamenti tal-Kunsill (KEE) Nru 922/72, (KEE) Nru 234/79, (KE) Nru 1037/2001 u (KE) Nru 1234/2007 ⁽²⁾, u b'mod partikolari l-Artikoli 20(n), 144(g) u 187(e) tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolamenti tal-Kummissjoni (KE) Nru 2305/2003 ⁽³⁾, (KE) Nru 969/2006 ⁽⁴⁾, (KE) Nru 1067/2008 ⁽⁵⁾ u r-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/2081 ⁽⁶⁾ jipprevedu dispożizzjonijiet speċifiċi għat-tressiq tal-applikazzjonijiet u l-hruġ tal-liċenzji għall-importazzjoni tax-xgħir fil-qafas tal-kwota 09.4126, tal-qamhirrum fil-qafas tal-kwota 09.4131 u ta' qamh komuni ta' kwalità differenti minn dik superjuri fil-qafas tal-kwoti 09.4123, 09.4124, 09.4125 u 09.4133 u ta' ċerti ċereali li joriginaw mill-Ukraina fil-qafas tal-kwoti 09.4306, 09.4307 u 09.4308.
- (2) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1964/2006 ⁽⁷⁾ u r-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 480/2012 ⁽⁸⁾ jipprevedu dispożizzjonijiet speċifiċi għat-tressiq tal-applikazzjonijiet u l-hruġ tal-liċenzji għall-importazzjoni ta' ross li jorigina mill-Bangladesh fil-qafas tal-kwota 09.4517 u ta' ross imfarraġ fil-qafas tal-kwota 09.4079.
- (3) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1918/2006 ⁽⁹⁾ u r-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2016/605 ⁽¹⁰⁾ jistipulaw dispożizzjonijiet partikolari għat-tressiq ta' applikazzjonijiet u l-hruġ tal-liċenzji għall-importazzjoni ta' żejt taż-żebbuġa li jorigina mit-Tuneżija fil-qafas tal-kwoti disponibbli.

⁽¹⁾ ĠUL 146, 20.6.1996, p. 1.

⁽²⁾ ĠUL 347, 20.12.2013, p. 671.

⁽³⁾ Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2305/2003 tad-29 ta' Diċembru 2003 li jiftah u jipprovdi għall-amministrazzjoni ta' kwota tariffali għall-importazzjoni ta' xgħir minn pajjiżi terzi (ĠUL 342, 30.12.2003, p. 7).

⁽⁴⁾ Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 969/2006 tad-29 ta' Ġunju 2006 li jistabbilixxi kwota tariffarja Komunitarja u mod għall-ġestjoni tagħha għall-importazzjoni tal-qamhirrum minn pajjiżi terzi (ĠUL 176, 30.6.2006, p. 44).

⁽⁵⁾ Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1067/2008 tat-30 ta' Ottubru 2008 li jiftah u jipprovdi għall-amministrazzjoni ta' kwoti tariffari Komunitarji għal qamh komuni ta' kwalità differenti minn dik superjuri originanti minn pajjiżi terzi u li tidderoga mir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 (Verżjoni kodifikata) (ĠUL 290, 31.10.2008, p. 3).

⁽⁶⁾ Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/2081 tat-18 ta' Novembru 2015 li jwassal għall-ftuħ u għall-amministrazzjoni ta' kwoti tariffarji tal-Unjoni għall-importazzjoni ta' ċerti ċereali li joriginaw mill-Ukraina (ĠUL 302, 19.11.2015, p. 81).

⁽⁷⁾ Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1964/2006 tat-22 ta' Diċembru 2006 li jistabbilixxi regoli dettaljati għall-ftuħ u l-amministrazzjoni ta' kwota għall-importazzjoni ta' ross li jorigina mill-Bangladexx, b'applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 3491/90 (ĠUL 408, 30.12.2006, p. 19).

⁽⁸⁾ Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 480/2012 tas-7 ta' Ġunju 2012 li jiftah u jipprovdi għat-tmexxja ta' kwota ta' tariffa għal ross miksuri (broken rice) ta' kodiċi NK 1006 40 00 għal produzzjoni ta' thejijiet tal-ikel ta' kodiċi NM 1901 10 00 (ĠUL 148, 8.6.2012, p. 1).

⁽⁹⁾ Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1918/2006 tal-20 ta' Diċembru 2006 li jiftah u jipprovdi għall-amministrazzjoni ta' kwota tariffarja għaž-żejt taż-żebbuġa li jorigina mit-Tuneżija (ĠUL 365, 21.12.2006, p. 84).

⁽¹⁰⁾ Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 2016/605 tad-19 ta' April 2016 li jiftah u jipprovdi għall-amministrazzjoni ta' kwota tariffarja temporanja għaž-żejt taż-żebbuġa li jorigina mit-Tuneżija u li jemenda r-Regolament (KE) Nru 1918/2006 (ĠUL 104, 20.4.2016, p. 11).

- (4) Meta wiehed iquis il-ġranet li se jahbtu festa tas-sena 2017, jehtieg li ghal ċerti perjodi tinghata deroga mir-Regolamenti (KE) Nru 2305/2003, (KE) Nru 969/2006, (KE) Nru 1067/2008 u mir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2015/2081, mir-Regolament (KE) Nru 1964/2006, u mir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 480/2012, mir-Regolament (KE) Nru 1918/2006 u mir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2016/605, fir-rigward tad-dati ghat-tressiq ta' applikazzjonijiet tal-liċenzji għall-importazzjoni u l-hruġ ta' dawn il-liċenzji, biex ikun żgurat li jitharsu l-volumi tal-kwoti konċernati.
- (5) L-Artikolu 7d(1) tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 951/2006 ⁽¹⁾ jistipula li l-liċenzji tal-esportazzjoni għaz-zokkor u l-isoglukożju li jaqbzu l-kwota għandhom jinharġu mill-Ġimgha ta' wara dik il-ġimgha li fiha jkun tressqu l-applikazzjonijiet għal-liċenzji, sakemm il-Kummissjoni ma tkun hadet l-ebda miżura partikolari f'dak il-perjodu.
- (6) Meta wiehed iquis il-ġranet li se jahbtu festa tas-sena 2017, u l-konsegwenzi li jirriżultaw mill-pubblikazzjoni f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, jidher li l-perjodu bejn l-introduzzjoni tal-applikazzjonijiet sal-jum meta jinharġu l-liċenzji huwa qasir wisq biex tkun żgurata l-ġestjoni tajba tas-suq. Għaldaqstant jehtieg li dan il-perjodu jiġi estiż.
- (7) Il-miżuri previsti f'dan ir-Regolament huma skont l-opinjoni tal-Kumitat għall-Organizzazzjoni Komuni tas-Swieq Agrikoli,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Iċ-ċereali

1. B'deroga mit-tieni subparagrafu tal-Artikolu 3(1) tar-Regolament (KE) Nru 2305/2003, għas-sena 2017, ma jistgħux jitressqu aktar applikazzjonijiet għal liċenzji tal-importazzjoni tax-xgħir skont il-kwota 09.4126, wara l-Ġimgha, 15 ta' Diċembru 2017, fis-13.00, hin ta' Brussell.
2. B'deroga mill-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 3(4) tar-Regolament (KE) Nru 2305/2003, għas-sena 2017, il-liċenzji għall-importazzjoni tax-xgħir imressqa fil-qafas tal-kwota 09.4126 u li għalihom tressqu l-applikazzjonijiet matul il-perjodi msemmija fl-Anness I ta' dan ir-Regolament, għandhom jinharġu fid-dati korrispondenti li jidhru hawnhekk, soġġetti għall-miżuri adottati skont l-Artikolu 7(2) tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1301/2006 ⁽²⁾.
3. B'deroga mit-tieni subparagrafu tal-Artikolu 4(1) tar-Regolament (KE) Nru 969/2006, għas-sena 2017, ma jistgħux jitressqu aktar applikazzjonijiet għal liċenzji tal-importazzjoni tal-qamhirrum skont il-kwota 09.4131, wara l-Ġimgha, 15 ta' Diċembru 2017, fis-13.00, hin ta' Brussell.
4. B'deroga mill-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 4(4) tar-Regolament (KE) Nru 969/2006, għas-sena 2017, il-liċenzji għall-importazzjoni tal-qamhirrum imressqa fil-qafas tal-kwota 09.4131 u li għalihom tressqu l-applikazzjonijiet matul il-perjodi msemmija fl-Anness I ta' dan ir-Regolament, għandhom jinharġu fid-dati korrispondenti li jidhru hawnhekk, soġġetti għall-miżuri adottati skont l-Artikolu 7(2) tar-Regolament (KE) Nru 1301/2006.
5. B'deroga mit-tieni subparagrafu tal-Artikolu 4(1) tar-Regolament (KE) Nru 1067/2008, għas-sena 2017, ma jistgħux jitressqu aktar applikazzjonijiet għal liċenzji tal-importazzjoni ta' qamh komuni ta' kwalità differenti minn dik superjuri skont il-kwoti 09.4123, 09.4124, 09.4125 u 09.4133, wara l-Ġimgha, 15 ta' Diċembru 2017, fis-13.00, hin ta' Brussell.
6. B'deroga mill-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 4(4) tar-Regolament (KE) Nru 1067/2008, għas-sena 2017, il-liċenzji għall-importazzjoni ta' qamh komuni ta' kwalità differenti minn dik superjuri imressqa fil-qafas tal-kwoti 09.4123, 09.4124, 09.4125 u 09.4133 u li għalihom tressqu l-applikazzjonijiet matul il-perjodi msemmija fl-Anness I ta' dan ir-Regolament, għandhom jinharġu fid-dati korrispondenti li jidhru hawnhekk, soġġetti għall-miżuri adottati skont l-Artikolu 7(2) tar-Regolament (KE) Nru 1301/2006.
7. B'deroga mit-tieni subparagrafu tal-Artikolu 2(1) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2015/2081, għas-sena 2017, l-applikazzjonijiet tal-liċenzji għall-importazzjoni ta' ċereali li joriginaw mill-Ukraina fil-qafas tal-kwoti 09.4306, 09.4307 u 09.4308 ma jistgħux ikomplu jitressqu wara l-Ġimgha, 15 ta' Diċembru 2017, fis-13.00, hin ta' Brussell.

⁽¹⁾ Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 951/2006 tat-30 ta' Ġunju 2006 li jistabbilixxi regoli dettaljati għall-implimentazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 318/2006 dwar il-kummerċ ma' pajjiżi terzi fis-settur taz-zokkor (ĠU L 178, 1.7.2006, p. 24).

⁽²⁾ Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1301/2006 tal-31 ta' Awwissu 2006 li jistabbilixxi regoli komuni għall-amministrazzjoni ta' kwoti ta' tariffi fuq l-importazzjoni għal prodotti agrikoli ġestiti b'sistema ta' liċenzji ta' importazzjoni (ĠU L 238, 1.9.2006, p. 13).

8. B'deroga mill-Artikolu 2(3) tar-Regolament (UE) 2015/2081, għas-sena 2017, il-liċenzji għall-importazzjoni ta' ċereali li joriġinaw mill-Ukraina fil-qafas tal-kwoti 09.4306, 09.4307 u 09.4308 u li għalihom tressqu l-applikazzjonijiet matul il-perjodi msemmija fl-Anness I ta' dan ir-Regolament, għandhom jinharġu fid-dati korrispondenti li jidhru hawnhekk, soġġetti għall-miżuri adottati skont l-Artikolu 7(2) tar-Regolament (KE) Nru 1301/2006.

Artikolu 2

Ir-ross

1. B'deroga mill-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 4(3) tar-Regolament (KE) Nru 1964/2006, għas-sena 2017, ma jistgħux jitressqu aktar applikazzjonijiet għal liċenzji tal-importazzjoni tar-ross li joriġina mill-Bangladexx skont il-kwota 09.4517 wara l-Ġimgħa, 8 ta' Diċembru 2017, fis-13.00, hin ta' Brussell.

2. B'deroga mill-Artikolu 5(2) tar-Regolament (KE) Nru 1964/2006, għas-sena 2017, il-liċenzji għall-importazzjoni ta' ross li joriġina mill-Bangladesh imressqa fil-qafas tal-kwota 09.4517 u li għalihom tressqu l-applikazzjonijiet matul il-perjodi msemmija fl-Anness II ta' dan ir-Regolament, għandhom jinharġu fid-dati korrispondenti li jidhru hawnhekk, soġġetti għall-miżuri adottati skont l-Artikolu 7(2) tar-Regolament (KE) Nru 1301/2006.

3. B'deroga mit-tielet subparagrafu tal-Artikolu 2(1) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 480/2012, għas-sena 2017, ma jistgħux jitressqu aktar applikazzjonijiet għal liċenzji tal-importazzjoni tar-ross miksuri skont il-kwota 09.4079 wara l-Ġimgħa, 8 ta' Diċembru 2017, fis-13.00, hin ta' Brussell.

4. B'deroga mill-Artikolu 3(2) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 480/2012, għas-sena 2017, il-liċenzji għall-importazzjoni ta' ross miksuri imressqa fil-qafas tal-kwota 09.4079 u li għalihom tressqu l-applikazzjonijiet matul il-perjodi msemmija fl-Anness II ta' dan ir-Regolament, għandhom jinharġu fid-dati korrispondenti li jidhru hawnhekk, soġġetti għall-miżuri adottati skont l-Artikolu 7(2) tar-Regolament (KE) Nru 1301/2006.

Artikolu 3

Iż-żejt taż-żebuga

1. B'deroga mill-Artikolu 3(1) tar-Regolament (KE) Nru 1918/2006, l-applikazzjonijiet tal-liċenzji għall-importazzjoni taż-żejt taż-żebuga li joriġina mit-Tuneżija ma jistgħux jitressqu wara t-Tlieta, 12 ta' Diċembru 2017.

2. B'deroga mill-Artikolu 3(3) tar-Regolament (KE) Nru 1918/2006, il-liċenzji għall-importazzjoni taż-żejt taż-żebuga li joriġina mit-Tuneżija li għalihom tressqu l-applikazzjonijiet matul il-perjodi msemmija fl-Anness III ta' dan ir-Regolament, għandhom jinharġu fid-dati korrispondenti li jidhru hawnhekk, soġġetti għall-miżuri adottati skont l-Artikolu 7(2) tar-Regolament (KE) Nru 1301/2006.

Artikolu 4

Iz-zokkor u l-isoglukożju li jaqbżu l-kwota

B'deroga mill-Artikolu 7d(1) tar-Regolament (KE) Nru 951/2006, il-liċenzji tal-esportazzjoni taz-zokkor u tal-isoglukożju li jaqbżu l-kwota u li għalihom tressqu l-applikazzjonijiet matul il-perjodi msemmija fl-Anness IV ta' dan ir-Regolament, għandhom jinharġu fid-dati korrispondenti li jidhru hawnhekk, filwaqt li, fejn applikabbli, jitqiesu l-miżuri speċifiċi msemmija fl-Artikolu 9(1) u (2) tar-Regolament (KE) Nru 951/2006.

Artikolu 5

Dhul fis-sehh

Dan ir-Regolament jidhol fis-sehh fit-tielet jum wara l-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Jiskadi fl-1 ta' Jannar 2018.

Dan ir-Regolament jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-22 ta' Novembru 2016.

Għall-Kummissjoni,
F'isem il-President,
Jerzy PLEWA
Direttur Ġenerali
Direttorat Ġenerali għall-Agrikoltura u l-Iżvilupp Rurali

ANNEX I

Perjodi tat-tressiq tal-applikazzjonijiet tal-liċenzji għall-importazzjoni taċ-ċereali	Dati tal-hruġ
Mill-Ġimgħa, is-7 ta' April mis-13:00 sal-Ġimgħa, l-14 ta' April 2017 fis-13:00, hin ta' Brussell	L-ewwel jum tax-xogħol mit-Tnejn, l-24 ta' April 2017
Mill-Ġimgħa, it-28 ta' April mis-13:00 sal-Ġimgħa, il-5 ta' Mejju 2017 fis-13:00, hin ta' Brussell	L-ewwel jum tax-xogħol mit-Tnejn, il-15 ta' Mejju 2017
Mill-Ġimgħa, l-4 ta' Awwissu mis-13:00 sal-Ġimgħa, il-11 ta' Awwissu 2017 fis-1.00pm, hin ta' Brussell	L-ewwel jum tax-xogħol mit-Tnejn, il-21 ta' Awwissu 2017
Mill-Ġimgħa, l-20 ta' Ottubru mis-13.00 sal-Ġimgħa, is-27 ta' Ottubru 2017 fis-13.00, hin ta' Brussell	L-ewwel jum tax-xogħol mit-Tnejn, is-6 ta' Novembru 2017

ANNEX II

Perjodi tat-tressiq tal-applikazzjonijiet tal-liċenzji għall-importazzjoni tar-ross	Dati tal-hruġ
Mill-Ġimgħa, is-7 ta' April mis-13:00 sal-Ġimgħa, l-14 ta' April 2017 fis-13:00, hin ta' Brussell	L-ewwel jum tax-xogħol mill-Hamis, is-27 ta' April 2017
Mill-Ġimgħa, il-21 ta' April mis-13:00 sal-Ġimgħa, it-28 ta' April 2017 fis-13:00, hin ta' Brussell	L-ewwel jum tax-xogħol mill-Hamis, il-11 ta' Mejju 2017
Mill-Ġimgħa, it-28 ta' April mis-13:00 sal-Ġimgħa, il-5 ta' Mejju 2017 fis-13:00, hin ta' Brussell	L-ewwel jum tax-xogħol mill-Hamis, it-18 ta' Mejju 2017
Mill-Ġimgħa, is-26 ta' Mejju mis-13:00 sal-Ġimgħa, it-2 ta' Ġunju 2017 fis-13.00, hin ta' Brussell	L-ewwel jum tax-xogħol mill-Hamis, il-15 ta' Ġunju 2017
Mill-Ġimgħa, l-4 ta' Awwissu mis-13:00 sal-Ġimgħa, il-11 ta' Awwissu 2017 fis-13.00, hin ta' Brussell	L-ewwel jum tax-xogħol mill-Hamis, l-24 ta' Awwissu 2017
Mill-Ġimgħa, l-20 ta' Ottubru mis-13.00 sal-Ġimgħa, is-27 ta' Ottubru 2017 fis-13.00, hin ta' Brussell	L-ewwel jum tax-xogħol mill-Hamis, id-9 ta' Novembru 2017

ANNEX III

Perjodi tat-tressiq tal-applikazzjonijiet tal-liċenzji għall-importazzjoni taż-żejt taż-żebuga	Dati tal-hruġ
It-Tnejn, l-10 jew it-Tlieta, il-11 ta' April 2017	L-ewwel jum tax-xogħol mill-Hamis, il-21 ta' April 2017
It-Tnejn, it-22 jew it-Tlieta, it-23 ta' Mejju 2017	L-ewwel jum tax-xogħol mill-Hamis, l-1 ta' Ġunju 2017
It-Tnejn, is-17 jew it-Tlieta, it-18 ta' Lulju 2017	L-ewwel jum tax-xogħol mill-Erbgħa, is-26 ta' Lulju 2017
It-Tnejn, it-30 jew it-Tlieta, il-31 ta' Ottubru 2017	L-ewwel jum tax-xogħol mill-Hamis, id-9 ta' Novembru 2017

ANNEX IV

Perjodi tat-tressiq tal-applikazzjonijiet tal-liċenzji għall-esportazzjoni taż-zokkor u tal-isoglukożju li jaqbzu l-kwota	Dati tal-hruġ
Mit-Tnejn, l-1 sal-Ġimgħa, il-5 ta' Mejju 2017	L-ewwel jum tax-xogħol mit-Tnejn, il-15 ta' Mejju 2017
mit-Tnejn, is-7 sal-Ġimgħa, il-11 ta' Awwissu 2017	L-ewwel jum tax-xogħol mit-Tnejn, il-21 ta' Awwissu 2017

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2016/2055**tat-23 ta' Novembru 2016****li jemenda r-Regolament (KE) Nru 1484/95 fir-rigward tal-iffissar tal-prezzijiet rappreżentattivi fis-setturi tal-laħam tat-tjur u tal-bajd kif ukoll għall-albumina tal-bajd**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) Nru 1308/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' Diċembru 2013 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni tas-swieq fi prodotti agrikoli u li jħassar ir-Regolamenti tal-Kunsill (KEE) Nru 922/72, (KEE) Nru 234/79, (KE) Nru 1037/2001 u (KE) Nru 1234/2007 ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 183(b) tiegħu,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) Nru 510/2014 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' April 2014 li jistabbilixxi l-arrangamenti kummerċjali applikabbli għal ċerti prodotti li jirriżultaw mill-ipproċessar tal-prodotti agrikoli u jħassar ir-Regolamenti tal-Kunsill (KE) Nru 1216/2009 u (KE) Nru 614/2009 ⁽²⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 5(6)(a) tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1484/95 ⁽³⁾ stabbilixxa regoli dettaljati għall-implimentazzjoni ta' sistema ta' dazji addizzjonali fuq l-importazzjoni u ffissal-prezzijiet rappreżentattivi fis-setturi tal-laħam tat-tjur u tal-bajd kif ukoll għall-albumina tal-bajd.
- (2) Minn kontrolli regolari tad-dejta li abbażi tagħha jiġu stabbiliti l-prezzijiet rappreżentattivi għall-prodotti tas-setturi tal-laħam tat-tjur u tal-bajd kif ukoll għall-albumina tal-bajd, jirriżulta li l-prezzijiet rappreżentattivi għall-importazzjoni ta' ċerti prodotti għandhom jiġu emendati biex jitqiesu l-varjazzjonijiet fil-prezzijiet skont l-oriġini.
- (3) Għalhekk ir-Regolament (KE) Nru 1484/95 għandu jiġi emendat.
- (4) Minhabba l-htieġa li jiġi żgurat li din il-miżura tapplika kemm jista' jkun malajr wara li d-dejta aġġornata ssir disponibbli, jehtieġ li r-Regolament preżenti jidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu.

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

L-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 1484/95 huwa sostitwit bit-test stabbilit fl-Anness ta' dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

⁽¹⁾ ĠUL 347, 20.12.2013, p. 671.⁽²⁾ ĠUL 150, 20.5.2014, p. 1.⁽³⁾ Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1484/95 tat-28 ta' Ġunju 1995 li jistabbilixxi regoli dettaljati għall-implimentazzjoni ta' sistema ta' dazji addizzjonali fuq l-importazzjoni u jiffissa dazji addizzjonali tal-importazzjoni fl-oqsma tal-laħam tat-tjur u l-bajd u għall-albumina tal-bajd, u jħassar ir-Regolament Nru 163/67/KEE (ĠUL 145, 29.6.1995, p. 47).

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-23 ta' Novembru 2016.

*Għall-Kummissjoni,
F'isem il-President,
Jerzy PLEWA
Direttur Ġenerali
Direttorat Ġenerali għall-Agrikoltura u l-Iżvilupp Rurali*

ANNEX

"ANNEX I

Kodiċi NM	Deskrizzjoni tal-prodotti	Prezz rappreżentattiv (f'EUR/100 kg)	Garanzija msem- mija fl-Artikolu 3 (f'EUR/100 kg)	Orìġini ⁽¹⁾
0207 12 10	Karkassi tat-tigieġ preżentazzjoni 70 %, iffriżati	115,1	0	AR
0207 12 90	Karkassi tat-tigieġ preżentazzjoni 65 %, iffriżati	119,8 148,4	0 0	AR BR
0207 14 10	Qatgħat mingħajr għadam tas-sriedaq jew tat-tigieġ, iffriżati	265,3 174,7 280,7 224,0	10 43 6 23	AR BR CL TH
0207 27 10	Qatgħat mingħajr għadam tad-dundjani, iffriżati	347,0 354,9	0 0	BR CL
0408 91 80	Bajd, mhux fil-qoxra, imnixxef	350,2	0	AR
1602 32 11	Preparazzjonijiet nejjin tas-sriedaq u tat-tigieġ	179,1	35	BR

⁽¹⁾ In-Nomenklatura tal-pajjiżi stabbilita bir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 1106/2012 tas-27 ta' Novembru 2012 li jimplimenta r-Regolament (KE) Nru 471/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar statistika Komunitarja relatata mal-kummerċ estern ma' pajjiżi li mhumiex membri, fir-rigward tal-aġġornament tan-nomenklatura tal-pajjiżi u t-territorji (ĠU L 328, 28.11.2012, p. 7). Il-kodiċi 'ZZ' ifisser 'oriġnijiet oħrajn'."

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2016/2056**tal-24 ta' Novembru 2016****li jistabbilixxi l-valuri standard tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u hxejjex**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) Nru 1308/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' Diċembru 2013 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni tas-swieq fi prodotti agrikoli u li jhassar ir-Regolamenti tal-Kunsill (KEE) Nru 922/72, (KEE) Nru 234/79, (KE) Nru 1037/2001 u (KE) Nru 1234/2007 ⁽¹⁾,Wara li kkunsidrat ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011 tas-7 ta' Ġunju 2011 li jippreskrivi regoli dettaljati dwar l-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 fir-rigward tas-setturi tal-frott u l-hxejjex u tal-frott u l-hxejjex ipproċessati ⁽²⁾ u b'mod partikolari l-Artikolu 136(1) tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011 jistipula, skont ir-rizultat tan-negozjati kummerċjali multilaterali taċ-Ċiklu tal-Urugwaj, il-kriterji li bihom il-Kummissjoni tiffissa l-valuri standard għall-importazzjoni minn pajjiżi terzi, għall-prodotti u għall-perjodi stipulati fl-Anness XVI, il-Parti A tiegħu.
- (2) Il-valur standard tal-importazzjoni huwa kkalkulat kull ġurnata tax-xogħol skont l-Artikolu 136(1) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011, billi jqis id-dejta varjabbli ta' kuljum. Għalhekk dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

ADO TTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Il-valuri standard tal-importazzjoni msemmija fl-Artikolu 136 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011 huma stipulati fl-Anness għal dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-24 ta' Novembru 2016.

*Għall-Kummissjoni,**F'isem il-President,**Jerzy PLEWA**Direttur Ġenerali**Direttorat Ġenerali għall-Agrikoltura u l-Iżvilupp Rurali*⁽¹⁾ ĠUL 347, 20.12.2013, p. 671.⁽²⁾ ĠUL 157, 15.6.2011, p. 1.

ANNEX

Il-valuri standard tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u hxejjex

(EUR/100 kg)		
Kodiċi tan-NM	Kodiċi tal-pajjiż terz ⁽¹⁾	Valur standard tal-importazzjoni
0702 00 00	MA	84,0
	TR	79,1
	ZZ	81,6
0707 00 05	MA	69,4
	TR	157,7
	ZZ	113,6
0709 93 10	MA	101,8
	TR	143,0
	ZZ	122,4
0805 20 10	MA	79,2
	ZZ	79,2
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	JM	110,2
	MA	98,3
	TR	77,3
	ZZ	95,3
0805 50 10	AR	64,7
	TR	96,3
	ZZ	80,5
0808 10 80	CL	185,9
	NZ	177,5
	ZA	179,1
	ZZ	180,8
0808 30 90	CN	81,3
	TR	139,3
	ZZ	110,3

⁽¹⁾ In-nomenklatura tal-pajjiżi stabbilita bir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 1106/2012 tas-27 ta' Novembru 2012 li jimplimenta r-Regolament (KE) Nru 471/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar statistika Komunitarja relatata mal-kummerċ estern ma' pajjiżi li mhumiex membri, fir-rigward tal-aġġornament tan-nomenklatura tal-pajjiżi u t-territorji (ĠU L 328, 28.11.2012, p. 7). Il-kodiċi "ZZ" jirrappreżenta "ta' oriġini oħra".

DEĊIŻJONIJIET

DEĊIŻJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2016/2057

tat-2 ta' Mejju 2016

dwar l-ghajjnuna mill-Istat u l-miżuri SA.29338 (2013/C-30) u SA.44910 (2016/N) favur HSH Nordbank AG

(notifikata bid-dokument C(2016) 2689)

(It-test Ġermaniż biss huwa awtentiku)

(Test b'rilevanza għaž-ŻEE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 108(2) tiegħu,

Wara li kkunsidrat il-Ftehim dwar iż-Żona Ekonomika Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 62(1)(a) tiegħu,

Wara li stiednet lill-partijiet interessati jissottomettu l-kummenti tagħhom skont id-dispożizzjoni(jiet) ⁽¹⁾,

Billi:

1. IL-PROCEDURA

- (1) Fl-20 ta' Settembru 2011, il-Kummissjoni adottat Deciżjoni (id-“deciżjoni tal-2011”) ⁽²⁾ li tapprova diversi miżuri ta' ghajjnuna mill-Istat favur HSH Nordbank AG (“HSH” jew “il-bank”). HSH huwa Landesbank Ġermaniż li s-sidien principali tiegħu huma żewġ stati federali Ġermaniżi (il-“Länder” jew is-“sidien pubblici”), l-Istat ta' Schleswig-Holstein (“Schleswig-Holstein”) u l-Istat tal-Belt ta' Hamburg (“Hamburg”). Dawn il-miżuri kienu jinkludu garanzija fuq it-tieni telf (il-“garanzija”) mogħtija mill-HSH Finanzfonds AöR (il-“Finanzfonds” jew il-“fornitur tal-garanzija”) fl-ammont nominali ta' EUR 10 biljun. B'mod temporanju, il-Kummissjoni kienet diġà approvat il-garanzija f'deciżjoni ta' salvataġġ preċedenti, mehuda fl-2009.
- (2) Fid-9 ta' Marzu, fit-18 ta' Ġunju, u fis-6 ta' Settembru 2011, HSH kienet qablet mal-fornitur tal-garanzija biex jiġu kkanċellati partijiet tal-garanzija fuq it-tieni telf, b'hekk tnaqqas l-ammont massimu tal-garanzija għal EUR 7 biljun. Konsegwentement, il-pjan ta' ristrutturar li fuqu kienet ibbażata d-deciżjoni tal-2011 kien jassumi li l-HSH thallas il-miżati ta' garanzija biss fuq garanzija ta' EUR 7 biljun. ⁽³⁾
- (3) Fit-22 ta' Mejju 2013, il-Ġermanja nnotifikat lill-Kummissjoni bl-intenzjoni ta' Schleswig-Holstein u Hamburg li jerrgħu jżidu l-ammont massimu tal-garanzija minn EUR 7 biljun lura għal EUR 10 biljun. Man-notifika, il-Ġermanja ssottomettiet ukoll pjan aġġornat ta' direzzjoni tal-kummerċ fuq perjodu ta' żmien medju tal-HSH għall-perjodu mill-2013 sal-2015.
- (4) Bl-ittra datata l-21 ta' Ġunju 2013 (id-“Deciżjoni tal-ftuħ”), il-Kummissjoni infurmat lill-Ġermanja li hija kienet tikkunsidra ż-żieda mill-ġdid tal-ammont massimu tal-garanzija b'EUR 3 biljun bħala ghajjnuna ġdida, li hija approvata b'mod temporanju, u li kienet iddeċidiet li tibda l-proċedura stabbilita fl-Artikolu 108(2) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea (“TFUE”) b'rabta ma' din l-ghajjnuna.
- (5) Id-deciżjoni tal-Kummissjoni li tibda l-proċedura giet ippubblikata f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea ⁽⁴⁾. Il-Kummissjoni stiednet lill-partijiet interessati jissottomettu l-kummenti tagħhom.

⁽¹⁾ ĠU C 315, 29.10.2013, p. 81.

⁽²⁾ Deciżjoni tal-Kummissjoni 2012/477/UE tal-20 ta' Settembru 2011 dwar l-ghajjnuna mill-Istat mogħtija mill-Ġermanja lil HSH Nordbank AG SA.29338 ((C 264/09, ex N 264/09)) (ĠU L 225, 21.8.2012, p. 1).

⁽³⁾ Ara d-deciżjoni tal-2011, Premessa 48.

⁽⁴⁾ Ara n-nota f'qiegħ il-paġna 1.

- (6) Il-Ġermanja ssottomettiet kummenti dwar id-Deciżjoni tal-ftuh permezz tal-ittra datata t-30 ta' Settembru 2013. Il-Kummissjoni ma rċeviet l-ebda kumment minghand il-partijiet interessati.
- (7) Permezz tal-ittra tal-20 ta' Dicembru 2013, il-Ġermanja ssottomettiet l-ewwel pjan ta' ristrutturar flimkien ma' impenn biex taggorna dan il-pjan u biex tibbażah fuq suppożizzjonijiet aktar konservattivi wara l-gheluq tal-kontijiet annwali tal-HSH tal-2013. Il-Ġermanja ssottomettiet pjan ta' ristrutturar agġornat fit-28 ta' April 2014 u, wara laqgħat u korrispondenza ulterjuri, komplet agġornat dan il-pjan permezz ta' sottomissjoni fis-17 ta' April 2015.
- (8) Fl-iskambji bejn l-awtoritajiet Ġermaniżi u s-servizzi tal-Kummissjoni baqa' mhux ċar jekk dawn il-pjanijiet jeliminax id-dubji espressi fid-Deciżjoni tal-ftuh fir-rigward tar-ritorn tal-HSH għall-vijabbiltà. Għaldaqstant, l-awtoritajiet Ġermaniżi fittxew li jipproponu soluzzjonijiet alternattivi lill-Kummissjoni matul l-2015. Fl-aħħar nett, madankollu, dawn l-ideat ma ġewx segwiti iżjed mill-awtoritajiet Ġermaniżi.
- (9) Fid-19 ta' Ottubru 2015, ir-rappreżentanti tas-sidien pubbliċi, tal-Ġermanja u tal-Kummissjoni laħqu ftehim dwar il-qafas prinċipali għal notifika. Il-miżuri jikkonsistu l-aktar minn qasma tal-bank f'kumpanija azzjonarja u sussidjarja tal-operazzjonijiet fejn din tal-aħħar tkompli l-operazzjonijiet attwali tal-bank. Din is-sussidjarja għandha sussegwentement tinbiegħ, jew, fil-każ ta' bejgħ mingħajr suċċess, twaqqaf negozju ġdid u tamministra l-assi bil-ghan li twassal għall-istralċ tagħhom.
- (10) Fil-21 ta' Marzu 2016, il-Ġermanja nnotifikat mill-ġdid iż-żieda mill-ġdid tal-2013 tal-garanzija bhala ghajnuna għall-bejgħ jew għall-istralċ tal-HSH, inklużi l-impenji korrispondenti ⁽⁵⁾.

2. DESKRIZZJONI

2.1. Il-benefiċjarju

- (11) HSH hija kumpanija privata b'ishma kongunti li giet stabbilita fl-2003 bhala riżultat tal-amalgamazzjoni bejn dak li qabel kien Hamburgische Landesbank u Landesbank Schleswig-Holstein. Hamburg u Schleswig-Holstein għandhom il-magġoranza tal-ishma tal-HSH. Flimkien dawn għandhom 85,38 % tal-ishma tal-bank, li huma miżmuma b'mod dirett jew permezz tal-Finanzfonds, istituzzjoni rregolata mid-dritt pubbliku u kkontrollata minn Hamburg u Schleswig-Holstein ⁽⁶⁾. L-Assoċjazzjoni tal-Banek tat-Tfaddil ta' Schleswig-Holstein għandha 5,31 % u grupp ta' disa' trusts fuq parir ta' J.C. Flowers għandu 9,31 % tal-ishma. Għal raġunijiet storiċi, l-HSH għandha żewġ uffiċċji prinċipali, f'Hamburg u f'Kiel.
- (12) B'assi totali ta' EUR 105 biljun fit-30 ta' Settembru 2015, l-HSH hija l-hames l-akbar mis-seba' gruppi Ġermaniżi ta' Landesbanken. Il-bank li jopera prinċipalment fit-Tramuntana u fir-reġjuni metropolitani tal-Ġermanja, jiffoka fuq operazzjonijiet bankarji korporattivi, proprjetà immobbli u operazzjonijiet bankarji privati. Il-kummerċ ma' klijenti korporattivi, kemm dak domestiku kif ukoll dak internazzjonali, jinvolvi, minbarra proġetti ta' enerġija u ta' infrastruttura, l-aktar il-qasam tat-trasport bil-baħar.
- (13) Fl-2009, Finanzfonds għamlet injezzjoni ta' kapital ta' EUR 3 biljun fil-bank u fl-istess hin ipprovdiet garanzija fuq it-tieni telf li kienet tammonta għal EUR 10 biljun b'data effettiva tal-1 ta' April 2009. Barra minn hekk, il-Fond Germaniż għall-Istabbilizzar tas-Swieq Finanzjarji (SoFFin) tat lill-HSH garanziji li jkopru hruġ ġdid ta' dejn ta' mhux aktar minn EUR 17-il biljun. Dawn il-miżuri ta' ghajnuna ġew approvati fid-deciżjoni tal-2011 abbażi ta' pjan ta' ristrutturar u ta' impenji kif ukoll kundizzjonijiet relatati fir-rigward tar-remunerazzjoni u l-kondiviżjoni tal-piżijiet.
- (14) Il-pjan ta' ristrutturar li jinkludi l-impenji tal-Ġermanja kien magħmul minn tnaqqis tal-esponiment tal-bank għall-kummerċ fil-qasam tat-trasport bil-baħar u diversifikazzjoni fi hdan il-mudell kummerċjali tiegħu. Dan kien jehtieg li l-bank inehhi r-riskju minn fuq il-karta tal-bilanċ tiegħu billi jillimita l-esponiment għal kummerċ ċikliku bħal finanzjament fuq il-qasam tat-trasport bil-baħar u fuq l-inġenji tal-ajru, mill-ġdid johloq bilanċ fit-tahlita kummerċjali tiegħu permezz ta' enfasi akbar fuq il-kummerċ korporattiv reġjonali u l-proprjetà immobbli, u jistabbilizza l-finanzjament tiegħu billi jnaqqas id-dipendenza fuq il-finanzjament fil-livell tal-operaturi, inkluż f'USD.

⁽⁵⁾ Il-Ġermanja ssottomettiet emenda għall-katalogu tal-impenji, fejn ikkoreġiet żball f'impenn wiehed, fis-27 ta' April 2016.

⁽⁶⁾ Permezz tal-Finanzfonds, iż-żewġ Länder għandhom 65 %; b'mod dirett Hamburg għandha 10,8 % u Schleswig-Holstein 9,58 %.

- (15) Matul l-2011, fuq l-inizjattiva tal-HSH, permezz ta' approċċ gradwali, il-limitu ta' EUR 10 biljun tal-garanzija fuq it-tieni telf tnaqqas għal EUR 7 biljun (EUR 1 biljun kull darba f'Marzu, f'Ġunju, u f'Settembru 2011). Dan it-tnaqqis naqqas il-miżati li l-HSH kellha thallas lil Finanzfonds u kien inkluż fil-pjan ta' ristrutturar li serva bħala bażi għad-deċiżjoni tal-2011.
- (16) Ghalkemm il-pjan ta' ristrutturar tal-2011 kien jassumi li r-rati tan-noleġġ jirkupraw, fis-sena ta' wara d-deċiżjoni tal-2011, ir-rati tan-noleġġ, b'mod partikolari għall-bastimenti tal-kontejners, naqsu b'madwar terz, bi żviluppi simili jaffettwaw il-valur tas-suq tal-bastimenti. Ghalkemm l-HSH naqqset b'mod konsiderevoli l-esponimenti tagħha fil-qasam tat-trasport bil-baħar, il-portafoll ta' self fuq il-qasam tat-trasport bil-baħar baqa' kummerċ ewlieni. Riżultat ta' dan, l-HSH kienet affettwata b'mod serju minn dawn l-iżviluppi li, flimkien mar-rati tal-kambju tal-EUR/USD, kienu l-muturi ewlenin tal-probabbiltà ta' inadempjenza tal-portafoll fil-qasam tat-trasport bil-baħar tal-HSH u, konsegwentement, tal-provvedimenti meħtieġa għal telf mis-self.
- (17) Bħala konsegwenza, fl-2013 is-superviżur talab lill-bank ifittex ritorn tal-limitu tal-garanzija bi EUR 3 biljun għall-livell originali tiegħu ta' EUR 10 biljun. Il-Kummissjoni, meta approvat b'mod temporanju din iż-żieda mill-ġdid bħala miżura ta' għajjnuna ġdida f'Ġunju 2013, esprimiet dubji, abbażi tal-pjan ta' direzzjoni tal-kummerċ sottomess man-notifika taż-żieda mill-ġdid, fir-rigward tar-ritorn għall-vijabbiltà fit-tul tal-HSH u taqsiet jekk l-HSH, biex tikseb dan l-għan, kellhiex bżonn taġġusta l-istrategġija kummerċjali tagħha u tikkunsidra azzjonijiet alternattivi ⁽⁷⁾.
- (18) Wara d-Deċiżjoni tal-ftuh, l-HSH mhux biss kompliet tfalli b'mod sinifikanti l-pjan ta' ristrutturar li kien il-baży għall-approvazzjoni ta' għajjnuna għar-ristrutturar fid-deċiżjoni tal-2011 iżda wkoll falliet fid-diversi pjanijiet intermedjarji aġġornati pprovduti lis-servizzi tal-Kummissjoni.

2.2. Il-miżuri

2.2.1. Iż-żieda mill-ġdid tal-limitu tal-garanzija f'Ġunju 2013 (il-"miżura tal-2013")

- (19) Din il-miżura tikkonsisti miż-żieda mill-ġdid tal-limitu tal-garanzija fuq it-tieni telf kif deskritt fil-Premessa 17. Il-garanzija fuq it-tieni telf tfisser li l-garanti huwa responsabbli biss għal rimborż ta' telf fuq il-portafoll garantit li jeċċedi s-segment tal-ewwel telf ta' EUR 3,2 biljun imħallas mill-HSH. Bil-limitu mill-ġdid stabbilit għal EUR 10 biljun, il-garanzija konsegwentement tikkumpensa għal telf fil-portafoll garantit ta' bejn EUR 3,2 biljuni u EUR 13,2-il biljun ⁽⁸⁾.
- (20) Il-portafoll garantit kellu valur skont il-kotba inizjali ta' madwar EUR 185 biljun li kien jirrappreżenta madwar 75 % tat-total tal-karta tal-bilanċ tal-bank fl-2009. Hafna mill-assi garantiti kienu self lil klijenti (inizjalment EUR 115-il biljun) iżda kienu jinkludu wkoll titoli ta' introjtu fiss (inizjalment EUR 27 biljun), self b'obbligazzjonijiet (inizjalment EUR 15-il biljun), garanziji fuq pagamenti (inizjalment EUR 5 biljun), u titoli bbażati fuq assi (inizjalment EUR 9 biljun) ⁽⁹⁾.
- (21) Kienu biss madwar EUR 50 biljun fassi mkejla fi skopertura f'każ ta' inadempjenza ("EAD") ⁽¹⁰⁾ li baqghu pendenti taht il-garanzija fl-aħħar tal-2015. Dawn l-assi li fadal huma kważi esklussivament self lil klijenti l-aktar fis-setturi tal-attivitàjiet kummerċjali tat-trasport bil-baħar, ta' dawk korporattivi u tal-proprjetà immobbli.
- (22) Pagamenti fi flus mill-garanzija jinqalghu meta l-assi garantiti finalment jiġu saldati b'telf għall-bank u wara li jiġi kkunsmat il-porzjon shih tas-segment tal-ewwel telf ta' EUR 3,2 biljun. Attwalment, kienu biss madwar EUR 1,6 biljun ta' telf li ġew saldati fuq assi taht il-garanzija. Barra minn hekk, il-garanzija tipprovdi wkoll effett ta' ktieb pożittiv billi tagħti kumpens fuq provvedimenti għal telf minn self meħud fuq il-portafoll garantit, li jippermetti li l-bank u s-superviżur jikkalkolaw u jimmonitorjaw l-użu "virtwali" tal-garanzija, jiġifieri l-mistennija pagamenti fi flus taht il-garanzija. Fl-aħħar nett, filwaqt li l-garanzija tkun fis-seħh, il-piż tar-riskju tal-assi garantiti, soġġett għal diskrezzjoni superviżorja, jonqos b'mod sinifikanti.
- (23) Biex thallas għall-effetti tal-garanzija, l-HSH thallas primjum fuq baży annwali ta' 4 % flimkien ma' primjum addizzjonali ta' 3,85 %.

⁽⁷⁾ Ara d-Deċiżjoni tal-ftuh, Premessa 54.

⁽⁸⁾ Għal deskrizzjoni ddettaljata tal-garanziji, ara premissi 42 sa 47 fid-deċiżjoni tal-2011.

⁽⁹⁾ Ara d-Deċiżjoni tal-ftuh, Premessa 13.

⁽¹⁰⁾ L-iskopertura f'każ ta' inadempjenza tfisser l-ammont mistenni ta' telf li għalih huwa espost bank fil-każ ta' inadempjenza ta' kontroparti. Dan huwa użat għall-kalkolu tar-riskju tal-kreditu tal-istituzzjonijiet finanzjarji.

- (24) Il-primjum fuq bażi annwali ta' 4 % jikkonsisti minn żewġ komponenti — 2,20 % ta' remunerazzjoni u 1,80 % ta' rkupru shih — u jiġi kkalkolat fuq l-ammont massimu pendenti. Bħala riżultat, il-fatt li l-bank juża l-garanzija ma jnaqqasx il-baži ta' kalkolu għall-primjum ta' garanzija. Il-primjum fuq bażi annwali jehtieg li jithallas mill-HSA sakemm il-garanzija jew tintuża għal kollox jew tiġi kkanċellata sabiex l-ebda garanzija oħra ma tkun pendenti. Skont preżizzjonijiet attwali, il-portafoll m'għandux jiġi likwidat qabel it-tmiem tal-2025.
- (25) Il-primjum annwali addizzjonali ta' 3,85 % irid jithallas mill-HSH bejn l-2009 u l-2019 — sakemm il-garanzija ma tintużax b'mod shih jew ma tiġix ikkanċellata qabel l-2019 — fuq l-ammont reali ta' telf saldat taht il-garanzija. L-ammont reali dovut skont dan il-primjum għalhekk ikun magħruf biss ladarba l-garanzija tiġi saldata għal kollox, jew billi tintuża jew billi tiġi kkanċellata. Barra minn hekk, il-primjum addizzjonali huwa soġġett għal garanzija għad-debitu ("Besserungsschein") li tipprotegi l-proporzjon tal-kapital tal-bank. Jekk il-proporzjon ta' ekwità komuni tal-bank jaq' taht il-proporzjon minimu ta' 10 %, il-pagamenti tal-proporzjon tal-kapital ta' ekwità bażika ("proporzjon ta' Grad 1 ta' Ekwità Komuni") għandhom jiġu differiti sa mhux aktar tard mill-[2030-2040] (*). Il-fornitur tal-garanzija għandu d-dritt iċedi d-drittijiet tiegħu għall-primjum addizzjonali f'każ ta' bejgħ b'suċċess tal-bank.

2.2.2. Il-miżuri tal-2016

- (26) Fil-21 ta' Marzu 2016, il-Germanja nnotifikat dawn iż-żewġ miżuri li ġejjin:
- (1) Id-diviżjoni tal-HSH f'kumpanija azzjonarja ("HoldCo") u sussidjarja operattiva ("OpCo") u d-distribuzzjoni tal-obbligazzjonijiet ta' hlas tal-miżata tal-garanzija bejn dawn iż-żewġ entitajiet ("miżura 1 tal-2016")
 - (2) It-trasferiment ta' EUR 6,2 biljun ta' assi minn OpCo għal-Länder ta' Schleswig-Holstein u l-Belt ta' Hamburg ("Länder") bi prezzijiet tas-suq ("miżura 2 tal-2016").
- (27) Id-diviżjoni u t-trasferiment sa mhux aktar minn EUR 6,2 biljun ta' assi ta' skopertura f'każ ta' inadempjenza huma stipulati fl-impenji rilevanti li huma inklużi fil-katalogu ("il-katalogu tal-impenji") li l-Germanja sottomettiet man-notifika tal-21 ta' Marzu 2016 u li huwa anness ma' din id-deċiżjoni (ara Anness I) ⁽¹¹⁾.
- (28) Taht il-miżura 1 tal-2016, OpCo se żżomm l-assi u r-responsabbiltajiet operattivi kollha tal-HSH inklużi l-assi koperti minn garanzija, il-garanzija nnifisha u l-liċenzja bankarja. Bħala hlas ta' miżata għaž-żamma tal-benefiċċju tal-garanzija, OpCo se thallas 2,20 % tar-remunerazzjoni fuq il-parti mhux użata tal-garanzija ⁽¹²⁾. L-obbligazzjonijiet l-oħra kollha taht il-kuntratt tal-garanzija għandhom jithallsu minn HoldCo, jiġifieri l-primjum bażi ta' 2,20 % bħala remunerazzjoni fuq il-parti użata tal-garanzija, il-primjum bażi ta' 1,80 % previst bħala rkupru shih skont id-deċiżjoni tal-2011 u l-primjum addizzjonali ta' 3,85 % inkluż il-Besserungsschein ⁽¹³⁾.
- (29) HoldCo se tkun biss kumpanija azzjonarja finanzjarja mingħajr ebda attività kummerċjali operattiva. L-assi ta' HoldCo għandhom jikkonsistu minn tal-anqas 90 % tal-ishma ta' OpCo u likwidità limitata oħra pprovduta minn OpCo ⁽¹⁴⁾ sabiex jiġu koperti l-ispejjeż operattivi ta' HoldCo u l-pagamenti tal-miżata tal-garanzija meta dawn ikun dovuti. Ir-responsabbiltajiet ta' HoldCo għandhom jikkonsistu mill-obbligazzjonijiet għall-hlas tal-miżata tal-garanzija akkwistati mal-qasma. Sabiex jiġi minimizzat ir-riskju ta' falliment ta' HoldCo, għandu jiġi konkluz ftehim ta' subordinazzjoni bejn HoldCo u l-fornitur tal-garanzija għal dawn l-obbligazzjonijiet. Taht dan il-ftehim, kwalunkwe pagament li HoldCo ma tkunx tista' thallas, jista' jiġi differit għad-data ta' hlas li jmiss kontra rata ta' imghax ta' 10 %.
- (30) Bħala miżura ta' akkumpanjament, OpCo se tithalla tbigh portafoll sa mhux aktar minn EUR 6,2 biljun assi għall-iskopertura f'każ ta' inadempjenza lil-Länder bi prezzijiet tas-suq. Dan it-trasferiment jista' jsehh f'diversi segmenti ⁽¹⁵⁾. Il-Kummissjoni wettqet verifika indipendenti tal-prezz tas-suq qabel il-bejgħ tal-assi bbażata fuq valutazzjoni tal-assi indipendenti. Jekk kwalunkwe trasferiment isehh wara l-aħħar ta' Awwissu 2016, ikun mehtieg valutazzjoni addizzjonali mill-Kummissjoni tal-valur tas-suq ⁽¹⁶⁾.

(*) Informazzjoni kunfidenzjali

⁽¹¹⁾ Ara l-Punti 2 u 4 tal-katalogu tal-impenji.

⁽¹²⁾ Ara l-Punt 3.1 tal-katalogu tal-impenji.

⁽¹³⁾ Ara n-nota ta' qiegħ il-paġna 12.

⁽¹⁴⁾ Ara l-Punt 2.3 tal-katalogu tal-impenji.

⁽¹⁵⁾ Għad-dettalji ara l-Punt 4.2 tal-katalogu tal-impenji.

⁽¹⁶⁾ Ara l-Punti 4.1 u 4.2 tal-katalogu tal-impenji.

2.3. L-impenji

- (31) Minbarra l-impenji relatati mal-qasma f'HoldCo u OpCo u d-diviżjoni tal-pagamenti tal-miżata tal-garanzija deskritti fit-Taqsima 2.2.2, il-Germanja ssottomettiet impenji ulterjuri. L-ewwel nett, dawn jirrigwardaw l-impenn għall-bejgħ tal-ishma ta' HoldCo f'OpCo permezz ta' proċedura ta' offerti miftuħa, mhux diskriminatorja, kompetittiva u trasparenti sa mhux aktar tard mit-28 ta' Frar 2018 ⁽¹⁷⁾. Biex il-privatizzazzjoni tiġi implimentata fil-hin, l-awtoritajiet Ġermaniżi għandhom jissottomettu lill-Kummissjoni pian bi stadji importanti qabel il-bidu tal-proċedura tal-bejgħ ⁽¹⁸⁾. Jekk il-proċedura tal-bejgħ tkun konkluża b'suċċess b'offerta ta' prezz hielsa mill-ghajnuna u pożittiva (filwaqt li tinżamm il-garanzija), ix-xiri maħsub għandu jiġi nnotifikat lill-Kummissjoni biex din tal-aħħar tivvaluta l-vijabbiltà tal-entità l-ġdida. Ix-xiri ma jiġix implimentat qabel deċiżjoni ta' approvazzjoni mill-Kummissjoni ⁽¹⁹⁾. Mal-bejgħ b'suċċess, il-bank għandu jibdel ismu ⁽²⁰⁾.
- (32) Jekk il-proċedura tal-bejgħ ma tiġix konkluża b'suċċess fiż-żmien stipulat, jiġifieri jekk il-proċedura ma tirriżultax f'offerta ta' prezz hielsa mill-ghajnuna u pożittiva (filwaqt li tinżamm il-garanzija) jew jekk il-Kummissjoni tikkonkludi li l-integrazzjoni ta' OpCo fl-entità l-ġdida ma twassalx għal mudell kummerċjali vijabbli fit-tul, il-Germanja hadet l-impenn li OpCo twaqqaf l-attività kummerċjali l-ġdida tagħha u tamministra biss l-assi tagħha bil-ghan li jkun hemm stralc ordnat ⁽²¹⁾. Matul il-perjodu sal-iskadenza tal-bejgħ, l-awtoritajiet Ġermaniżi impenjaw ruhhom li HoldCo tamministra lil OpCo bil-ghan li tinżamm il-vijabbiltà, il-kompetittività u l-kapaċità tagħha li tinbiegħ ⁽²²⁾. Għal dan il-ghan, għandhom jitwettqu aktar miżuri biex jitnaqqsu l-ispejjeż ta' OpCo (bl-ispejjeż amministrattivi li ma jeċċedux EUR [570-590] miljun fl-2016 u EUR [520-550] miljun fl-2017), sabiex jiġi msahhah il-baži kapitali tagħha (pereżempju permezz ta' ġestjoni volontarja ta' obbligazzjonijiet soġġett għall-approvazzjoni tal-Kummissjoni), titwettaq ġestjoni tar-riskju prudenti u ma jithallsux dividendi jew isiru pagamenti ohra fuq strumenti, bħal strumenti kapitali ibridi, li jiddependu fuq il-profitabilità. ⁽²³⁾.
- (33) Barra minn hekk, it-total fuq il-karta tal-bilanċ ta' OpCo ma għandux jeċċedi EUR [100-110] biljun fl-2016 u EUR [90-100] biljun fl-2017 ⁽²⁴⁾. Fir-rigward tal-finanzjament tal-bastimenti, OpCo se tkompli tnaqqas dawk l-attivitajiet u tirrestringi l-attività kummerċjali għda tagħha f'dak il-qasam għal EUR [1-2] biljun ⁽²⁵⁾. Il-Germanja, barra minn hekk, hadet l-impenn li tkompli tikkonforma ma' whud mill-impenji annessi mad-deċiżjoni tal-2011, bħal pereżempju OpCo ma twettaqx attivitajiet ta' finanzjament fis-settur tal-inġenji tal-ajru ⁽²⁶⁾, ma twettaqx tkabbir estern billi takkwista kontroll fuq kumpaniji ohrajn ⁽²⁷⁾, ma twettaqx kummerċ proprjetarju ddedikat ⁽²⁸⁾, u ma tirreklamax l-ghoti ta' ghajnuna mill-Istat jew il-vantaġġi li jirriżultaw meta mqabbla mal-kompetituri ⁽²⁹⁾.
- (34) Fl-aħħar nett, il-Germanja hadet l-impenn li OpCo tkun konformi ma' ċerti punti ta' riferiment ta' likwidità ⁽³⁰⁾ u mar-restrizzjonijiet fir-rigward tar-remunerazzjoni tal-impjegati ta' OpCo u l-membri tal-bords tagħha u ta' korpi ohrajn. Għaldaqstant, ir-remunerazzjoni totali ta' kwalunkwe wiehed minn dawn l-individwi ma għandhiex teċċedi l-15-il darba s-salarju medju nazzjonali fil-Germanja jew 10 darbiet is-salarju medju ta' HSH Nordbank (qabel il-qasma) ⁽³¹⁾.

2.4. Ir-raġunijiet sabiex jingħata bidu għall-proċedura

- (35) Kif imsemmi fil-Premessi 2 u 15, l-ammont massimu tal-garanzija tnizzel għal EUR 7 biljun fl-2011 izda kellu jerga' jiġi miżjud lura għal-livell inizjali ta' EUR 10 biljun f'Ġunju 2013 minhabba d-deterjorament tas-suq tat-trasport bil-baħar mill-2011 (ara Premessi 16 u 17).

⁽¹⁷⁾ Ara l-Punt 5.1 tal-katalogu tal-impenji.

⁽¹⁸⁾ Ara l-Punt 5.4 tal-katalogu tal-impenji.

⁽¹⁹⁾ Ara l-Punt 5.7 tal-katalogu tal-impenji.

⁽²⁰⁾ Ara l-Punt 5.8 tal-katalogu tal-impenji.

⁽²¹⁾ Ara l-Punt 5.9 tal-katalogu tal-impenji.

⁽²²⁾ Ara l-Punt 6 tal-katalogu tal-impenji.

⁽²³⁾ Ara l-Punt 6 a) sa e) tal-katalogu tal-impenji.

⁽²⁴⁾ Ara l-Punt 7.1 tal-katalogu tal-impenji.

⁽²⁵⁾ Ara l-Punt 7.5 tal-katalogu tal-impenji.

⁽²⁶⁾ Ara l-Punt 7.2 tal-katalogu tal-impenji.

⁽²⁷⁾ Ara l-Punt 8 tal-katalogu tal-impenji.

⁽²⁸⁾ Ara l-Punt 10 tal-katalogu tal-impenji.

⁽²⁹⁾ Ara l-Punt 12 tal-katalogu tal-impenji.

⁽³⁰⁾ Ara l-Punt 11 tal-katalogu tal-impenji.

⁽³¹⁾ Ara l-Punt 14.2 tal-katalogu tal-impenji.

- (36) Il-Ġermanja tat notifika taż-żieda mill-ġdid. Hija hadet il-pożizzjoni li l-garanzija kienet tikkostitwixxi għajnuna, iżda esprimiet dubji kemm id-dhul mill-ġdid ta' ammont massimu ta' EUR 10 biljun kellu jiġi kkunsidrat bħala għajnuna ġdida peress li kien diġà ġie approvat eżattament l-istess limitu massimu fid-deċizzjoni tal-2011 ⁽³²⁾. Hija kompliet targumenta li, anki jekk il-Kummissjoni kellha tikkunsidra ż-żieda mill-ġdid bħala għajnuna ġdida, din kienet diġà tinstab kompatibbli skont id-deċizzjoni tal-2011 ⁽³³⁾.
- (37) Madankollu, il-Kummissjoni ddecidiet li ż-żieda mill-ġdid kienet tikkostitwixxi għajnuna ġdida fid-Deciżjoni tal-ftuh. Qabel xejn, iż-żieda tal-garanzija ngħatat mill-Finanzfonds, proprjetà ta' Hamburg u Schleswig-Holstein, b'hekk kienet ġeja minn riżorsi tal-Istat u tappoġġa bank attiv internazzjonalment, bir-riżultat li halliet effett fuq il-kompetizzjoni fis-settur bankarju u kellha impatt fuq il-kummerċ fl-Unjoni ⁽³⁴⁾. Peress li l-garanzija b'dawn il-kundizzjonijiet ma kinitx tingħata minn investitur privat, dan ta' lil HSH vantaġġ li jikkostitwixxi għajnuna mill-Istat fis-sens tal-Artikolu 107(1) tat-TFUE. ⁽³⁵⁾.
- (38) It-tieni, għalkemm il-Ġermanja hadet il-pożizzjoni li ż-żieda mill-ġdid ma setgħetx titqies bħala għajnuna ġdida minhabba li l-ammont massimu ta' EUR 10 biljun kien diġà ġie approvat bid-deċizzjoni tal-2011, il-Kummissjoni spjegat fid-Deciżjoni tal-ftuh li l-kancellazzjoni ta' garanzija hija ta' karattru vinkolanti u li kwalunkwe dhul mill-ġdid kellu jiġi kkunsidrat bħala ftehim ġdid bejn garanti u detentur ta' garanzija, abbażi ta' valutazzjoni ekonomika ġdida tal-fatturi tar-riskju li setghu nbidlu matul iż-żmien. Peress li żieda fl-ammont massimu tal-garanzija ma kinitx prevista fit-termini u l-kundizzjonijiet tal-garanzija approvata bid-deċizzjoni tal-2011, dan kien jehtieġ bidla fit-termini u l-kundizzjonijiet preċedenti. Konsegwentement, il-Kummissjoni ddecidiet li ż-żieda kienet l-għoti ta' garanzija ġdida ⁽³⁶⁾.
- (39) Fir-rigward tal-kompatibbiltà temporanja tal-għajnuna, il-Kummissjoni bbażat il-valutazzjoni tagħha fid-Deciżjoni tal-ftuh fuq l-Artikolu 107(3)(b) tat-TFUE li jistipula li l-għajnuna mill-Istat tista' titqies kompatibbli mas-suq intern fejn tkun mahsuba biex "tirrimedja taħwid serju fl-ekonomija ta' Stat Membru". Fid-dawl tas-sitwazzjoni fragli tas-swieq finanzjarji, il-Kummissjoni rrikonossiet li analiżi tal-HSH tista' taffettwa b'mod dirett is-swieq finanzjarji u b'hekk l-ekonomija kollha tal-Ġermanja ⁽³⁷⁾. Fir-rigward tal-prinċipji applikabbli għall-għajnuna mill-Istat għall-istituzzjonijiet finanzjarji, il-Kummissjoni għamlet referenza għall-Punt 15 tal-Komunikazzjoni dwar il-Banek tal-2008 ⁽³⁸⁾, li fiż-żmien tad-Deciżjoni tal-ftuh kienet ġiet aktar elaborata fil-Komunikazzjoni dwar ir-Rikapitalizzazzjoni ⁽³⁹⁾ u fil-Komunikazzjonijiet dwar l-Estensjoni tal-2010 u l-2011 ⁽⁴⁰⁾.
- (40) Kif imsemmi, fl-2013 il-Ġermanja sostniet li, anke kieku l-Kummissjoni kellha tqis iż-żieda tal-limitu massimu tal-garanzija bħala għajnuna ġdida, din kienet diġà nstabet kompatibbli taht id-deċizzjoni tal-2011 b'hekk il-Kummissjoni issa tkun marbuta b'din il-valutazzjoni u ma tistax tasal għal konklużjoni differenti ⁽⁴¹⁾.
- (41) Fid-Deciżjoni tal-ftuh, il-Kummissjoni spjegat li, għalkemm fl-2011 kienet fil-fatt iddecidiet li l-ammont massimu ta' EUR 10 biljun kien kompatibbli mas-suq intern, din il-valutazzjoni kienet ibbażata fuq l-evalwazzjoni tal-garanzija tal-Kummissjoni kif innotifikat mill-Ġermanja fit-30 ta' April 2009 u fid-dawl tas-sitwazzjoni ekonomika ta' dak iż-żmien meta adottat id-deċizzjoni tal-2011 u tal-previżjonijiet finanzjarji li l-HSH ipprezentat bħala bażi għall-eżaminazzjoni f'dik id-deċizzjoni. Għaldaqstant, il-pjan ta' ristrutturar f'dak iż-żmien kien jassumi li l-HSH thallas il-miżati ta' garanzija biss għal garanzija ta' EUR 7 biljun ⁽⁴²⁾.
- (42) Il-Kummissjoni rrimarkat ukoll fid-Deciżjoni tal-ftuh tagħha li l-fatturi rilevanti għall-valutazzjoni dwar il-kompatibbiltà tal-għajnuna ġdida kienu rilevanti wkoll għall-valutazzjoni preċedenti iżda li kellhom jiġu eżaminati fil-forma attwali tagħhom. F'dan l-isfond, b'mod partikolari l-valutazzjoni dwar il-vijabbiltà tal-HSH, hija kellha tikkunsidra s-sitwazzjoni ekonomika prevalenti sabiex tiddeciedi dwar il-kompatibbiltà tal-għajnuna ⁽⁴³⁾.

⁽³²⁾ Ara d-Deciżjoni tal-ftuh, Premessa 30.

⁽³³⁾ Ara d-Deciżjoni tal-ftuh, Premessa 31.

⁽³⁴⁾ Ara d-Deciżjoni tal-ftuh, Premessi 38 u 39.

⁽³⁵⁾ Ara d-Deciżjoni tal-ftuh, Premessa 40.

⁽³⁶⁾ Ara d-Deciżjoni tal-ftuh, Premessa 41.

⁽³⁷⁾ Ara d-Deciżjoni tal-ftuh, Premessa 45.

⁽³⁸⁾ Komunikazzjoni mill-Kummissjoni dwar l-applikazzjoni ta' regoli dwar l-għajnuna mill-Istat għal miżuri mehuda fejn jidhlu istituzzjonijiet finanzjarji fil-kuntest tal-kriżi finanzjarja preżenti (ĠU C 270, 25.10.2008, p. 8).

⁽³⁹⁾ Komunikazzjoni mill-Kummissjoni dwar ir-Rikapitalizzazzjoni tal-istituzzjonijiet finanzjarji fil-kriżi finanzjarja preżenti: limitazzjoni tal-għajnuna għall-minimu meħtieġ u protezzjoni kontra distorsjonijiet ta' kompetizzjoni mhux misthoqqa (ĠU C 10, 15.1.2009, p. 2).

⁽⁴⁰⁾ Komunikazzjoni tal-Kummissjoni dwar l-applikazzjoni, wara l-1 ta' Jannar 2011, tar-regoli dwar l-għajnuna mill-Istat favur il-banek fil-kuntest tal-kriżi finanzjarja (ĠU C 329, 7.12.2010, p. 7), u Komunikazzjoni mill-Kummissjoni dwar l-applikazzjoni, mill-1 ta' Jannar 2012, tar-regoli dwar l-għajnuna mill-Istat għal miżuri ta' appoġġ favur il-banek fil-kuntest tal-kriżi finanzjarja (ĠU C 356, 6.12.2011, p. 7).

⁽⁴¹⁾ Ara d-Deciżjoni tal-ftuh, Premessa 47.

⁽⁴²⁾ Ara d-Deciżjoni tal-ftuh, Premessa 48.

⁽⁴³⁾ Ara d-Deciżjoni tal-ftuh, Premessa 49.

- (43) F'dan il-kuntest, il-Kummissjoni rrimarkat li s-sitwazzjoni ekonomika fis-settur tat-trasport bil-baħar — attività ewlenija tal-HSH u għalhekk diġà identifikata bħala problematika għall-vijabbiltà tal-bank fid-deċiżjoni tal-2011 — sadanittant kompliet iddeterjorat. Għaldaqstant, il-kriżi fis-settur tat-trasport bil-baħar kienet itwal u aktar profonda milli mistenni, affettwat l-affidabbiltà tal-finanzjament ta' bastimenti b'mod ġenerali u rriżultat f'żieda ta' assi mwieżna bir-riskju miżmuma mill-HSH ⁽⁴⁴⁾.
- (44) Fid-Deciżjoni tal-ftuh tagħha, il-Kummissjoni rrimarkat ukoll li ż-żieda tal-garanzija tirriżulta f'pagamenti oghla ta' miżati tal-garanzija ta' madwar EUR 1 biljun u li dawn l-ispejjeż addizzjonali jkollhom effett sinifikanti fuq il-profittabilità futura tal-HSH ⁽⁴⁵⁾.
- (45) Ghalkemm il-miżati tal-garanzija addizzjonali ġew inkorporati fil-pjan ta' direzzjoni tal-kummerċ sottomess man-notifika taż-żieda mill-ġdid tal-garanzija fl-2013, il-Kummissjoni ddubitat fis-sodezza tas-suppożizzjonijiet li fuqhom kien ibbażat il-pjan ta' direzzjoni tal-kummerċ u rrimarkat ukoll li ma kienx hemm xenarju ta' stress aġġornat. Fid-dawl tan-nuqqas ta' HSH li tilhaq il-previżjonijiet finanzjarji tal-każ bażi tal-pjan ta' ristrutturar tal-2011 u li tiżviluppa attivitajiet kummerċjali ġodda sal-punt mistenni, il-Kummissjoni staqsiet jekk kienx hemm il-htieġa li tiġi aġġustata l-istrategija kummerċjali tagħha u jekk għandhomx jittiehdu azzjonijiet alternattivi biex tiġi rkuprata l-vijabbiltà tagħha fuq tul ta' żmien ⁽⁴⁶⁾.
- (46) Għal dawn ir-raġunijiet, il-Kummissjoni esprimiet dubji li l-HSH tirkupra l-vijabbiltà kif mistenni fid-deċiżjoni tal-2011 u talbet għal aktar informazzjoni li tikkorrobora l-assunzjonijiet tal-pjan ta' direzzjoni tal-kummerċ u l-prospetti sottomessi għas-swieq tat-trasport bil-baħar kif ukoll għal evidenza li l-miżati ta' garanzija addizzjonali ma jkunux eċċessivi għall-kapaċitajiet finanzjarji tal-bank anki f'xenarju ta' stress ⁽⁴⁷⁾.
- (47) Il-Kummissjoni, madankollu, ma esprimietx dubji fid-Deciżjoni tal-ftuh dwar il-kondiviżjoni tal-piżijiet jew dwar il-miżuri tal-kompetizzjoni approvati mid-deċiżjoni tal-2011 u ddikjarat li, peress li l-ghajjnuna l-ġdida baqgħet fil-konfini tal-miżura approvata fl-2011, dawn il-miżuri kienu għadhom adegwati f'dan l-istadju ⁽⁴⁸⁾. Fid-dawl tal-htieġa taż-żieda tal-garanzija u l-fatt li r-remunerazzjoni kienet ikkunsidrata xierqa, il-Kummissjoni kkonkludiet li l-ghajjnuna kienet b'mod temporanju kompatibbli mas-suq intern ⁽⁴⁹⁾.

3. KUMMENTI MILL-ĠERMANJA

- (48) Il-Ġermanja fil-kummenti tagħha dwar id-Deciżjoni tal-ftuh ⁽⁵⁰⁾ reġgħet saħqet, l-ewwel nett, il-pożizzjoni inizjali li ż-żieda mill-ġdid tal-garanzija ma kinitx miżura ta' ghajjnuna ġdida peress li ż-żieda mill-ġdid ma kinitx teċċedi l-limitu ta' EUR 10 biljun approvat bid-deċiżjoni tal-2011. Għaldaqstant, din il-pożizzjoni ma tbiddlitx bil-fatti li t-tnaqqis kellu effett vinkolanti jew li l-kuntratt tal-garanzija ma kienx jipprovdi għal żieda mill-ġdid u kellu jiġi kkunsidrat bħala ftehim ġdid. Fil-fehma tal-Ġermanja, l-effett ekonomiku taż-żieda mill-ġdid fuq is-sitwazzjoni tal-Länder bħala garanti kien deċiżiv, u s-sitwazzjoni tagħhom ma nbidlitx bħala konsegwenza taż-żieda mill-ġdid, b'mod partikolari peress li ma kienx hemm probabbiltà akbar sinifikanti tal-użu tas-segment tal-garanzija miżjud mill-ġdid. Barra minn hekk, iż-żieda mill-ġdid kienet fil-biċċa l-kbira kompatibbli mal-garanzija shiha inizjali li l-Kummissjoni kienet diġà analizzat fil-kuntest tad-deċiżjoni tal-2011, mhux biss abbażi tal-każ bażi, iżda wkoll abbażi tal-aġħar xenarju possibbli ⁽⁵¹⁾.
- (49) It-tieni nett, il-Ġermanja kkonfermat il-fehma preċedenti tagħha li ż-żieda mill-ġdid, anki jekk tikkwalifika bħala ghajjnuna ġdida, kienet koperta mir-raġunijiet li waslu għall-approvazzjoni fl-2011 kif innotat il-Kummissjoni fid-Deciżjoni tal-ftuh meta ddikjarat li ma kellha l-ebda dubju — f'dak l-istadju — li l-miżuri tal-kondiviżjoni tal-piżijiet u tal-kompetizzjoni kkunsidrati xierqa u suffiċjenti fid-deċiżjoni tal-2011 kienu għadhom adegwati fid-dawl tal-fatt li l-ghajjnuna l-ġdida tagħmel parti mill-konfini tal-miżuri approvati fid-deċiżjoni tal-2011 ⁽⁵²⁾. Skont il-Ġermanja, il-Kummissjoni hija marbuta bir-raġunijiet li hija stess kienet indikat fl-approvazzjoni għall-ghajjnuna fid-deċiżjoni tal-2011.

⁽⁴⁴⁾ Ara d-Deciżjoni tal-ftuh, Premessa 50.

⁽⁴⁵⁾ Ara d-Deciżjoni tal-ftuh, Premessa 52.

⁽⁴⁶⁾ Ara d-Deciżjoni tal-ftuh, Premessi 53 u 54.

⁽⁴⁷⁾ Ara d-Deciżjoni tal-ftuh, Premessa (56).

⁽⁴⁸⁾ Ara d-Deciżjoni tal-ftuh, Premessa (57).

⁽⁴⁹⁾ Ara d-Deciżjoni tal-ftuh, Premessa (63).

⁽⁵⁰⁾ Il-Ġermanja ssottomettiet il-kummenti — li jirriflettu l-pożizzjoni kongunta tal-Ġermanja, ta' Schleswig-Holstein, ta' Hamburg u ta' HSH — permezz tal-ittra tat-30 ta' Settembru 2013.

⁽⁵¹⁾ Ara pereżempju Premessa 61 tad-deċiżjoni tal-2011.

⁽⁵²⁾ Ara d-Deciżjoni tal-ftuh, Premessa 57.

- (50) It-tielet nett, il-Ġermanja ssottomettiet li ż-żieda mill-ġdid tal-limitu tal-garanzija appoġġat l-iskop tar-restawr tal-vijabbiltà fit-tul tal-HSH u, barra minn hekk, kienet konformi mal-miri tal-pjan ta' ristrutturar approvati fl-2011. F'dan il-kuntest, il-Ġermanja ddikjarat li ma kien hemm l-ebda raġuni biex tiġi ddubitata l-vijabbiltà fit-tul tal-bank u s-sostenibbiltà tal-mudell kummerċjali tiegħu. Hija sostniet li d-devjazzjonijiet mill-pjan ta' direzzjoni tal-kummerċ li sehhew minn dak iż-żmien ma kinux jiġġustifikaw konklużjonijiet oħrajn. Id-differiment tal-kancellazzjonijiet parzjali tal-garanzija b'sentejn jew bi tliet snin jiżgura mudell kummerċjali aktar sostenibbli u anqas riskjuż, fid-dawl tal-kriżi persistenti fis-settur tat-trasport bil-baħar u b'kunsiderazzjoni għar-rekwiżiti superviżorji. Il-pagamenti ta' miżati aktar għolja li l-bank irid iħallas bħala konsegwenza taż-żieda mill-ġdid tal-garanzija jkun sostenibbli għalih minhabba li dan għandu bażi kapitali suffiċjenti u fid-dawl tal-miżuri l-oħra inklużi fil-pjan ta' ristrutturar approvat bid-deċiżjoni tal-2011.
- (51) Fl-aħħar nett, il-Ġermanja rrimarkat li l-htieġa għal żieda mill-ġdid fil-garanzija kienet ikkawżata minn fatturi eżoġeni bħall-kriżi finanzjarja kontinwa, ir-rekwiżiti regolatorji miżjuda għall-istituzzjonijiet finanzjarji u l-bidla fl-istandard kontabilistiku tal-Istandards Internazzjonali tar-Rappurtar Finanzjarju ("IFRS") għall-kalkolu tal-kwoti tal-kapital.
- (52) Wara li għamlet dawn il-kummenti, il-Ġermanja kompliet taħdem mill-qrib mal-Kummissjoni u ssottomettiet diversi pjanijiet tar-ristrutturar aġġornati. L-ewwel wieħed gie ppreżentat f'Diċembru tal-2013, pjan ta' ristrutturar emendat gie ppreżentat b'suppożizzjonijiet aktar prudenti f'April tal-2014 u aġġornament ulterjuri tal-ippjanar kummerċjali ntbagħat f'April tal-2015. Barra minn hekk, meta dawn il-pjanijiet ma naqsux id-dubbi tal-Kummissjoni fir-rigward tal-kapaċità tagħhom li jirrestawraw il-vijabbiltà tal-HSH, l-awtoritajiet Germaniżi fittxew soluzzjonijiet oħrajn. Sussegwentement dawn l-isforzi rriżultaw fil-qafas ewlieni tal-miżuri tal-2016 li l-Ġermanja kellha qbil dwaru mal-Kummissjoni f'Ottubru tal-2015.
- (53) Konsegwentement, fil-21 ta' Marzu 2016, il-Ġermanja nnotifikat mill-ġdid iż-żieda mill-ġdid tal-garanzija tal-2013 bħala għajnuna mill-Istat fir-rigward tal-bejgħ tal-HSH jew, fin-nuqqas ta' dan il-bejgħ, l-istralċ tal-HSH.

4. IL-VALUTAZZJONI TAL-MIŻURI

- (54) Fir-rigward tal-miżura tal-2013, jiġifieri ż-żieda mill-ġdid tal-garanzija minn EUR 7 biljun għal EUR 10 biljun li kienet giet approvata b'mod temporanju fid-Deciżjoni tal-ftuh, il-Kummissjoni diġà ddecidiet li dik il-miżura kienet tikkostitwixxi għajnuna mill-Istat ⁽⁵³⁾. Għalkemm il-Ġermanja, fil-kummenti tagħha dwar id-Deciżjoni tal-ftuh (ara Premessa 49), ikkunsidrat li ż-żieda mill-ġdid ma kinitx tikkostitwixxi għajnuna ġdida — u, anki jekk kienet, din kienet koperta mir-raġunijiet li wasslu għall-approvazzjoni fl-2011 — hija ma komplietx tishaq fuq dawn il-pożizzjonijiet u lanqas ma ressqet provi favur tagħhom. Fl-aħħar nett, bin-notifika mill-ġdid taż-żieda mill-ġdid "bħala għajnuna mill-Istat fis-sens tal-Artikolu 107(1) tat-TFUE" ⁽⁵⁴⁾ li għandha tintuza għall-bejgħ jew l-istralċ tal-HSH, il-Ġermanja kkonfermat l-valutazzjoni tal-Kummissjoni. Bħala konsegwenza, fid-deċiżjoni attwali l-Kummissjoni tikkonferma l-konklużjoni tagħha fid-Deciżjoni tal-ftuh dwar l-eżistenza ta' għajnuna mill-Istat f'dik il-miżura u tagħmel dan għar-raġunijiet stabbiliti f'din id-deċiżjoni u minghajr ebda valutazzjoni mill-ġdid.
- (55) Madankollu, il-Kummissjoni għad trid tivvaluta jekk hemmx għajnuna fil-miżuri tal-2016 ⁽⁵⁵⁾.
- (56) Fl-aħħar, il-Kummissjoni trid tivvaluta jekk il-miżuri ta' għajnuna kkonċernati — il-miżura tal-2013 u l-miżura tal-2016 (jekk fihom għajnuna) — jistgħux jiġu kkunsidrati kompatibbli mas-suq intern.

4.1. L-eżistenza tal-għajnuna fil-miżuri tal-2016

- (57) Il-Kummissjoni tosserva li, skont l-awtoritajiet Germaniżi, l-ebda għajnuna mill-Istat addizzjonali mhu se tinghata bħala parti mill-miżuri tal-2016.
- (58) Skont l-Artikolu 107(1) tat-TFUE, għajnuna mill-Istat tfisser "kull għajnuna, ta' kwalunkwe forma, mogħtija minn Stat Membru jew permezz ta' riżorsi tal-Istat, li twassal għal distorsjoni jew theddida ta' distorsjoni għall-kompetizzjoni billi tiffavorixxi ċerti impriżi jew ċerti produttori, sa fejn tolgot il-kummerċ bejn l-Istati Membri". Miżura tikkostitwixxi għajnuna mill-Istat fit-tifsira ta' din id-dispożizzjoni jekk il-kundizzjonijiet kollha li ġejjin jiġu ssodisfati: (a) il-miżura trid tkun imputabbli lill-Istat u ffinanzjata permezz tar-riżorsi tal-Istat; (b) din trid tagħti vantaġġ lill-benefiċjarju tagħha; (c) dak il-vantaġġ irid ikun selettiv; u (d) il-miżura trid tfixxkel jew thedded li tfixxkel il-kompetizzjoni u jkollha l-potenzjal li taffettwa l-kummerċ bejn l-Istati Membri.

⁽⁵³⁾ Ara Premessi 37 u 38.

⁽⁵⁴⁾ Ittra ppreżentata man-notifika mill-Ġermanja fil-21 ta' Marzu 2016.

⁽⁵⁵⁾ Ara Taksima 2.2.2.

- (59) Fir-rigward tar-riżorsi tal-Istat, il-miżura 1 tal-2016 fiha kemm klawżola ta' subordinazzjoni kif ukoll mekkaniżmu ta' differiment parzjali għall-obbligazzjonijiet tat-tariffi tal-garanzija għas-sidien pubbliċi. Dawn ġew inklużi sabiex jiġi minimizzat ir-riskju ta' insolvenza fir-rigward ta' HoldCo. Dawn id-dispożizzjonijiet jirrigwardaw l-obbligazzjonijiet li huma pagabbli lis-sidien pubbliċi bħala remunerazzjoni u, jekk il-miżura 1 tal-2016 tat vantaġġ lil HSH, dawn l-elementi jistgħu jinvolvu telf tar-riżorsi tal-Istat.
- (60) Għaldaqstant, il-Kummissjoni tikkunsidra li ż-żewġ miżuri tal-2016 jinvolvu riżorsi tal-Istat, il-miżura 1 tal-2016 permezz tal-ftehim ta' subordinazzjoni u l-mekkanizmu ta' differiment parzjali tal-miżati dovuti bħala remunerazzjoni għall-garanzija skont id-deċiżjoni tal-2011 u l-miżura 2 tal-2016 permezz tal-flus imħallsa mil-Länder lil OpCo bi tpattija għall-assi ttrasferiti.
- (61) Il-miżura 2 tal-2016, ix-xiri ta' assi mil-Länder, hija miżura meħuda mill-Istat. Il-miżura 1 tal-2016, il-modifika tal-istruttura tal-hlas tal-miżati, hija imputabbli lis-sidien pubbliċi ta' Finanzfonds u b'hekk lill-Istat. Din l-imputabbiltà tidher fil-fatt li din il-modifika hija parti minn pakkett akbar ta' miżuri li l-Länder kienu involuti b'mod attiv fit-tfassil tiegħu.
- (62) Il-miżuri tal-2016 huma favur l-HSH biss. Għaldaqstant dawn huma selettivi. Huma għandhom il-potenzjal li jfixxlu l-kompetizzjoni billi jipprevjenu l-eżitu normali tal-forzi tas-suq. Huma jaffettwaw il-kummerċ bejn l-Istati Membri minhabba n-natura liberalizzata tas-servizzi finanzjarji fl-Unjoni.
- (63) Sabiex tiġi determinata n-natura tal-ghajjuna tal-miżuri tal-2016, il-Kummissjoni għalhekk trid tivvaluta l-kwistjoni dwar jekk l-HSH tingħatax vantaġġ addizzjonali bil-miżuri tal-2016 li jestendu lil hinn mill-vantaġġ diġà mogħti lilha bil-miżura tal-2013.
- (64) Qabel ma tkun tista' tivvaluta l-kwistjoni ta' vantaġġ addizzjonali fil-miżuri tal-2016, il-Kummissjoni teħtieġ li tfakkar il-funzjonament tal-garanzija biex tkun f'pożizzjoni li tivvaluta l-impatt li l-implimentazzjoni tal-miżuri tal-2016 kif proposti għandu jkollha fuq il-hidma tal-garanzija.

4.1.1. Mekkanizmi tal-garanzija u tal-impatt tal-miżuri tal-2016

- (65) Il-garanzija fuq it-tieni telf kif approvata fid-deċiżjoni tal-2011 tiehu l-forma ta' titolizzazzjoni sintetika. Dan ifisser li l-portafoll shih taht il-garanzija huwa maqsum b'mod artifiċjali fi tliet segmenti:
- (1) is-segment subordinat jew il-parti tal-ewwel telf ta' EUR 3,2 biljun li huwa kopert b'mod shih mill-bank u li diġà ġie mħassar;
 - (2) is-segment intermedju jew il-parti tat-tieni telf ta' EUR 10 biljun li huwa ggarantit mill-Istat (EUR 7 biljun pendenti mill-2011 u EUR 3 biljun addizzjonali approvati b'mod temporanju fid-Deċiżjoni tal-ftuh); kif ukoll
 - (3) is-segment superjuri.
- (66) Il-preżenza tal-garanzija għandha żewġ gruppi ta' effetti ewlenin, jiġifieri, effetti fuq il-kontabbiltà taht l-IFRS u effetti fuq ir-rekwiżiti tal-kapital skont ir-regoli regolatorji u prudenzjali kif applikati mis-supervizur.

Effetti kontabilistiċi

- (67) L-ewwel nett, il-garanzija tikkumpensa għal telf globali meħud fuq il-portafoll garantit ta' aktar minn EUR 3,2 biljun u ta' anqas minn EUR 13,2-il biljun ⁽⁵⁶⁾.
- (68) Sakemm l-assi garantiti għadhom fuq il-karta tal-bilanċ, indebolimenti u provvedimenti meħuda fuq dawn l-assi skont l-IFRS għandhom jiġu bbilanċjati minn oġġett ta' kumpens tal-istess ammont. Huwa biss meta l-assi jkunu finalment saldati u jsparixxu mill-karta tal-bilanċ biex jiġi kkristallizzat it-telf li jirriżulta, li t-talbiet għal kumpens taht il-garanzija huma fil-fatt mħallsa fi flus kontanti.

⁽⁵⁶⁾ It-telf jiġi kkumpensat b'mod shih wara li l-parti tal-ewwel telf ta' EUR 3,2 biljun mill-bank ikun ġie użat kompletament u sa ammont massimu ta' EUR 10 biljun. Fil-fatt, kull Euro mitluf fuq il-portafoll garantit bejn EUR 3,2 biljun flimkien ma' Euro wiehed ta' telf u EUR 13,2-il biljun ta' telf jithallas lura lill-bank mill-fornitur tal-garanzija.

- (69) Dawn it-tipi differenti ta' talbiet għal kumpens taht il-garanzija jwasslu għal miżuri differenti għall-użu tal-garanzija:
- (1) L-ammont tal-garanzija li attwalment huwa fil-fatt użat (l-"ammont fil-fatt użat") jikkorrispondi mal-ammont ta' telf saldat fuq il-portafoll garantit fi żmien partikolari. Fl-aħhar tal-2015, EUR [1,2-2,0] biljun ta' telf huma fil-fatt saldati. Huwa maghruf li dan l-ammont għandu jikber bi EUR [2-3] biljun fl-2016 abbażi tat-talbiet li attwalment qegħdin fil-proċess tas-saldu.
 - (2) Min-naħa l-oħra, l-ammont mhux użat tal-garanzija (l-"ammont mhux użat") huwa l-ammont li għadu disponibbli għal aktar telf, f'dan il-każ EUR [8,2-10,0] biljun (EUR 10 biljun garanzija globali mnaqqa bid-differenza bejn EUR [3,2-5,0] biljun ta' telf saldat u maghruf u EUR 3,2 biljun tal-parti tal-ewwel telf).
 - (3) L-ammont totali tal-garanzija użat (l-"ammont totali użat") jirreferi għall-ammont tal-garanzija li jkun thallas la darba jkun gie stabbilit il-portafoll kollu li fil-bidu jkun taht garanzija. S'issa ma jistax ikun maghruf l-ammont totali użat.
 - (4) L-aħjar approssimazzjoni għall-ammont kollu użat illum huwa l-użu virtwali tal-garanzija (l-"użu virtwali") ikkalkolat bħala l-ammont attwali użat flimkien mal-provizjonament skont l-IFRS fuq il-portafoll taht il-garanzija. Attwalment, l-użu virtwali huwa ta' EUR [6-8] biljun (EUR [9,2-11,2] biljun tal-ammont fil-fatt użat flimkien mal-provizjonament nieqes EUR 3,2 biljun tal-parti tal-ewwel telf). Il-bank jikkalkula wkoll l-ammont użat totali stmat (l-"ammont użat totali stmat").
- (70) Hemm żewġ komponenti ta' miżati li għandhom jithallsu għall-garanzija: il-primjum bażi ta' 4,00 % (il-"primjum bażi") u l-primjum addizzjonali ta' 3,85 % (il-"primjum addizzjonali"). Il-baży tal-kalkolu għall-primjum baży huwa l-ammont globali tal-garanzija pendenti, EUR 10 biljun. Il-baży tal-kalkolu għall-primjum addizzjonali huwa l-ammont globali użat li għadu ma jistax ikun maghruf ⁽⁵⁷⁾.
- (71) Skont l-IFRS, miżati mħallsa fuq garanzija pendenti huma interpretati bħala primjums tal-assigurazzjoni u jgħibu magħhom imposta sempliċi fil-kont tal-profit u tat-telf.
- (72) Madankollu, meta jibda jsir probabbli li l-garanzija tintuża jew jekk l-ammont fil-fatt użat huwa akbar minn zero, ikunu previsti pagamenti tal-miżata fuq dik il-parti tal-garanzija. Skont l-IFRS, dawn l-imposti jixbhu obbligazzjonijiet (il-benefiċċju jkun ittiehed imma jehtieg li jithallas lura) u jrid jiġi pprovdut il-hlas lura. Skont l-IFRS, il-livelli ta' proviżjonament korrispondenti jridu jiżdiedu meta jiżdied l-ammont totali użat stmat. Għaldaqstant, kwalunkwe użu addizzjonali tal-garanzija jwassal għal żieda fl-ammont totali użat stmat, għal pagamenti ta' miżati proporzjonalment akbar fil-futur li mbagħad iwasslu għal żieda fid-dispożizzjonijiet meħtieġa.
- (73) Il-primjum addizzjonali huwa soġġett għal mekkanizmu ta' differiment, il-Besserungsschein, li huwa effettiv flivell kapitali konsolidat għall-HSH (HoldCo + OpCo) ta' 10 % ta' Grad 1 ta' Ekwità Komuni. Dan il-mekkanizmu ta' differiment jagħti lok għad-differiment shih ta' pagamenti dovuti għal perjodu sas-sena [2030-2040]. Barra minn hekk, dan il-mekkanizmu ta' differiment jinkludi provvedimenti magħmula għal pagamenti futuri li wkoll huma inkluzi fil-Besserungsschein. Dan jimplika li dawn il-provvedimenti jistgħu jinħargu bħala bafer kontra t-telf jekk dan it-telf iwassal għal tnaqqis tal-proporzjon ta' Grad 1 ta' Ekwità Komuni sa anqas minn 10 % ⁽⁵⁸⁾.

Effetti ta' prudenza

- (74) It-tieni nett, skont il-formula superviżorja f'Basel II (il-"formula superviżorja") applikabbli għal strutturi ta' titolizzazzjoni sintetika bħal ma hija l-garanzija fuq it-tieni telf, il-preżenza tal-garanzija tnaqqas għal 20 % il-piż tar-riskju li għandu jiġi applikat għas-segment superjuri meta jiġu kkalkolati l-assi mwieżna għar-riskju ("RWA") ⁽⁵⁹⁾.
- (75) Skont ir-regoli regolatorji u b'kunsiderazzjoni għad-diskrezzjoni superviżorja fl-applikazzjoni tagħhom, żewġ limiti għandhom jiġu kkunsidrati sabiex il-garanzija żżomm dan l-effett. L-ewwel limitu jiddependi fuq il-kalkolu prudenti ta' telf mistenni (f'xenarju ta' referenza) filwaqt li t-tieni limitu jiddependi fuq telf mhux mistenni (telf addizzjonali fl-aħjar xenarju possibbli), fil-portafoll li jifdal taht il-garanzija. Il-livelli ta' telf mistenni u mhux mistenni fil-portafoll li jifdal għandhom jiġu koperti sa ċertu punt bl-ammont mhux użat tal-garanzija. Jekk ikunx

⁽⁵⁷⁾ Ara Premessi 24 u 25.

⁽⁵⁸⁾ Ara Premessa 25.

⁽⁵⁹⁾ L-RWA huma kkalkolati mis-superviżur sabiex jiġi ddeterminat l-ammont assolut ta' kapital li jrid jinżamm minn bank.

hemm ksur ta' limitu wiehed jew tat-tnejn, għalhekk, jiddependi fuq l-ammont mhux użat disponibbli tal-garanzija li huwa affettwat b'mod sinifikanti mill-ammont ta' telf saldat.

- (76) Jekk jinkiser l-ewwel limitu, l-applikazzjoni tal-formula superviżorja għandha tirriżulta f'żieda tal-livelli tal-RWA minhabba s-segment superjuri, b'żieda bħal din issehh fi proporzjon mal-punt tan-nuqqas fil-kopertura mill-livell minimu tagħha ta' 20 %. Jekk jinkiser it-tieni limitu, il-formula superviżorja ma għandha bl-ebda mod tibqa' applikabbli. F'dan il-każ, il-livelli ta' RWA fuq is-segment superjuri għandhom jiżdiedu b'mod immedjat mill-minimu ta' 20 % għal-livell li jkun applikabbli fin-nuqqas ta' garanzija (l-"effett ta' preċipizju").

4.1.2. Vantaġġ fil-miżura 1 tal-2016

- (77) Skont in-notifika, l-HSH se tinqasam f'HoldCo u OpCo. Il-miżati tal-garanzija skont ir-remunerazzjoni tal-garanzija kif approvat fid-deċiżjoni tal-2011 għandhom jibqgħu l-istess. Madankollu, il-hlas tagħhom għandu jinqasam hekk kif ġej:
- (1) OpCo tkompli thallas 2,20 % fuq il-porzjon attwalment mhux użat tal-garanzija
 - (2) HoldCo tidhol responsabbli għall-pagamenti tal-miżati l-oħra kollha tal-garanzija:
 - (1) 1,80 % fuq l-ammont tal-garanzija pendenti kollu;
 - (2) 2,20 % fuq il-porzjon diġà użat tal-garanzija;
 - (3) 3,85 % fuq il-parti finalment użata tal-garanzija soġġetta għall-Besserungsschein.
- (78) Din il-qasma f'OpCo u HoldCo timplika li l-effett tal-kontabbiltà mill-kumpens tal-garanzija għandu jkompli jiżdied fil-livell ta' OpCo filwaqt li r-rekwiżiti kollha ta' proviżjonament taht l-IFRS li jirriżultaw mit-trattament ta' pagamenti tal-miżata fuq il-parti użata tal-garanzija issa għandhom isehhu f'HoldCo. Madankollu, il-Kummissjoni tenfasizza li fil-livell konsolidat tal-bank (HoldCo + OpCo) ma hemm l-ebda bidla fl-istruttura tal-garanzija jew l-effetti tagħha, għaldaqstant il-qasma nnifisha ma tipprovi l-ebda vantaġġ addizzjonali lil HSH.
- (79) Skont l-impenji pprovduti mill-Ġermanja, HoldCo nnifisha ma għandha topera l-ebda kummerċ u għaldaqstant ma għandu jkollha ebda fluss ta' dhul ghajr għal dak li jkun ġej mill-partecipazzjoni azzjonarja tagħha f'OpCo. HoldCo madankollu se tircievi EUR 260 miljun f'likwidità minn OpCo, EUR 50 miljun għall-ispejjeż operattivi matul il-perjodu tal-bejgħ u EUR 210 miljun għall-hlas tal-pagamenti tal-miżata tal-garanzija meta dawn ikunu dovuti.
- (80) Mill-qasma tal-obbligazzjonijiet kif spjegat hawn fuq, il-Kummissjoni tirrimarka li l-ammont ta' miżati dovuti matul il-proċess tal-bejgħ li għandu jithallas minn HoldCo fl-aħhar tas-sena tal-2016 u tal-2017 rispettivament għandu jiddependi fuq:
- (1) L-ammont globali ta' garanzija pendenti (il-baži tal-kalkolu għal 1,80 % tal-miżata tal-garanzija, il-"komponent 1 tal-miżata");
 - (2) L-ammont tal-garanzija effettivament użat fl-2016 u fl-2017 (il-baži tal-kalkolu għall-parti tal-miżata tal-garanzija ta' 2,20 % meħuda minn HoldCo, il-"komponent 2 tal-miżata"); kif ukoll
 - (3) L-ammont totali użat tal-garanzija (il-baži tal-kalkolu għall-miżata tal-garanzija ta' 3,85 % li huwa suġġett għall-Besserungsschein, il-"komponent 3 tal-miżata").

Komponent tal-primjum baži ta' 1,80 %

- (81) Fir-rigward tal-komponent 1 tal-miżata, il-livell ġenerali ta' garanzija pendenti huwa attwalment ta' EUR 10 biljun, inkluż il-miżura tal-2013. Dan il-livell ma jistax jitla' aktar peress li EUR 10 biljun huwa limitu massimu fiss. Bl-istess mod, dan il-livell x'aktarx li ma jonqosx matul il-proċess tal-bejgħ.
- (82) Minhabba li l-livell ta' EUR 10 biljun iservi bħala baži tal-kalkolu għall-komponent 1 tal-miżata ta' 1,80 %, il-Kummissjoni tikkunsidra li l-obbligu ta' pagament tal-miżata annwali taht il-komponent 1 tal-miżata għandu jkun ta' EUR 180 miljun.

Komponent tal-primjum baži ta' 2,20 %

- (83) Fir-rigward tal-komponent 2 tal-miżata, il-Kummissjoni tfakkar li skont l-istimi disponibbli l-aktar reċenti, l-ammont ta' telf saldat fuq il-portafoll garantit għandu jitla' għal madwar EUR [3,2-5,0] biljun fl-2016, jiġifieri EUR [0-1,8] biljun aktar mis-segment tal-ewwel telf ta' EUR 3,2 biljun.

- (84) Dan l-ammont għandu jkople jżied bl-ammont ta' telf imġarrab mill-HSH permezz tal-miżura 2 tal-2016, jiġifieri t-trasferiment ta' mhux aktar minn EUR 6,2 biljun skopertura f'każ ta' inadempjenza ta' assi taht il-garanzija lis-sidien pubbliċi. Skont l-impenji, il-valuri tat-trasferiment tal-assi għandhom jiġu ddeterminati skont il-lista meħmuża man-notifika li tikkorrispondi għar-riżultati tal-valutazzjoni tal-prezz tas-suq tal-esperti tal-Kummissjoni.
- (85) Il-Kummissjoni tfakkar li skont l-impenji l-bank għandu l-għan li jittrasferixxi biss EUR 5 biljun skopertura f'każ ta' inadempjenza ta' assi sat-tmiem ta' Ġunju 2016. Sad-data tat-trasferiment, il-garanzija tibqa' prinċipalment mhux użata u għalhekk il-pagamenti tal-miżata relatati għandhom isiru minn OpCo.
- (86) Abbażi tal-lista tal-valuri tat-trasferiment (ara l-Anness II għad-Deċiżjoni preżenti) u skont kif jiġi mtejjeb l-użu tal-garanzija, telf addizzjonali possibbli fuq it-trasferiment ta' portafoll ta' EUR 5 biljun skopertura f'każ ta' inadempjenza magħżul mil-lista ta' EUR [8-10] biljun skopertura f'każ ta' inadempjenza ta' assi disponibbli u saldati taht il-garanzija x'aktarx ikun ta' madwar EUR [1-4] biljun għal EUR [1-4] biljun.
- (87) Għaldaqstant, il-Kummissjoni tikkunsidra li l-obbligazzjoni ta' hla tal-miżata taht il-komponent 2 tal-miżata għal sitt xhur fl-2016 x'aktarx li tikkorrispondi għal bejn EUR [25-35] miljun u EUR [25-35] miljun.

Primjum addizzjonali ta' 3,85 %

- (88) Fir-rigward tal-komponent 3 tal-miżata, il-Kummissjoni tfakkar li l-hla ta' 3,85 % huwa soġġett għall-Besserungsschein effettiva fl-livell ta' kapital konsolidat għall-HSH (HoldCo + OpCo) ta' 10 % ta' Grad 1 ta' Ekwità Komuni. Skont in-numru disponibbli l-aktar reċenti, l-HSH diġà tinsab fil-limitu aktar baxx ta' proporzjon ta' 10 % ta' Grad 1 ta' Ekwità Komuni b'madwar EUR [700-800] miljun ta' proviżjonament li għadhom taht il-Besserungsschein.
- (89) Telf addizzjonali ta' bejn EUR [1-4] biljun u EUR [1-4] biljun fuq it-trasferiment ta' EUR 5 biljun skopertura f'każ ta' inadempjenza ta' assi mill-bank għal-Länder għandu jwassal għal żieda fl-ammont totali użat mistenni tal-garanzija u, b'mod korrispondenti, għal rekwiżiti addizzjonali għall-proviżjonament taht l-IFRS għaž-żewġ komponenti 2 u 3 tal-miżata.
- (90) Skont il-valutazzjoni tal-Kummissjoni, il-htieġa ta' proviżjonament addizzjonali li tirriżulta taht l-IFRS għall-komponent 2 tal-miżata x'aktarx li tikkorrispondi għal madwar EUR [700-900] miljun u EUR [700-900] miljun.
- (91) Skont il-pjan ta' ristrutturar ipprovdut mill-bank, dawn il-provvedimenti addizzjonali x'aktarx li ma jiġux iffinanzjati permezz tal-introjt netta tal-bank u għalhekk x'aktarx li jwasslu għal talba fuq il-Besserungsschein fil-livell konsolidat għal madwar l-istess ammont. Madankollu, kwalunkwe kumpens mill-Besserungsschein huwa limitat għall-ammont ta' riżervi li jkun fadal, jiġifieri EUR [700-800] miljun. Imposta addizzjonali ta' EUR [700-900] miljun għal EUR [700-900] miljun għalhekk twassal biex il-proporzjon ta' Grad 1 ta' Ekwità Komuni fil-livell konsolidat jaqa' taht l-10 %.
- (92) Il-proviżjonament stess għall-komponent 3 tal-miżata huwa soġġett għall-Besserungsschein (ara Premessa 73). Għaldaqstant, peress li wara l-proviżjonament għall-komponent 2 tal-miżata, ir-riżervi kollha tal-proviżjonament taht il-Besserungsschein ikunu ġew użati u l-proporzjon ta' Grad 1 ta' Ekwità Komuni jkun diġà niżel taht l-10 %, il-proviżjonament addizzjonali għall-komponent 3 tal-miżata jkollu jiġi differit ukoll.
- (93) Kwalunkwe trasferiment ta' assi matul il-perjodu tal-bejgħ li jeċċedi l-ammont ta' EUR 5 biljun, kif permess taht l-impenji pprovduti mill-Ġermanja, x'aktarx li jwassal għal telf ulterjuri. Dan it-telf ikompli biss inaqas il-proporzjon tal-kapital ta' Grad 1 ta' Ekwità Komuni fil-livell konsolidat, b'hekk tkompli tonqos il-probabbiltà li l-proporzjon tal-kapital ta' Grad 1 ta' Ekwità Komuni joghla aktar minn 10 %. Huwa biss f'tali każ li jkunu meħtieġa hla slijet jew proviżjonament għall-komponent 3 tal-miżata.
- (94) Għaldaqstant, il-Kummissjoni tikkunsidra li x'aktarx l-ebda hla jew proviżjonament taht il-komponent 3 tal-miżata ma jkun meħtieġ matul il-proċess tal-bejgħ. Il-Kummissjoni tfakkar ukoll li mal-bejgħ b'suċċess, il-Länder għandhom id-dritt skont il-kuntratt tal-garanzija li jirrinunzjaw għall-obbligazzjoni ta' hla tal-primjum addizzjonali ta' 3,85 % ⁽⁶⁰⁾.

⁽⁶⁰⁾ Dan id-dritt kien diġà stipulat fil-kuntratt tal-garanzija oriġinali stabbilit fl-2009.

Pagamenti ta' miżata taht il-miżura 1 tal-2016

- (95) Ghaldaqstant, abbażi tal-informazzjoni pprovduta inkluż il-fatt li l-miżura 2 tal-2016, it-trasferiment tal-assi, għandu jiġi implimentat fl-aħħar ta' Ġunju 2016, il-Kummissjoni tikkonkludi li l-obbligazzjonijiet ta' hlas ta' miżata mill-HoldCo għall-2016 x'aktarx li jkunu bejn EUR [205-210] miljun u EUR [210-220] miljun. Il-Kummissjoni tiegħi nota pożittiva tal-fatt li din il-firxa hija b'mod wiesgħa komparabbli mal-EUR 210 miljun ta' likwidità pprovduta lill-HoldCo minn OpCo.
- (96) Barra minn hekk, il-2,20 % ta' miżati fuq l-ammont mhux użat tal-garanzija qed jithallas minn OpCo mingħajr ebda mekkanizmu ta' differiment addizzjonali fis-sehh li jkopri b'mod partikolari l-ammont ta' hlas shih matul l-ewwel sitt xhur tal-2016 qabel ma tiġi implimentata l-miżura 2 tal-2016.
- (97) Ghaldaqstant, abbażi tal-informazzjoni disponibbli, il-pagamenti tal-miżata tal-garanzija li għandhom jaslu għand il-Länder għall-2016 wara l-implimentazzjoni tal-miżuri tal-2016, probabbilment ma jkunx anqas minn EUR [385-400] miljun (EUR [175-190] miljun OpCo + EUR 210 miljun HoldCo). Dan jimplika ammont ta' mhux aktar minn EUR [0-15] miljun ta' pagamenti tal-miżata fl-2016 li jistgħu jiġu differiti għad-data ta' hlas li jmiss. Kull differiment bħal dan ikun remunerat b'rata ta' imghax annwali ta' 10 %.

Pagamenti ta' miżata tal-2017

- (98) Madankollu, il-Kummissjoni tinnota li l-livell ta' pagamenti ta' miżata dovuti fl-2017 fil-livell ta' HoldCo jista' jkun oghla minhabba l-possibbiltà ta' trasferiment ulterjuri ta' assi taht il-garanzija lis-sidien pubbliċi u għall-fatt li HoldCo jkollha thallas il-primjum tal-garanzija ta' 2,20 % matul is-sena kollha.
- (99) Kif indikat qabel, HoldCo ma għandu jkollha l-ebda dhul b'hekk x'aktarx li jekk il-bejgħ ta' OpCo jsehh wara li l-miżati għall-2017 ikunu pagabbli, HoldCo ma tkunx f'pożizzjoni li tonora dawn l-obbligazzjonijiet ta' hlas ta' miżata tal-2017 meta dawn ikunu dovuti. F'każ bħal dan, skont l-impenji pprovduti mill-Ġermanja, il-pagamenti ta' miżata jiġu differiti għad-data tal-hlas li jmiss, miżjuda b'rata ta' imghax annwali ta' 10 %.
- (100) Il-Kummissjoni tfakkar li skont l-impenji pprovduti mill-Ġermanja, id-data aħħarija għal bejgħ tal-HSH hija t-28 ta' Frar 2018 u li l-qligħ diehel f'HoldCo minn bejgħ b'suċċess għandu, l-ewwel u qabel kolloxx, jintuża biex jithallsu l-obbligazzjonijiet tal-hlas ta' miżata li jkunu ġejjin mill-garanzija.
- (101) Ghaldaqstant, kull obbligazzjoni ta' hlas ta' miżata li ma tistax tiġi onorata fl-aħħar tal-2017 tkun differita biss jekk OpCo tkun għadha ma gietx mibjugħa sa dik id-data. Anke f'dan il-każ id-differiment ma jdumx aktar minn xahrejn, sakemm OpCo tinbiegħ jew tidhol fi stralc ordnat jew friżoluzzjoni. Dan id-differiment possibbli jiġi remunerat b'rata ta' imghax annwali ta' 10 %.

Konklużjoni

- (102) Bħala konklużjoni, il-Kummissjoni tinnota li hemm xi probabbiltà li l-pagamenti tal-miżata ta' EUR 400 miljun dovuti taht il-ftehim tal-garanzija attwali fl-aħħar tal-2016 (1,80 % + 2,20 % fuq garanzija pendenti ta' EUR 10 biljun) mhux ser jithallsu b'mod shih, għalkemm x'aktarx li jiġu differiti mhux aktar minn EUR [0-15] miljun. Barra minn hekk, filwaqt li l-pagamenti tal-miżata dovuti fl-2017 jistgħu jiġu differiti b'mod shih, kwalunkwe differiment bħal dan għandu jiġi limitat għal mhux aktar minn xahrejn minhabba l-iskadenza tal-bejgħ tat-28 ta' Frar 2018.
- (103) Skont l-impenji, kwalunkwe differiment għandu jiġi remunerat b'rata ta' imghax annwali ta' 10 %. L-aktar bonds subordinati likwidi tal-HSH ⁽⁶¹⁾ għamlu kummerċ bi dhul annwali ta' bejn 7,5 % u 8 % fid-dawl tal-ftehim milhug f'Ottubru 2015 u li attwalment jagħmlu kummerċ ta' madwar 10,6 %. Dawn iż-żewġ hruġ jimmaturaw matul il-proċess tal-bejgħ fi Frar 2017 b'EUR 928 miljun ta' ammont nozzjonali pendenti li għandu jithallas lura. Huma jipprovdut indikazzjoni ta' prezz tas-suq għal riskju fir-rigward ta' skopertura simili tal-kapital għall-HSH, u ghaldaqstant stima konservattiva ta' xi tkun r-remunerazzjoni fil-livell tas-suq f'każ ta' possibbiltà ta' differiment ta' hlas.
- (104) B'kunsiderazzjoni għall-firxa tal-kummerċ tad-dhul fuq dak il-hruġ subordinat tal-HSH u l-fatt li kwalunkwe differiment fl-2016 x'aktarx li jkun limitat għal mhux aktar minn EUR [0-15] miljun, il-Kummissjoni tqis li r-remunerazzjoni ta' 10 % annwalizzati għar-riskju ta' pagament ta' EUR [0-15] miljun differit għal sena bħala konformi mal-kundizzjonijiet tas-suq.

⁽⁶¹⁾ ISINs DE000HSH2H15 u DE000HSH2H23.

- (105) B'rabta ma' kwalunkwe differiment possibbli li jirriżulta mill-obbligazzjonijiet dovuti fl-2017, il-Kummissjoni tosserva l-ewwel nett li dan isehh biss jekk il-bejgh ma jsehhx qabel it-tmiem tal-2017. It-tieni, filwaqt li l-ammont ta' differiment possibbli x'aktarx li jkun komparabbli mal-ammont pendenti ta' kull wiehed miż-żewġ hrug subordinati, differiment bhal dan ghandu jkun limitat ghal mhux aktar minn xahrejn minhabba l-iskadenza tal-bejgh finali, b'hekk jiġi llimitat b'mod sinifikanti r-riskju mehud bid-differiment tal-imposti. Minhabba l-maturità ferm aktar qasira ta' kwalunkwe differiment relatat mal-2017 meta mqabbel mal-maturità tal-hrug subordinat u r-riskju aktar baxx b'mod korrispondenti, il-Kummissjoni tqis ir-remunerazzjoni ta' 10 % annwalizzati bhala konformi mal-kundizzjonijiet tas-suq.
- (106) Meta tikkunsidra dan kollu, il-Kummissjoni tikkonkludi li minhabba li kwalunkwe differiment possibbli ta' parti mill-flussi tal-miżata tal-garanzija ghas-sidien pubbliċi jkun (a) x'aktarx żghir hafna, jekk ikun hemm, fl-2016, (b) limitat fiż-żmien (jekk biss issehh, skont id-data tal-bejgh attwali) għall-miżati dovuti fl-2017 u (c) f'kull każ remunerat b'rata ta' imghax konformi mal-kundizzjonijiet tas-suq, ma hemm l-ebda vantaġġ addizzjonali għall-HSH li jirriżulta mill-implimentazzjoni tal-miżura 1 tal-2016 bhala riżultat tar-riskji preżenti f(a) u (b).

4.1.3. Vantaġġ fil-miżura 2 tal-2016

- (107) Skont l-impenji pprovduti mill-Ġermanja, l-HSH se tittrasferixxi portafoll sa mhux aktar minn EUR 6,2 biljun skopertura f'każ ta' inadempjenza ta' assi attwalment taht il-garanzija għal-Länder. Dan it-trasferiment jista' jsehh f'segmenti multipli matul id-durata tal-proċess tal-bejgh fl-2016 u l-2017.
- (108) Sabiex jiġi definit il-portafoll li ghandu jiġi ttrasferit, il-Ġermanja u l-bank identifikaw EUR [8-10] biljun skopertura f'każ ta' inadempjenza ta' assi taht il-garanzija bhala eliġibbli għal trasferiment lis-sidien pubbliċi. Il-Kummissjoni tinnota li bażikament dawn l-assi huma kollha self improduttiv, li kollha jinsabu fis-settur tat-trasport bil-baħar li kien wiehed mill-muturi ewlenin għad-diffikultajiet tal-bank ⁽⁶²⁾.
- (109) Minhabba li attwalment ma hemm l-ebda xerrej tas-suq disponibbli għal dawn l-assi, il-Kummissjoni tikkunsidra li trasferiment bhal dan lis-sidien pubbliċi jikkorrispondi għal miżura tal-assi indeboliti. F'konformità mal-ewwel prinċipji u kif imfakkar fid-deċizzjonijiet reċenti tal-Kummissjoni dwar is-self improduttiv fl-Italja u fl-Ungerija ⁽⁶³⁾, tali trasferiment ta' assi jista' jiġi kkunsidrat hieles minn għajjnuna mill-Istat biss jekk it-tranzazzjoni ssehh skont it-termini tas-suq.
- (110) B'mod partikolari, il-Kummissjoni ċċarat li minhabba n-natura tal-portafoll u l-assenza ta' xerrej tas-suq hija tibbaża l-valutazzjoni tagħha fuq il-prinċipji tal-kalkolu tal-valur tas-suq speċifikati fil-Komunikazzjoni dwar l-Assi Indeboliti ⁽⁶⁴⁾. Għaldaqstant, l-għan ewlieni tal-valutazzjoni mhuwiex li jiġi kkalkolat valur ġust iżda valur tas-suq li- jekk jintuża bhala prezz ta' trasferiment fi tranzazzjoni ma' awtorità pubblika — jippermetti lill-Kummissjoni tikkonkludi li tranzazzjoni b'dak il-prezz ma tipprovdix vantaġġ lill-bank u b'hekk teskludi l-preżenza ta' għajjnuna mill-Istat. Il-valutazzjoni għalhekk għandha tkun b'mod partikolari kemm prudenti kif ukoll konservattiva.
- (111) Il-Kummissjoni impjegat esperti tal-valutazzjoni indipendenti biex jgħinuha tiddetermina l-valuri tas-suq ta' dawn l-assi.

Valutazzjoni tal-valur tas-suq

- (112) Wara l-ewwel talba għad-dejta mill-Kummissjoni u mill-esperti tagħha f'nofs Diċembru 2015, il-bank għamel l-informazzjoni disponibbli fit-18 ta' Jannar 2016. Sehew diversi kuntatti, laqgħat, diskussjonijiet u preżentazzjonijiet ta' dejta bejn l-20 ta' Jannar u d-19 ta' Marzu 2016.
- (113) Il-portafoll jikkonsisti minn madwar [...] faċilitajiet ta' self, kollateralizzati permezz ta' [...] bastimenti u xi assi oħrajn. Sabiex jiġu evitati kwistjonijiet ta' kollateralizzazzjoni inkroċjata, il-bank ipprova wkoll l-hekk imsejjah livell ta' formazzjoni li huwa l-aktar livell baxx li fih kollateral jista' jiġi identifikat bhala kollateral għal eżattament linja waħda. Hemm [...] linji ta' formazzjoni fil-portafoll.

⁽⁶²⁾ Ara Taqsima 2.1.

⁽⁶³⁾ Każijiet ta' għajjnuna mill-Istat SA.43390 (2016/N) u SA.38843 (2015/N), deċizzjonijiet iridu jiġu ppubblikati.

⁽⁶⁴⁾ Komunikazzjoni mill-Kummissjoni dwar it-Trattament ta' Assi indeboliti fis-Settur Bankarju tal-Komunità (ĠU C 72, 26.3.2009, p. 1).

- (114) B'konformità mal-prinċipji ta' valutazzjoni prudenti u konservattiva, u abbażi tad-dejta disponibbli mill-bank, l-esperti tal-Kummissjoni għamlu għadd ta' suppożizzjonijiet. Pereżempju, meta l-ebda dejta ma kienet disponibbli għall-esperti tal-Kummissjoni, bhal fir-rigward ta' kollaterali li mhumiex bastimenti, dawn il-kollaterali b'mod konservattiv ingħataw valur ta' zero u ġew esklużi mill-kalkolu. Barra minn hekk, fin-nuqqas ta' dejta dwar l-ordni preċiż ta' talbiet tal-kredituri differenti għal flussi ta' flus li jirriżultaw mill-kollaterali, it-talbiet kollha fuq il-kollaterali tat-trasport bil-baħar li ma jirriżultawx minn talbiet taht il-garanzija ġew ikkunsidrati bħala privileġġjati u tnaqqsu mill-valur kollaterali. Fl-aħħar nett l-ebda benefiċċju ma ġie kkunsidrat fejn il-bank reċentement irristruttura s-self.
- (115) Il-mudell użat mill-esperti tal-Kummissjoni huwa mudell tal-fluss tal-flus skontat. Il-flussi tal-flus operattivi kollha ġew ikkalibrati ma' dejta tas-suq osservabbli bhal ma huma kuntratti eżistenti fil-qasam tat-trasport bil-baħar. Il-valuri ta' likwidazzjoni għall-bastimenti ġew skontati minn valutazzjonijiet reċenti tal-assessuri biex jiġu kkunsidrati l-ispejjeż tal-bejgħ tal-kont u l-hin għall-bejgħ kif ukoll biex jiġu kkoreġuti preġudizzji osservati statistikament festimi ta' assessuri speċifiċi. Il-hajja ekonomika tal-bastimenti ġiet aġġustata 'l isfel għal dejta osservabbli. Il-flussi tal-flus kollha ġew imqabbli ma' punti ta' riferiment tas-suq disponibbli minn fornituri terzi u ngħataw limitu massimu skont dawn il-punti ta' riferiment. Ir-rati tat-tkabbir fil-flussi tal-flus u l-valuri ta' likwidazzjoni ġew ikkalkolati minn dawn il-punti ta' riferiment tas-suq, iżda b'limitu massimu ta' orizzont ta' hames snin.
- (116) Filwaqt li d-data limitu tal-valutazzjoni miftiehma mal-bank kienet il-31 ta' Dicembru 2015, hafna mid-dejta pprovduta minnha kienet datata mit-30 ta' Settembru 2015. L-esperti tal-Kummissjoni għalhekk naqqsu mill-valutazzjoni l-flussi tal-flus kollha li ġejjin mir-raba' trimestru tal-2015 skont il-previżjonijiet applikabbli.
- (117) Abbażi tal-valutazzjoni tal-esperti tal-Kummissjoni, il-Kummissjoni tasal għall-konklużjoni li l-valur tas-suq tal-portafoll shih ta' EUR [8-10] biljun skopertura f'każ ta' inadempjenza huwa [33,4-56,8] % tal-iskopertura f'każ ta' inadempjenza. Il-firxa ta' portafolli ta' EUR 6,2 biljun skopertura f'każ ta' inadempjenza li tista' tintgħażel minn dawn l-assi għandha valuri tas-suq bejn 33,4 % u 56,8 %. Il-valutazzjoni kienet magħmula disponibbli fil-livell ta' formazzjoni linja b'linja kemm għall-Germanja kif ukoll għall-bank.

Konklużjoni

- (118) Skont l-impenji, is-sidien tal-banek u s-sidien pubbliċi għandhom jużaw din il-valutazzjoni linja b'linja li kienet annessa man-notifika u mad-Deciżjoni preżenti (l-Anness II) sabiex jiddeterminaw il-valur tat-trasferiment applikabbli għal portafoll partikolari. Id-daqs tal-portafoll magħżul inkluzi s-segmenti kollha ma jistax ikun akbar fis-somma minn EUR 6,2 biljun skopertura f'każ ta' inadempjenza. Skont l-impenji, kwalunkwe trasferiment wara l-31 ta' Awwissu 2016 jehtieg rivalutazzjoni tal-assi magħżula mill-Kummissjoni sabiex jiġi żgurat li l-valur tas-suq huwa adattat b'kunsiderazzjoni għall-evoluzzjoni tal-assi u tas-suq.
- (119) Finalment, il-Kummissjoni tenfasizza li l-bejgħ ta' self lil-Länder f'dawk il-livelli se jiġġenera telf addizzjonali fil-bank li jkollu jiġi assorbit permezz ta' profitt u telf u li jkun kopert permezz tal-pożizzjoni kapitali disponibbli tal-bank. Barra minn hekk, il-Kummissjoni tfakkar li kwalunkwe bejgħ bhal dan jista' jirriżulta fl-effett negattiv fuq il-funzjonament tal-garanzija kif deskritt fil-Premessi 75 u 76 u jkun soġġett għad-diskrezzjoni tas-supervizur. Dawn l-effetti kollha jistgħu jkompli jnaqqsu l-pożizzjoni kapitali tal-bank. Madankollu, il-Kummissjoni tenfasizza li taht l-ebda ċirkostanza ma għandha tiġi pprovduta għajjnuna kapitali lill-bank.
- (120) Abbażi tal-impenji kif ivvalutati, il-Kummissjoni tinsab sodisfatta li l-miżura 2 tal-2016, it-trasferiment tal-assi lis-sidien pubbliċi, se tiġi implimentata skont il-valur tas-suq u b'mod korrispondenti ma għandhiex twassal għal vantaġġ. It-telf li jirriżulta għandu jiġi assorbit mill-pożizzjoni kapitali attwali tal-bank mingħajr ebda għajjnuna oħra.

4.1.4. Konklużjoni

- (121) Abbażi tal-valutazzjoni preċedenti, il-Kummissjoni tikkonkludi li l-miżuri tal-2016 ma jinkludux għajjnuna mill-Istat fis-sens tal-Artikolu 107(1) tat-TFUE.

4.2. Kompatibbiltà

- (122) Kif ivvalutat mill-Kummissjoni fit-taqsima preċedenti, il-miżuri tal-2016 ma jinkludux għajjnuna mill-Istat.

- (123) Fir-rigward tal-miżura tal-2013, il-Kummissjoni b'mod temporanju ddikjaratha kompatibbli fid-Deciżjoni tal-ftuh iżda fethet il-proċedura ta' investigazzjoni formali minhabba dubji dwar il-kompatibbiltà tal-miżura, b'mod partikolari "tiddubita li l-HSH terġa' lura għall-vijabbiltà kif preżunt fid-deciżjoni ta' ristrutturar tal-2011 abbażi tal-pjan ta' direzzjoni tal-kummerċ" ⁽⁶⁵⁾.
- (124) Peress li l-miżura tal-2013 giet innotifikata u ddikjarata temporanjament kompatibbli qabel ma dahllet fis-sehh il-Komunikazzjoni dwar il-Banek tal-2013, ⁽⁶⁶⁾ il-Kummissjoni tkompli tibbaża l-valutazzjoni tagħha tal-miżura tal-2013 fuq l-Artikolu 107(3)(b) tat-TFUE, kif spjegat fil-Komunikazzjoni ta' Estensjoni tal-2011 u skont il-principji ġenerali applikabbli għall-ghajjnuna mill-Istat mogħtija lil istituzzjonijiet finanzjarji stabbiliti fil-Komunikazzjoni dwar il-Banek tal-2008, elaborata aktar fil-Komunikazzjoni dwar ir-Rikapitalizzazzjoni u fil-Komunikazzjoni dwar ir-Ristrutturar ⁽⁶⁷⁾ u sussegwentement emendata mill-Komunikazzjoni ta' Estensjoni tal-2010 u l-Komunikazzjoni ta' Estensjoni tal-2011.

4.2.1. Valutazzjoni tar-raġunijiet għall-ftuh

- (125) Fir-rigward tad-dubji tagħha dwar il-vijabbiltà, il-Kummissjoni nnotat b'mod partikolari tliet fatturi fid-Deciżjoni tal-ftuh (ara Taqsima 2.4 għal harsa ġenerali aktar komprensiva):
- (1) Id-deterjorament ulterjuri fis-sitwazzjoni ekonomika fis-settur tat-trasport bil-baħar;
 - (2) In-nuqqas ta' rendiment ekonomiku mill-bank meta mqabbel mal-previżjonijiet finanzjarji tal-każ bażi tad-Deciżjoni tal-2011, anke u b'mod partikolari fir-rigward tal-iżvilupp ta' attività kummerċjali ġdida sal-punt mistenni;
 - (3) Iż-żieda tal-pagamenti tal-miżati tal-garanzija minhabba l-ammont oghla tal-garanzija.
- (126) Kif imsemmi fit-Taqsima 1, il-Ġermanja bagħtet lill-Kummissjoni għadd ta' pjanijiet ta' ristrutturar ipprovduti mill-bank. Madankollu:
- (1) Is-sitwazzjoni fis-settur tat-trasport bil-baħar kompliet tiddeterjora b'mod sinifikanti mid-Deciżjoni tal-ftuh, bil-Baltic Dry Shipping Index jimmarka l-aktar livelli baxxi fi Frar 2016, li wassal għal telf aktar profond u b'aktar effett fuq il-portafoll li fadal tas-settur tat-trasport bil-baħar miżmum mill-HSH;
 - (2) F'kull sena mid-Deciżjoni tal-ftuh 'l hawn, l-HSH naqset li tilhaq il-previżjonijiet tagħha stess fir-rigward tal-volumi tal-attivitàjiet kummerċjali godda — li matul diversi pjanijiet kienu diġà ġew irreveduti 'l isfel b'mod sinifikanti — b'mod partikolari fis-segmenti korporattivi u tat-trasport bil-baħar;
 - (3) Pagamenti tal-miżata komplew ikunu ta' piż kbir fuq il-profitabbiltà tal-HSH bin-nuqqas ferm kbir ta' probabbiltà li jkun hemm il-possibbiltà għal tnaqqis fl-ammont tal-garanzija globali matul il-hajja tal-garanzija.
- (127) Għaldaqstant, il-Kummissjoni ma tistax tikkunsidra li d-dubji tagħha espressi fid-Deciżjoni tal-ftuh ittaffew b'dawn il-pjanijiet ta' ristrutturar.

4.2.2. Bidla fl-iskop tal-ghajjnuna

- (128) Il-Kummissjoni tinnota l-fatt li l-Ġermanja mill-ġdid innotifikat il-miżura tal-2013 bhala ghajjnuna mill-Istat li għandha tintuża għall-istralċ ordnat tal-HSH Nordbank jew permezz ta' bejgh mingħajr ghajjnuna jew permezz tal-waqfien ta' attività kummerċjali ġdida u tal-istralċ. Abbażi ta' dan l-iskop il-ġdid tal-ghajjnuna, il-Kummissjoni tqis li mhux meħtieġ il-valutazzjoni tal-pjanijiet ta' ristrutturar li waslu f'aktar dettall u ma tasal għal ebda konsegwenza mill-fatt li d-dubji tagħha dwar il-vijabbiltà tal-bank ma ġewx solvuti.
- (129) Minflok, il-Kummissjoni se tivvaluta l-kompatibbiltà tal-ghajjnuna abbażi tat-Taqsima 2 tal-Komunikazzjoni dwar ir-Ristrutturar u b'mod partikolari tas-sottotaqsima "Vijabbiltà permezz tal-bejgh ta' bank" kif ukoll tat-Taqsima 5 tal-Komunikazzjoni dwar il-Banek tal-2008 ⁽⁶⁸⁾ "Ghajjnuna għax-xoljiment ikkontrollat ta' istituzzjonijiet finanzjarji".

⁽⁶⁵⁾ Ara d-Deciżjoni tal-ftuh, Premessa 56.

⁽⁶⁶⁾ Komunikazzjoni tal-Kummissjoni dwar l-applikazzjoni, mill-1 ta' Awwissu 2013, tar-regoli dwar l-ghajjnuna mill-Istat għal miżuri ta' appoġġ favur il-banek fil-kriżi finanzjarja ("il-Komunikazzjoni dwar il-Banek") (ĠU C 216, 30.7.2013, p. 1).

⁽⁶⁷⁾ Komunikazzjoni tal-Kummissjoni fuq ir-ritorn għall-vijabbiltà u l-valutazzjoni ta' miżuri ta' ristrutturar fis-settur finanzjarju fil-kriżi attwali taħt ir-regoli tal-ghajjnuna mill-Istat ("Il-Komunikazzjoni dwar ir-Ristrutturar") (ĠU C 195, 19.8.2009, p. 9).

⁽⁶⁸⁾ Ara Premessa 124 għal spjegazzjoni aktar dettaljata dwar għaliex il-Komunikazzjoni dwar il-Banek tal-2008 hija rilevanti f'dan il-każ.

- (130) Skont it-Taqsima 2 tal-Komunikazzjoni dwar ir-Ristrutturar, il-bejgħ ta' bank f'diffikultà lil istituzzjoni finanzjarja ohra jista' jikkontribwixxi għar-ritorn għall-vijabbiltà għal tul ta' żmien, dejjem jekk ix-xerxer ikun vijabbli u kapaċi jassorbi t-trasferiment tal-bank f'diffikultà. Ix-xerxer irid juri lill-Kummissjoni li l-entità integrata tkun vijabbli.
- (131) Skont it-Taqsima 5 tal-Komunikazzjoni dwar il-Banek tal-2008, l-ghajnuna għax-xoljiment ikkontrollat ta' istituzzjonijiet finanzjarji jehtieg li tiġi vvalutata *mutatis mutandis* skont it-Taqsima 3 tal-Komunikazzjoni dwar il-Banek tal-2008, b'mod partikolari

- (1) Limitazzjoni tal-ghajnuna għall-minimu mehtieg — il-kontribut tas-settur privat; kif ukoll
- (2) Għandha tiġi evitata d-distorsjoni żejda tal-kompetizzjoni.

Dawn ir-rekwiżiti huma ekwivalenti għar-rekwiżiti taht it-Taqsima 2 tal-Komunikazzjoni dwar ir-Ristrutturar fil-każ ta' bejgħ b'suċċess.

- (132) Barra minn hekk, minhabba li l-istralċ ordnat tal-bank jista' jiġi ssodisfat bil-bejgħ ta' OpCo, il-kriterji speċifiċi stabbiliti fil-Punt 49 tal-Komunikazzjoni dwar il-Banek tal-2008 iridu jiġu ssodisfati, jiġifieri "sabiex jiġi żgurat illi ma tinghatax għajnuna lill-bejjiegha tal-istituzzjoni finanzjarja jew ta' partijiet minnha jew lill-entitajiet mibjugha, huwa importanti li...:

- (1) Il-proċess ta' bejgħ għandu jkun miftuħ u non-diskriminatorju,
- (2) Il-bejgħ għandu jsir bil-kundizzjonijiet tas-suq,
- (3) L-istituzzjoni finanzjarja ... għandha timmassimizza l-prezz tal-bejgħ ...".

Dawk ir-rekwiżiti huma ekwivalenti għar-rekwiżiti taht it-Taqsima 2 tal-Komunikazzjoni dwar ir-Ristrutturar fir-rigward tal-proċess tal-bejgħ.

- (133) Skont il-Punt 50 tal-Komunikazzjoni dwar il-Banek tal-2008, kwalunkwe għajnuna ġdida lil xerxer jew lil entità mibjugha li tinstab skont il-kriterji msemmija hawn fuq twassal għal valutazzjoni separata.

4.2.3. Limitazzjoni tal-ghajnuna għall-minimu mehtieg

- (134) Fir-rigward tal-limitazzjoni tal-ghajnuna għall-minimu mehtieg u l-kontribut tas-settur privat, il-Kummissjoni tirreferi għall-valutazzjoni tagħha fil-Premessa 57 tad-Deciżjoni tal-ftuħ fejn hija kkonstatat li ż-żieda tal-garanzija fuq it-tieni telf — filwaqt li hija għajnuna ġdida — baqgħet fi hdan il-konfini ta' dak li fil-bidu ġie approvat fid-deciżjoni tal-2011. Il-Kummissjoni tikkonkludi għalhekk li r-remunerazzjoni approvata fid-deciżjoni tal-2011 baqgħet adegwata għall-miżura l-ġdida.
- (135) Fil-konklużjoni tagħha fir-rigward tal-miżura temporanjament kompatibbli, il-Kummissjoni qieset ukoll il-preżenza ta' pagament ta' darba ta' EUR 275 miljun mill-bank lill-fornitur tal-garanzija u l-fatt li EUR 3 biljun addizzjonali tal-garanzija jistgħu jiġu kkunsidrati bħala superjuri għall-garanzija eżistenti ta' EUR 7 biljun. Dawn iż-żewġ elementi addizzjonali waslu biex il-Kummissjoni tikkonstata li r-remunerazzjoni tikkunsidra b'mod xieraq ir-riskju akbar għall-fornitur tal-garanzija.
- (136) Il-Kummissjoni żżomm din il-valutazzjoni waqt li tindika fl-istess hin li parti kbira mill-istruttura tal-miżata tal-garanzija giet implimentata sabiex jiġi żgurat irkupru biżżejjed tal-ammont tal-ghajnuna. Billi jiġi żgurat li dawn l-ammonti effettivament jithallsu lura lill-fornitur tal-garanzija, l-arrangament il-ġdid ikompli jiżgura li l-ghajnuna riċevuta mill-HSH matul il-kriżi tiġi limitata għall-minimu mehtieg.
- (137) Il-miżuri ta' kondivizzjoni tal-piżijiet ġew implimentati kif previst mid-deciżjoni tal-2011 u l-Kummissjoni ttenni l-valutazzjoni tagħha mid-Deciżjoni tal-ftuħ li ma għandha l-ebda dubju li dawn il-miżuri għadhom adegwati għall-kompatibbiltà tal-miżura tal-2013.
- (138) Abbażi ta' dan, il-Kummissjoni kkonkludiet li l-ghajnuna hija limitata għall-minimu mehtieg u għandha biżżejjed kontribuzzjoni proprja.

4.2.4. *Prevenzjoni ta' kull tfixkil mhux misthoqq tal-kompetizzjoni*

- (139) Fir-rigward tat-tfixkil tal-kompetizzjoni, il-Kummissjoni tikkunsidra li l-ghajnuna pprovduta sservi biex tiżgura li l-HSH finalment titneħħa mis-suq bħala entità awtonoma, jew (a) permezz ta' bejgħ lil entità differenti jew (b) permezz ta' waqfien ta' kummerċ ġdid, b'hekk twassal biex is-sehem tas-suq miżmum mill-HSH ikun disponibbli għall-partecipanti tas-suq ohrajn.
- (140) Matul iż-żmien tal-proċess tal-bejgħ, il-Kummissjoni tikkunsidra li l-impenji kummerċjali pprovduti mill-Ġermanja jservu biex jissodisfaw il-kundizzjonijiet dwar il-minimizzazzjoni tat-tfixkil tal-kompetizzjoni kif mitlub minn Taqsima 3 tal-Komunikazzjoni dwar il-Banek tal-2008, jiġifieri:
- (1) Ir-restrizzjonijiet kummerċjali billi jiġi llimitat il-kummerċ tat-trasport bil-baħar għal EUR [1-2] biljun fis-sena, jiġi llimitat il-kummerċ ma' klijenti korporattivi għal kummerċ b'rabta mal-Ġermanja u impenn biex ma jsirx negożjar tal-proprjetà;
 - (2) Tnaqqis ulterjuri fid-daqs ġenerali tal-karta tal-bilanċ għal EUR [100-110] biljun fl-2016 u EUR [90-100] biljun fl-2017; kif ukoll
 - (3) Restrizzjonijiet ta' kondotta li tkun meqjusa mhux kompatibbli mal-ghajnuna bħal projbizzjoni ta' reklami, projbizzjoni ta' akkwist u limitu fuq ir-remunerazzjoni.
- (141) Barra minn hekk, il-Kummissjoni tikkunsidra b'mod pożittiv il-fatt li l-Ġermanja tiehu l-impenn li l-isem HSH Nordbank jitneħħa wara l-bejgħ b'suċċess kif ukoll il-fatt li huwa speċifikament permess il-bejgħ ta' HSH f'partijiet jew fi gruppi ta' assi lil partijiet differenti, kif rifless fl-impenji.
- (142) F'każ li l-proċess tal-bejgħ ma jirnexxi minhabba li (a) ma jkunx hemm offerenti jew (b) ikun hemm biss offerenti li ma jikkwalifikawx skont l-impenji jew (c) l-ogħla offerta tirriżulta fi prezz negattiv jew (d) il-valutazzjoni tal-Kummissjoni dwar il-vijabbiltà tal-entità kongunta tkun negattiva, il-Ġermanja u l-HSH jagħtu l-impenn li l-bank iwaqqaf attività kummerċjali ġdida u jamministra l-assi tiegħu bil-ghan li jkun hemm l-istralc tiegħu ⁽⁶⁹⁾.
- (143) Abbażi ta' dan, il-Kummissjoni tqis li waqt il-proċess tal-bejgħ kif ukoll wara u b'mod indipendenti mir-riżultat finali tiegħu, l-impenji previsti mill-Ġermanja jiżguraw li jiġi evitat tfixkil mhux misthoqq tal-kompetizzjoni.

4.2.5. *Il-proċess tal-bejgħ*

- (144) Kif invalutati fid-dettall fit-Taqsima 4.1, il-miżuri tal-2016 għandhom jaqsmu l-HSH f'kumpanija azzjonarja HoldCo u sussidjarja operattiva OpCo b'din tal-aħhar jew tinbiegħ sat-28 ta' Frar 2018 jew ittemm attività kummerċjali ġdida. Dawn il-miżuri ma jinvolvox għajnuna ġdida.
- (145) Skont it-Taqsima 2 tal-Komunikazzjoni dwar ir-Ristrutturar u t-Taqsima 5 tal-Komunikazzjoni dwar il-Banek tal-2008, hemm rekwiżiti dwar il-proċedura tal-bejgħ sabiex tkun aċċettabbli għal (a) kisba tal-vijabbiltà permezz tal-bejgħ tal-bank u (b) kontribuzzjoni fin-nuqqas ta' għajnuna għax-xerrej.
- (146) Fir-rigward tal-kwistjoni ta' għajnuna għax-xerrej, il-Kummissjoni tinnota b'mod pożittiv l-impenji tal-Ġermanja li tbiegħ l-OpCo permezz ta' proċedura ta' bejgħ b'offerta miftuha, trasparenti u kompetittiva kif ukoll bi prezz pożittiv sat-28 ta' Frar 2018. Il-Ġermanja se tipprovi skeda bi stadji importanti ta' monitoraġġ lill-Kummissjoni la darba jkun gie mniedi l-proċess tal-bejgħ. Il-Ġermanja diġà inkludiet l-aħhar dati possibbli fir-rigward tal-istadji ewlenin fl-impenji.
- (147) Fir-rigward tal-kwistjoni ta' jekk il-proċess tal-bejgħ iwassalx għal entità vijabbli, il-Kummissjoni tiehu nota pożittiva taż-żewġ impenji li ġejjin ipprovduti mill-Ġermanja, jiġifieri li l-offerenti li jipparteċipaw fil-proċess tal-bejgħ (a) għandhom juru li għandhom ir-riżorsi finanzjarji meħtieġa u l-kompetenza rilevanti biex imexxu l-OpCo bħala kompetitur vijabbli u attiv u (b) iridu jkunu indipendenti mis-settur pubbliku. Landesbanken u l-proprjetà pubblika Sparkassen (jekk qegħdin jifgħu l-offerta b'mod kongunt flimkien ma' offerenti ohrajn) jithallew jipparteċipaw fil-proċess ta' offerta.
- (148) Il-Kummissjoni tinnota wkoll b'mod pożittiv numru ta' impenji mill-Ġermanja mmirati biex itejbu l-istat tal-kummerċ f'OpCo, jiġifieri l-implimentazzjoni ta' aktar miżuri ta' ristrutturar fil-forma ta' tnaqqis tal-ispejjeż (sa EUR [570-590] miljun fl-2016 u EUR [520-550] miljun fl-2017), titjib fil-ġestjoni tal-likwidità u tar-riskju tal-bank kif ukoll impenn ġenerali biex l-assi u l-obbligazzjonijiet tal-bank jiġu amministrati b'mod sostenibbli biex jiġu mmassimizzati l-oportunitajiet ta' bejgħ b'suċċess bi prezz massimu fil-limiti pprovduti.

⁽⁶⁹⁾ Ara l-Punt 5.9 tal-katalogu tal-impenji.

- (149) Il-Kummissjoni tenfasizza li tkun mehtieġa deċiżjoni tal-Kummissjoni ulterjuri ladarba offerta finali tkun għet riċevuta fil-proċess tal-bejgħ. Tali deċiżjoni tivvaluta (a) jekk l-entità kongunta hijiex tabilhaqq vijabbli jew le u (b) jekk il-prezz tal-offerta finali huwiex tabilhaqq pożittiv, u li l-implimentazzjoni tal-proċess tal-bejgħ ma tinvolvi għajjnuna la lix-xerrej u lanqas lill-entità mibjugħa ⁽⁷⁰⁾. Il-Kummissjoni tiehu nota pożittiva tal-impenn mill-Ġermanja biex tissottometti l-offerta finali għall-valutazzjoni u l-approvazzjoni tal-Kummissjoni.
- (150) Fir-rigward tal-valutazzjoni mehtieġa tal-vijabbiltà, il-Kummissjoni tinnota li sempliċi bidla fis-sjieda li ma kinitx tinvolvi tibdil fil-mudell kummerċjali, pereżempju permezz ta' IPO, tiltaqa' mal-istess dubji fir-rigward tal-vijabbiltà hekk kif tqajmu mill-Kummissjoni fid-Deċiżjoni tal-ftuħ u sussegwentement mhux solvuti kif ivvalutat fid-deċiżjoni preżenti fit-Taqsim 4.1.2.
- (151) Abbażi ta' dawn l-impenni u l-kunsiderazzjonijiet imsemmija qabel, il-Kummissjoni tikkonkludi li r-rekwiżiti taht il-Punt 49 tal-Komunikazzjoni dwar il-Banek tal-2008 kif ukoll taht il-Punti 17 u 18 tal-Komunikazzjoni dwar ir-Ristrutturar huma sodisfatti.

4.2.6. Monitoraġġ

- (152) Finalment, il-Kummissjoni tikkunsidra b'mod pożittiv l-impenn mill-Ġermanja li tpoġġi taht monitoraġġ rigoruż is-sett kollu ta' impenni minn fiduċjarju ta' monitoraġġ ikkwalifikat u indipendenti.

5. KONKLUŻJONI

- (153) Abbażi tal-impenni pprovduti u l-valutazzjoni preċedenti, il-Kummissjoni tikkonkludi li l-miżura tal-2013, innotifikata mill-ġdid bħala għajjnuna għall-istralċ ordnat tal-HSH, tista' titqies bħala kompatibbli mar-regoli tas-suq intern,

ADOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Il-miżuri tal-2016 li l-Ġermanja għandha l-hsieb li timplimenta favur l-HSH Nordbank ma jikkostitwixxux għajjnuna mill-Istat skont it-tifsira tal-Artikolu 107(1) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea.

Artikolu 2

Il-miżura tal-2013, zieda mill-ġdid fil-garanzija fuq it-tieni telf ipprovduta mill-Finanzfonds għall-HSH Nordbank, fl-ammont ta' EUR 3 biljun tikkostitwixxi għajjnuna mill-Istat skont it-tifsira tal-Artikolu 107(1) tat-TFUE u hija kompatibbli mas-suq intern, fid-dawl tal-impenni stabbiliti fl-Anness I tad-deċiżjoni preżenti.

Artikolu 3

Din id-Deċiżjoni hija indirizzata lir-Repubblika Federali tal-Ġermanja.

Magħmul fi Brussell, it-2 ta' Mejju 2016.

Għall-Kummissjoni
Margrethe VESTAGER
Membru tal-Kummissjoni

⁽⁷⁰⁾ Il-Kummissjoni tenfasizza l-fatt li minhabba d-dhul fis-seħh tad-Direttiva dwar l-Irkupru u r-Riżoluzzjoni tal-Banek (Direttiva 2014/59/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-15 ta' Mejju 2014 li tistabbilixxi qafas għall-irkupru u r-riżoluzzjoni ta' istituzzjonijiet ta' kreditu u ditti ta' investiment u li temenda d-Direttiva tal-Kunsill 82/891/KEE, u d-Direttivi 2001/24/KE, 2002/47/KE, 2004/25/KE, 2005/56/KE, 2007/36/KE, 2011/35/KE, 2012/30/UE u 2013/36/UE, u r-Regolamenti (UE) Nru 1093/2010 u (UE) Nru 648/2012, tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 173, 12.6.2014, p. 190; "BRRD"), jekk jinstab kwalunkwe għajjnuna ġdida fil-proċess tal-bejgħ, kwalunkwe għajjnuna ġdida bħal din tista' tingħata biss frizoluzzjoni u tkun soġġetta għal deċiżjoni separata tal-Kummissjoni.

ANNEX I

LISTA TA' IMPENJI FIL-KAŻ TA' GHAJNUNA MILL-ISTAT SA.29338 HSH NORDBANK AG

Il-Ġermanja tintrabat li timplimenta l-impenji li ġejjin:

1 **[Il-faži tar-ristrutturar u l-fiduċjarju inkarigat mill-monitoraġġ]**

- 1.1 **[Il-faži tar-ristrutturar]** Il-faži tar-ristrutturar tintemm bil-konklużjoni tal-proċedura tal-bejgħ. L-impenji li ġejjin japplikaw matul il-faži tar-ristrutturar, hlief jekk il-formulazzjoni speċifika tal-impenn ikkonċernat ma tiddikjarax mod ieħor.
- 1.2 **[Il-fiduċjarju inkarigat mill-monitoraġġ]** Matul il-faži tar-ristrutturar, l-implimentazzjoni shiħa u korretta tal-impenji kollha stabbiliti għandhom ikunu mmonitorjati kontinwament u bir-reqqa u vverifikati fid-dettall minn fiduċjarju inkarigat mill-monitoraġġ bi kwalifiki xierqa li jkun indipendenti minn HSH.

2 **[L-istruttura ta' kumpanija azzjonarja]**

- 2.1 **[L-istabbiliment tal-kumpanija azzjonarja]** L-HSH se tinqasam f'kumpanija azzjonarja ("HoldCo") u sussidjarja li għandha tinbiegħ ("OpCo").
- 2.2 **[Is-sussidjarja]** OpCo se żżomm l-assi u l-obbligazzjonijiet kollha tal-HSH, inklużi l-assi koperti mill-garanzija (sakemm dawn ma jinbighux lil *Länder* skont il-punt 4, il-garanzija nnifisha u l-liċenzja bankarja. Sabiex jiġi żgurat l-operat ta' HoldCo, OpCo tippovdi lil HoldCo bi flus kontanti ta' EUR 50 miljun.
- 2.3 **[Il-kumpanija azzjonarja]** In-naha tal-assi tal-karta tal-bilanċ ta' HoldCo tikkonsisti mis-sehem f'OpCo, barra mill-flus imsemmija fil-punti 2.2 u 3.3 HoldCo se żżomm tal-anqas 90 % tal-ishma fl-OpCo sal-bejgħ.

3 **[L-obbligazzjonijiet taht il-garanzija]**

- 3.1 **[L-allokazzjoni tal-obbligazzjonijiet taht il-garanzija]** Il-kuntratt dwar il-provvista ta' qafas ta' garanzija konkluz bejn l-HSH Finanzfonds AöR u l-HSH fit-2 ta' Ġunju 2009 għandu jiġi emendat hekk kif ġej:

Bħala remunerazzjoni għall-wasla tal-effett ta' serhan tal-kapital, OpCo se thallas 2,2 % tal-primjum bażiku fuq il-parti tal-garanzija li għadha ma ngibditx.

L-obbligazzjonijiet l-oħra kollha tal-HSH taht il-kuntratt dwar il-provvista ta' garanzija deskritti fid-deċiżjoni ta' awtorizzazzjoni tal-20 ta' Settembru 2011, C 29/2009 (dik li kienet N 264/2009), jiġifieri

(a) 2,2 % primjum bażiku bħala remunerazzjoni fuq il-parti miġbuda tal-garanzija,

(b) 1,8 % primjum bażiku bħala hlas għall-irkupru shiħ, u

(c) 3,85 % primjum addizzjonali, inkluż iċ-ċertifikat tad-debitur,

inklużi r-rizervi eżistenti kollha tal-karta tal-bilanċ li għandhom x'jaqsmu magħhom, għandhom jiġu trasferiti lil HoldCo b'effett mill-1 ta' Jannar 2016.

- 3.2 **[Il-klawżola ta' tqabbil]** It-trasferiment tal-obbligazzjonijiet taht il-garanzija lil HoldCo ma għandu l-ebda effett fuq l-obbligazzjonijiet totali tal-garanzija li jridu jithallsu taht id-deċiżjoni ta' awtorizzazzjoni tal-20 ta' Settembru 2011, C 29/2009 (dik li kienet N 264/2009).

(a) Ir-regoli fil-kuntratt dwar il-provvista tal-garanzija tat-2 ta' Ġunju 2009 jibqgħu l-istess wara l-implimentazzjoni tal-kundizzjonijiet tal-Kummissjoni fid-deċiżjoni ta' awtorizzazzjoni, suġġetti għall-bidliet li jirriżultaw mill-allokazzjoni tal-obbligazzjonijiet tal-primjum taht il-punt 3.1.

(b) Il-proporzjon minimu ta' ekwità komuni ta' 10 % rilevanti għaċ-ċertifikat tad-debitur għandu jiġi kkalkulat sal-bejgħ bl-użu tal-kapitalizzazzjoni tal-grupp kollu u, fil-każ ta' bejgħ b'suċċess, bl-użu tal-kapitalizzazzjoni ta' HoldCo. Jekk il-proċedura tal-bejgħ ma tiġix konkluzja b'suċċess, il-proporzjon rilevanti għandu jibqa' jiġi kkalkulat bl-użu tal-livell ta' kapitalizzazzjoni tal-grupp kollu.

(c) Fil-każ tal-bejgħ ta' ishma f'OpCo, l-ammont tal-primjum addizzjonali ta' 3,85 % akkwistat minn HoldCo jista', fuq l-inizjattiva tas-settur pubbliku, jitnaqqas proporzjonalment għall-partecipazzjoni azzjonarja diretta u indiretta tagħhom.

- 3.3 **[L-eżekuzzjoni tal-obbligazzjonijiet tal-garanzija]** Id-dhul li HoldCo takkwista mill-bejgħ tal-ishma tagħha f'OpCo għandu jintuża primarjament biex jissodisfa l-obbligazzjonijiet tal-primjum trasferiti. Sabiex jiġi żgurat li HoldCo tkun protetta minn insolvenza, miżuri xierqa għandhom jiġu miftiehma bejn HSH Finanzfonds AöR u HoldCo, b'mod speċifiku subordinazzjoni kwalifikata ta' talbiet taht il-garanzija. Jekk il-proċedura tal-bejgħ ma tiġix konkluzja b'suċċess, il-Länder għandhom, sa fejn hu legalment possibbli, jaqilbu l-effetti tas-subordinazzjoni tat-talbiet u jużaw id-dhul mil-likwidazzjoni biex primarjament jissodisfaw l-obbligazzjonijiet pendenti taht il-garanzija.

Barra minn hekk, OpCo se tagħmel hlas ta' ammont f'daqqa ta' EUR 210 miljun lil HoldCo sabiex twettaq l-obbligazzjonijiet tal-primjum assunti minn HoldCo matul il-proċedura tal-bejgħ attwali. Il-primjum bażiku ta' 2,2 % assunt minn HoldCo bħala remunerazzjoni għall-parti miġbuda tal-garanzija, irid jithallas mill-mument li l-garanzija tiġi invokata b'mod partikolari bħala riżultat tal-bejgħ tal-assi skont il-punt 4. Il-bank għandu l-hsieb li jbigħ l-assi skont il-punt 4 mhux qabel it-tmien ta' Ġunju 2016. Sal-punt fiż-żmien ta' dan il-bejgħ, OpCo tibqa' obbligata li thallas dan il-primjum bażiku ta' 2,2 %. F'każ li HoldCo ma jkollhiex flus biżżejjed għad-dispożizzjoni tagħha f'data tal-hlas dovut sabiex taqdi bis-shih il-pagamenti tal-primjum pendenti, jew f'każ li ostakli legali jxekklu dan il-hlas, b'mod partikolari minhabba ksur tar-rekwiżiti tal-manutenzjoni tal-kapital jew tas-subordinazzjoni eżistenti tat-talbiet, jew jekk dan iwassal għall-insolvenza ta' HoldCo, dik il-parti tal-pagamenti tal-primjum pendenti tista' tiġi differita sad-data dovuta tal-pagament li jmiss kontra rata tal-imghax tas-suq ta' 10 %.

4 **[Il-bejgħ ta' assi lil Länder u fuq is-suq]**

- 4.1 **[Il-bejgħ ta' assi]** L-HSH tista' tbigh assi sa valur ta' mhux aktar minn EUR 8,2 biljun Skopertura fl-Inadempjenza (EAD) u thallas it-telf li jirriżulta mal-HSH Finanzfonds AöR skont il-kundizzjonijiet fil-ftehim ta' garanzija eżistenti, li minnhom sa mhux aktar minn EUR 6,2 biljun Skopertura fl-Inadempjenza lil Länder. Il-bank għandu l-hsieb li inizjalment jittrasferixxi fl-2016 portafoll ta' EUR 5 biljun Skopertura fl-Inadempjenza lil Länder. Il-bejgħ għandu jsehh skont il-valur tas-suq. Dan m'għandux jaffettwa d-dritt tal-HSH li tkompli tbigh l-assi fis-suq u thallas f'konformità mal-kundizzjonijiet fil-ftehim tal-garanzija eżistenti.

- 4.2 **[Il-flessibilità fl-għażla tal-assi li għandhom jiġu ttrasferiti]** Sabiex jiġi stabbilit il-prezz tax-xiri tal-assi magħżula, il-Länder għandhom jużaw il-valutazzjoni fl-anness ma' din il-lista ta' impenji. Il-Länder huma liberi li jiddeterminaw il-prezz tas-suq għall-partijiet tal-assi magħżula abbażi ta' din il-valutazzjoni u li jittrasferixxu l-assi fl-isfera tagħhom, bil-kundizzjoni li l-portafoll magħżul ma jeċċedix EUR 6,2 biljun Skopertura fl-Inadempjenza. Matul il-perjodu tal-bejgħ, l-assi magħżula jistgħu jinxtraw kollha flimkien mil-Länder iżda wkoll individwalment jew flottijiet. Għal trasferimenti magħmula wara l-31 ta' Awwissu 2016, il-Kummissjoni se taggorna l-valutazzjoni.

5 **[Bejgħ]**

- 5.1 **[Il-proċedura tal-bejgħ]** Soġġett għall-punt 5.3, HoldCo se tbigh l-ishma tagħha f'OpCo sat-28 ta' Frar 2018 ("skadenza tal-bejgħ") permezz ta' proċedura miftuħa, mhux diskriminatorja, kompetittiva u trasparenti ("proċedura tal-bejgħ"). L-iskadenza tal-bejgħ tiġi osservata bl-iffirmar ta' kuntratt tal-bejgħ.

- 5.2 **[L-estensjoni tal-iskadenza tal-bejgħ]** L-iskadenza msemmija fil-punt 5.1 tista' tiġi estiża b'sitt xhur bi ftehim mal-Kummissjoni, jekk l-implimentazzjoni teknika tal-mudell tiddewwem minhabba ċirkostanzi li fuqhom il-Länder m'għandhom l-ebda influwenza diretta.

- 5.3 **[Il-perjodu ta' tranżizzjoni għall-partecipazzjonijiet azzjonarji tal-Länder]** Il-Länder huma intitolati li jzommu sa 25 % tal-ishma f'OpCo permezz tal-partecipazzjonijiet diretti u indiretti tagħhom f'HoldCo għal mhux aktar minn erba' snin mill-konkluzjoni tal-bejgħ.

- 5.4 **[L-iskeda u l-istadji importanti għall-proċedura tal-bejgħ]** Qabel il-bidu ta' proċedura tal-bejgħ, se tiġi ppreżentata lill-Kummissjoni skeda li jkun fiha tal-anqas l-istadji importanti li ġejjin:

- (a) il-preparazzjoni għall-proċedura (mhux aktar tard minn [...]) (*)
- (b) is-sottomissjoni ta' offerti proviżorji (mhux aktar tard minn [...])
- (c) l-aċċess għall-kamra tad-dejta (mhux aktar tard minn [...])
- (d) l-għażla tal-offerent u l-iffirmar (mhux aktar tard mit-28 ta' Frar 2018)

(*) Informazzjoni kunfidenzjali

- 5.5 **[Il-kwalifika tax-xerrej(ja)]** L-offerenti li jiehdu sehem fil-proċedura tal-bejgħ irid ikollhom r-riżorsi finanzjarji mehtieġa u l-kompetenza rilevanti għall-industrija dimostrabbli biex ikunu jistgħu jiġġestixxu l-OpCo bħala kompetitur li jrendi profitt u li huwa attiv.
- 5.6 **[L-indipendenza tax-xerrej(ja)]** Ix-xerrej ta' OpCo jrid ikun indipendenti mill-HSH u mis-settur pubbliku. Hekk jiġri jekk la l-HSH u lanqas is-settur pubbliku ma jkun jistgħu jeżerċitaw kontroll fis-sens tal-Artikolu 3 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 ⁽¹⁾ fuq kwalunkwe xerrej fil-mument tal-bejgħ. It-terminu "settur pubbliku" jinkludi l-Istat Federali, il-Länder u l-municipalitajiet kollha u l-istituzzjonijiet pubbliċi tagħhom kif ukoll impriżi kkontrollati minnhom. Huwa possibbli bejgħ lil *Landesbank(en)* wiehed jew aktar. Il-banek tat-tfaddil pubbliċi (*öffentliche Sparkassen*) jistgħu jiehdu sehem — b'mod kongunt ma' parteċipazzjoni azzjonarja ta' minoranza — f'xiri permezz ta' bejjiegh iehor li huwa indipendenti mill-HSH u mis-settur pubbliku (minbarra l-Landesbanken).
- 5.7 **[Il-konklużjoni b'suċċess tal-proċedura tal-bejgħ]** Wara tmiem b'suċċess tal-proċedura tal-bejgħ bl-eżitu ta' offerta hielsa mill-ghajnuna bi prezz ta' offerta pożittiv (filwaqt li tinzamm il-garanzija), l-akkwist previst għandu jiġi nnotifikat lill-Kummissjoni għall-finijiet ta' valutazzjoni tal-vijabbiltà tal-istruttura tal-kumpanija l-ġdida. Il-bejgħ ma jiġix implimentat sakemm il-Kummissjoni ma tkunx adottat deċiżjoni ta' approvazzjoni. Iż-żmien meħud għall-valutazzjoni ma jgħoddx fir-rigward tal-iskadenza tal-bejgħ.
- 5.8 **[It-tibdil fl-isem]** Il-bank għandu jadotta isem ġdid fi żmien tliet xhur mill-konklużjoni b'suċċess tal-proċedura tal-bejgħ.
- 5.9 **[Il-waqfien ta' attività kummerċjali ġdida mal-konklużjoni mingħajr suċċess tal-proċedura tal-bejgħ]** Meta l-proċedura tal-bejgħ sal-aħħar tal-iskadenza għall-bejgħ ma tirriżultax f'offerta hielsa mill-ghajnuna bi prezz ta' offerta pożittiv (filwaqt li tinzamm il-garanzija), jew il-Kummissjoni tikkonkludi l-valutazzjoni tal-vijabbiltà skont il-punt 5.6 bil-konklużjoni li l-integrazzjoni ta' OpCo fl-istruttura tal-kumpanija l-ġdida mhix ser twassal għal mudell kummerċjali vijabbli fit-tul, l-OpCo se twaqqaf l-attività kummerċjali ġdida tagħha u, sa fejn ikun legalment possibbli, tamministra l-assi tagħha bl-oġettiv li jkun hemm stralc' ordnat. F'dan il-każ jibqgħu jiġu permessi dawn li ġejjin:
- (a) ristrutturar tas-self eżistenzi sabiex jinżamm il-valur, sakemm dak is-self jaqa' taht il-ġestjoni tas-self problematiku;
 - (b) attività kummerċjali mehtieġa għall-ġestjoni tal-flus ta' OpCo, hlief għall-aċċettazzjoni ta' depożiti godda, inklużi depożiti godda minn klijenti eżistenti; jibqa' permissibbli t-tiġdid ta' depożiti maturi fuq l-istess termini;
 - (c) estensjonijiet mehtieġa sabiex jiġi evitat it-telf, sakemm dawn joffru prospetti aħjar b'mod sinifikanti għar-realizzazzjoni finali;
 - (d) tranżazzjonijiet derivattivi li huma mehtieġa sabiex tiġi mmanigġjata r-rata tal-imghax, ir-riskji tal-valuta u tal-kreditu fil-portafoll eżistenti u jirriżultaw fit-tnaqqis tal-pożizzjoni ta' riskju generali tas-suq ta' OpCo;
- 6 **[L-obbligi matul il-perjodu tal-bejgħ]** Matul il-perjodu tal-bejgħ, HoldCo se tamministra l-OpCo bil-ghan li tinzamm il-vijabbiltà, il-probabbiltà tal-bejgħ u l-kompetittività tagħha. Għal dan il-ghan,
- (a) għandhom jittiehdu miżuri addizzjonali ta' tnaqqis fl-ispejjeż u ta' razzjonalizzazzjoni f'OpCo skont il-pjan ta' ristrutturar sottomess, sabiex l-ispejjeż amministrattivi ma jeċċedux EUR [570-590] miljun fl-2016 u EUR [520-550] miljun fl-2017;
 - (b) il-ġestjoni tar-riskju ta' OpCo, b'mod partikolari fir-rigward ta' attività kummerċjali ġdida, se titwettag b'konformità mal-prinċipji ta' Prattika ta' kummerċ prudenti;
 - (c) għandhom jittiehdu miżuri biex ikun hemm aktar tishih tal-baži kapitali (inkluż il-ġestjoni tal-obbligazzjonijiet), suġġetti għall-approvazzjoni mill-Kummissjoni;
 - (d) L-OpCo ma għandhiex tagħmel pagamenti fir-rigward ta' strumenti ta' ekwità relatati mal-profitt (bhal ma huma strumenti finanzjarji ibridi u ċertifikati ta' parteċipazzjoni [*Genussscheine*]), sa fejn dawn il-pagamenti ma jkunx dovuti skont kuntratt jew liġi. Dawn l-istrumenti għandhom jipparteċipaw ukoll fit-telf, jekk il-karta tal-bilanċ ta' OpCo, mingħajr ir-rilaxx ta' riservi u qligħ miżmum, turi telf. M'għandu jkun hemm l-ebda parteċipazzjoni f'telf li jkun ġie riportat minn snin preċedenti, u
 - (e) OpCo ma għandhiex thallas kwalunkwe dividend sal-bejgħ (jiġifieri għall-perjodu li jinkludi s-sena kummerċjali li tintemm fil-31 ta' Diċembru 2017). Dan ma jipprekludix hlas ta' dividendi minn OpCo lil HoldCo sa fejn hu legalment possibbli.

⁽¹⁾ Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 ta' l-20 ta' Jannar 2004 dwar il-kontroll ta' koncentrazzjonijiet bejn impriżi (ir-Regolament tal-KE dwar l-Għaqdiet) (ĠU L 24, 29.1.2004, p. 1).

- 7 **[It-tnaqqis tat-total tal-karta tal-bilanċ, u l-mudell kummerċjali]**
- 7.1 **[It-tnaqqis tat-total tal-karta tal-bilanċ — OpCo]** It-total tal-assi tal-karta tal-bilanċ ta' OpCo ma għandux jeċċedi EUR [100-110] biljun fl-2016, u EUR [90-100] biljun fl-2017 (it-total tal-assi tal-karta tal-bilanċ ta' OpCo). Minn dan l-ammont, l-assi biex jiġu nnegożjati għandhom jammontaw għal mhux aktar minn EUR [5-12] biljun.
- 7.2 **[L-irtirar minn finanzjament abbażi ta' assi ta' ingeni tal-ajru]** F'konformità mal-Lista ta' Impenji tad-Deċiżjoni tal-20 ta' Settembru 2011, OpCo ma għandhiex tkompli l-attivitajiet ta' finanzjament abbażi ta' assi ta' ingeni tal-ajru li ma tkomplewx mill-HSH.
- 7.3 **[Ir-restrizzjoni tal-kummerċ korporattiv]** OpCo trid tirrestringi l-kummerċ tagħha mal-klijenti korporattivi għall-klijenti Ġermaniżi u l-partecipazzjonijiet domestiċi u barranin tagħhom, u għal klijenti barranin li jfittxu kummerċ fil-Ġermanja. Il-kummerċ huwa ristrett għal ċentri eżistenti, u ma jista' jinfetħ l-ebda ċentru ġdid.
- 7.4 **[Id-definizzjoni tal-kummerċ tal-finanzjament ta' bastimenti]** Il-qasam tat-trasport bil-baħar ta' OpCo jaġixxi bħala sieheb strateġiku għal klijenti, inklużi s-sidien ta' vapur fis-settur globali tat-trasport bil-baħar u tat-tarzni. Għall-kuntrarju tal-qasam tat-trasport bil-baħar, il-qasam tal-kummerċ korporattiv m'għandux ikun attiv fil-finanzjament abbażi ta' assi ta' bastimenti.
- 7.5 **[It-tnaqqis fil-kummerċ tal-finanzjament ta' bastimenti]** OpCo se tnaqqas mill-kummerċ tagħha ta' finanzjament ta' bastimenti billi tirrestringi l-attività kummerċjali ġdida annwali tagħha f'dan il-qasam għal EUR [1-2] biljun. Attività kummerċjali ġdida ta' dan il-kobor ma tikkompensax għal kollox għar-ripagamenti li attwalment qed jiġu ppjanati.
- 7.6 **[Ir-rata tal-kambju EUR/USD]** L-impenji fil-punti 7.1 u 7.5 li jirrigwardaw it-total tal-karta tal-bilanċ u l-ambitu ta' attività kummerċjali ġdida fil-qasam tal-finanzjament tal-bastimenti huma bbażati fuq rata medja tal-kambju EUR/USD ta' 1,10. Jekk ir-rata reali tkun inqas minn din ir-rata ta' referenza, l-ammonti massimi msemmija jridu jiġu aġġustati 'l fuq skont kif xieraq.
- 8 **[Ir-restrizzjoni tat-tkabbir estern]** Sal-aħħar tal-iskadenza tal-bejgħ, mhix permessa espansjoni ta' attivitajiet kummerċjali permezz tal-akkwist tal-kontroll ta' kumpaniji oħrajn (l-ebda tkabbir estern). L-iskambju ta' dejn ma' ekwità u miżuri ta' rutina oħrajn għall-ġestjoni tal-kreditu mhumiex meqjusa bħala espansjoni tal-attivitajiet kummerċjali hlief jekk imwettqa bl-intenzjoni li jevadu r-restrizzjoni tat-tkabbir imsemmija fl-ewwel sentenza.
- 9 **[Il-bejgħ ta' partijiet tal-attivitajiet kummerċjali]** Il-bejgħ ta' partijiet jew ta' subpartijiet tal-attivitajiet kummerċjali bl-approvazzjoni tas-sidien tas-settur pubbliku huwa kompatibbli ma' din id-Deċiżjoni.
- 10 **[Negozjar għan-Nom Proprju]** OpCo ma twettaq l-ebda negozjar għan-nom proprju ddedikat. Dan ifisser li OpCo tkompli twettaq biss l-attivitajiet kummerċjali indikati fil-ktieb tal-kummerċ tagħha li huma mehteġa, (a) għall-aċċettazzjoni, għat-trasferiment u għat-twettiq tal-ordnijiet ta' bejgħ u xiri tal-klijenti (jiġifieri kummerċ bi strumenti finanzjarji bħala servizz, sa valur imkejjel f'valur fir-riskju (VaR) ta' EUR [...] miljun/jum wiehed, 99 % fiduċja) jew (b) għall-kopertura tal-attivitajiet kummerċjali tal-klijenti jew għall-ġestjoni tal-imġaxxijiet u tal-likwidità fis-settur tat-teżor (l-hekk imsejjah kummerċ għall-kont proprju, sa valur imkejjel b'valur fir-riskju (VaR) ta' EUR [...] miljun/jum wiehed, 99 % fiduċja) jew (c) sabiex jitwettaq it-trasferiment ekonomiku ta' partiti fuq il-karta tal-bilanċ għall-unità tar-ristrutturar jew għall-partijiet terzi (sa valur imkejjel f'valur fir-riskju (VaR) ta' EUR [...] miljun/jum wiehed, 99 % fiduċja). Billi dawk il-pożizzjonijiet jistgħu jittiehdu biss fil-limiti ddefiniti hawn fuq, huma ma jistgħux jippreġudikaw is-sostenibbiltà jew is-sitwazzjoni ta' likwidità ta' OpCo. Taht l-ebda ċirkostanza OpCo ma għandha twettaq attivitajiet kummerċjali li jservu purament biex isir profitt, lil hinn mill-iskopijiet imsemmija f'(a), (b) jew (c). Barra minn hekk, OpCo se timplimenta b'mod puntwali l-ispeċifikazzjonijiet fir-rekwiżiti superviżorji, "Reviżjoni Fundamentali tal-Ktieb tal-Kummerċ" (FRTB).
- 11 **[Il-likwidità/il-finanzjament]**
- Sal-aħħar tal-2016 u l-2017 rispettivament, OpCo se taderixxi mal-proporzjonijiet tal-likwidità li ġejjin:
- (a) Proporzjon ta' Ffinanzjar Stabbli Nett (NSFR) u Proporzjon tal-Kopertura tal-Likwidità (LCR) ta' [...] sa [...] %. Il-kalkolu għandu jitwettaq abbażi tad-definizzjonijiet ippubblikati f'dak iż-żmien mill-Kumitat ta' Basel dwar is-Superviżjoni Bankarja.
- (b) Il-parti tal-attivitajiet kummerċjali ewlenin tal-bank li jsiru f'USD u li huma ffinanzjati mill-ġdid permezz ta' finanzjament b'USD oriġinali (u mhux permezz ta' swaps) tiżviluppa hekk kif ġej mill-2016 sal-2017: mill-inqas 55 % sal-aħħar tal-2016 u tal-2017 rispettivament.

- 12 **[Ir-Reklamar]** L-HSH ma għandhiex tuża l-ghoti ta' miżuri ta' għajjuna jew xi vantaġġi oħra fuq il-kompetituri li jirriżultaw minnhom għall-iskopijiet ta' reklamar.
- 13 **[Assigurazzjonijiet rigward il-governanza korporattiva]** Dan li ġej japplika fir-rigward tal-governanza korporattiva ta' OpCo:
- (a) Il-membri kollha tal-bord superviżorju jrid ikollhom il-kompetenzi stipulati fl-ewwel sentenza tat-Taqsima 25d(2), frażi 1 tal-Att Bankarju Ġermaniż (Kreditwesengesetz — KWG). Il-membri huma kompetenti jekk huma affidabbli u għandhom l-għarfien meħtieġ biex iwettqu l-funzjonijiet ta' kontroll, u biex jivvalutaw u jimmonitorjaw it-tranzazzjonijiet tal-attivitajiet kummerċjali ta' OpCo.
 - (b) M'għandux ikun hemm aktar minn sittax-il membru tal-bord superviżorju.
 - (c) Tal-anqas nofs il-postijiet allokatil lil *Länder* ta' Hamburg u ta' Schleswig-Holstein għandhom jiġu okkupati minn esperti esterni.
- 14 **[Ir-remunerazzjoni tal-korpi, l-impjegati u l-aġenti mahtura]**
- 14.1 **[Is-sistema tar-remunerazzjoni]** Fil-qafas tal-possibbiltajiet taħt il-liġi ċivili, OpCo se tiżgura li s-sistemi tar-remunerazzjoni tagħha ma jinkoraġġux teħid ta' riskju bla bżonn, huma f'armonija mal-oġettivi tal-kumpanija sostenibbli u għal perjodu ta' żmien twil, u li huma trasparenti. Dak l-obbligu għandu jiġi sodisfatt jekk is-sistemi tar-remunerazzjoni ta' OpCo jissodisfaw ir-rekwiżiti msemmija fl-Anness "L-Obbligi ta' HSH" għall-"Kuntratt dwar il-provvista ta' qafas ta' garanzija" tat-2 ta' Ġunju 2009.
- Jista' jithallas bonus xieraq ("bonus ta' privatizzazzjoni") wara l-privatizzazzjoni ta' suċċess. L-ammont massimu mhallas ma jistax jikkawża r-remunerazzjoni totali ta' individwi li tkun f'kunflitt mar-rekwiżiti skont il-punt 14.2.
- 14.2 Ir-remunerazzjoni totali għar-rappreżentanti u l-impjegati ta' OpCo għandha tkun xierqa, u taħt l-ebda ċirkostanza ma għandha teċċedi hmistax-il darba s-salarju medju nazzjonali fil-Ġermanja jew għaxar darbiet is-salarju medju f'HSH Nordbank (qabel il-qasma).
- 15 **[Regoli oħra ta' kondotta]** Fil-kuntest tas-self u tal-investimenti tagħha, OpCo tikkunsidra d-domanda għas-self tal-ekonomija, partikolarment dik ta' attivitajiet kummerċjali żgħira u ta' daqs medju (il-"Mittelstand"), permezz ta' kundizzjonijiet li huma konformi mal-prassi tas-suq u xierqa minn perspettiva superviżorja/bankarja. Il-politika kummerċjali ta' OpCo tkun prudenti, stabbli u orjentata lejn is-sostenibbiltà. OPCO twettaq l-attività kummerċjali bankarja tagħha b'tali mod li jinżamm il-valur tal-assi u tal-attivitajiet kummerċjali, tiżdied il-probabbiltà tal-bejgħ tal-bank, u jiġi żgurat li l-proċess tal-bejgħ huwa kemm jista' jkun possibbli stabbli.
- 16 **[It-Trasparenza]** Matul l-implimentazzjoni tad-Deċiżjoni, il-Kummissjoni għandu jkollha aċċess mingħajr limitu għall-informazzjoni kollha meħtieġa għall-monitoraġġ tal-implimentazzjoni tagħha. Il-Kummissjoni tista' titlob lil OpCo biex tipprovdi spjegazzjonijiet u kjarifiki. Il-Ġermanja, OpCo u HoldCo għandhom jikkooperaw bis-shih mal-Kummissjoni b'reazzjoni għal kwalunkwe talba marbuta mal-monitoraġġ u l-implimentazzjoni ta' din id-Deċiżjoni. Dan ma jaffettwax il-konformità mar-rekwiżiti tas-segretezza bankarja obbligatorja.
- 17 **[Il-kancellazzjoni tal-obbligazzjonijiet]** L-impenji f'dan l-Anness u d-deċiżjoni ta' approvazzjoni preċedenti ma jibqgħux japplikaw mal-bejgħ, jew fi kwalunkwe każ mal-iskadenza tal-iskadenza tal-bejgħ, sakemm xejn għall-kuntrarju ma jiġi ddikjarat b'mod esplicitu fl-impenn rilevanti.

ANNESSII

RIŻULTATI TAL-VALUTAZZJONI LINJA B'LINJA — LIVELL TA' FORMAZZJONI

[...] (*)

(*) Informazzjoni kunfidenzjali.

DEĊIŻJONI TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE, Euratom) 2016/2058**tat-23 ta' Novembru 2016****li temenda d-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni 2011/777/UE, Euratom li tawtorizza lir-Rumanija li tuża ċerti estimi approssimattivi għall-kalkolu tal-baži tal-VAT tar-riżorsi proprji***(notifikata bid-dokument C(2016) 7397)***(It-test bir-Rumen biss huwa awtentiku)**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea tal-Enerġija Atomika,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KEE, Euratom) Nru 1553/89 tad-29 ta' Mejju 1989 dwar l-arranġamenti uniformi definittivi għall-gbir ta' riżorsi proprji li jakkumulaw mit-taxxa tal-valur miżjud ⁽¹⁾, u b'mod partikulari t-tieni inċiż tal-Artikolu 6(3) tiegħu,

Wara li kkonsultat lill-Kumitat Konsultattiv dwar ir-Riżorsi Proprji,

Billi:

- (1) Skont l-Artikolu 390b tad-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE ⁽²⁾, ir-Rumanija tista', skont il-kondizzjonijiet li japplikaw f'dak l-Istat Membru fid-data tal-adeżjoni, tkompli teżenta t-tranzazzjonijiet elenkati fil-punt 10 tal-Anness X, il-Parti B, sakemm l-istess eżenzjoni hi applikata fi kwalunkwe mill-Istati Membri li kienu membri tal-Komunità fil-31 ta' Diċembru 2006; dawk it-tranzazzjonijiet għandhom jiġu kkunsidrati biex tkun determinata l-baži tar-riżorsi proprji tal-VAT.
- (2) Bid-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni 2011/777/UE, Euratom ⁽³⁾, ir-Rumanija għandha awtorizzazzjoni għall-użu ta' stimi approssimattivi għat-tranzazzjonijiet imsemmija fil-punt 10 tal-Anness X, il-Parti B tad-Direttiva 2006/112/KE.
- (3) B'ittra tat-13 ta' April 2016 ⁽⁴⁾, ir-Rumanija talbet awtorizzazzjoni biex tuża persentaġġ fiss tal-baži intermedja għall-kalkolu tal-baži tar-riżorsi proprji tal-VAT tagħha għat-tranzazzjonijiet imsemmija fil-punt 10 tal-Anness X, il-Parti B. Ir-Rumanija wriet li l-perċentwali fl-imghoddi baqgħet stabbli maż-żmien. Għaldaqstant, ir-Rumanija għandha tingħata awtorizzazzjoni biex tikkalkula l-baži tar-riżorsi proprji tal-VAT billi tuża perċentwali fissa skont it-talba f'din l-ittra.
- (4) Għal fini ta' trasparenza u ċertezza legali hu xieraq li jkun hemm limitu ta' żmien għall-applikabbiltà tal-awtorizzazzjonijiet.
- (5) Huwa għalhekk xieraq li tkun emendata d-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni 2011/777/UE, Euratom skont dan,

ADOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Id-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni 2011/777/UE, Euratom hija emendata kif ġej:

- (1) Għandu jiddaħhal l-Artikolu 1a li ġej:

"Artikolu 1a

Permezz ta' deroga mill-Artikolu 1 ta' din id-Deċiżjoni, għall-fini tal-kalkolu tal-baži tar-riżorsi proprji tal-VAT mill-1 ta' Jannar 2016 sal-31 ta' Diċembru 2020, ir-Rumanija hija awtorizzata li tuża 0,15 % tal-baži intermedja fir-rigward tat-tranzazzjonijiet imsemmija f'punt 10 tal-Anness X, Parti B, (it-trasport tal-passiġġieri) tad-Direttiva 2006/112/KE";

⁽¹⁾ ĠUL 155, 7.6.1989, p. 9.⁽²⁾ Id-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE tat-28 ta' Novembru 2006 dwar is-sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur miżjud (ĠU L 347, 11.12.2006, p. 1).⁽³⁾ Id-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni 2011/777/UE, Euratom tat-28 ta' Novembru 2011 li tawtorizza lir-Rumanija biex tuża ċerti estimi approssimattivi għall-kalkolu tal-baži tar-riżorsi proprji tal-VAT (ĠU L 317, 30.11.2011, p. 36).⁽⁴⁾ Ares(2016)1748164.

(2) L-Artikolu 2 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“Artikolu 2

Din id-Deciżjoni għandha tapplika mill-1 ta' Jannar 2011 sal-31 ta' Diċembru 2020.”

Artikolu 2

Din id-Deciżjoni hija indirizzata lir-Rumanija.

Magħmul fi Brussell, it-23 ta' Novembru 2016.

Għall-Kummissjoni
Kristalina GEORGIEVA
Vċi President

DEĊIŻJONI TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE, Euratom) 2016/2059**tat-23 ta' Novembru 2016****li temenda d-Deciżjoni tal-Kummissjoni 90/177/Euratom, KEE li tawtorizza lill-Belġju biex ma jikkunsidrax ċerti kategoriji ta' tranżazzjonijiet u biex juża ċerti stimi approssimattivi għall-kalkolu tal-bażi tar-riżorsi proprji tal-VAT***(notifikata bid-dokument C(2016) 7398)***(It-testi bl-Olandiż u bil-Franċiż biss huma awtentiċi)**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea tal-Enerġija Atomika,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KEE, Euratom) Nru 1553/89 tad-29 ta' Mejju 1989 dwar l-arrangamenti uniformi definittivi għall-għbir ta' riżorsi proprji li jakkumulaw mit-taxxa tal-valur miżjud ⁽¹⁾, u b'mod partikulari t-tieni inċiż tal-Artikolu 6(3) tiegħu,

Wara li kkonsultat lill-Kumitat Konsultattiv dwar ir-Riżorsi Proprji,

Billi:

- (1) Skont l-Artikolu 370 tad-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE ⁽²⁾, il-Belġju jista', skont il-kondizzjonijiet li japplikaw f'dak l-Istat Membru fl-1 ta' Jannar 1978, ikompli jintaxxa t-tranżazzjonijiet elenkati fl-Anness X, il-Parti A. Skont l-Artikolu 371 tal-istess direttiva, il-Belġju jista', skont il-kondizzjonijiet li japplikaw f'dak l-Istat Membru fl-1 ta' Jannar 1978, jibqa' jeżenta t-tranżazzjonijiet elenkati fl-Anness X, Parti B; dawk it-tranżazzjonijiet għandhom jiġu kkunsidrati biex tkun determinata l-bażi tar-riżorsi proprji tal-VAT.
- (2) Permezz tad-Deciżjoni tal-Kummissjoni 90/177/Euratom, KEE ⁽³⁾, il-Belġju għandu awtorizzazzjonijiet għall-użu ta' stimi approssimattivi għat-tranżazzjonijiet imsemmija fil-punti 1 u 4 tal-Anness X, Parti A, u għal tranżazzjonijiet imsemmija fil-punti 2 u 9 tal-Anness X, Parti B tad-Direttiva 2006/112/KE.
- (3) Fl-ittra tiegħu tas-27 ta' April 2016 ⁽⁴⁾, il-Belġju talab l-irtirar tal-awtorizzazzjonijiet għall-kalkolu tal-bażi tar-riżorsi proprji tal-VAT għat-tranżazzjonijiet imsemmija fil-punt 4 tal-Anness X, il-Parti A u l-punt 2 tal-Anness X, Parti B tad-Direttiva 2006/112/KE, peress li dawn ma għadhomx mehtieġa minhabba tibdil fil-leġiżlazzjoni nazzjonali b'effett mill-1 ta' Mejju u l-1 ta' Jannar 2014 rispettivament. Barra minn hekk, il-Belġju talab awtorizzazzjonijiet biex juża estimi approssimattivi għall-kalkolu tal-bażi tar-riżorsi proprji tal-VAT għat-tranżazzjonijiet imsemmija fil-punti 11 u 12 tal-Anness X, il-Parti B tad-Direttiva 2006/112/KE, peress li dejta preċiża mhijiex disponibbli. Iż-żewġ awtorizzazzjonijiet preċedenti għandhom jiġu rtirati u ż-żewġ awtorizzazzjonijiet godda mogħtija kif mitlub mill-Belġju.
- (4) Fl-ittra tiegħu tas-27 ta' April 2016 ⁽⁵⁾, il-Belġju talab l-awtorizzazzjoni biex juża percentwal fiss tal-bażi intermedja għall-kalkolu tal-bażi tar-riżorsi proprji tal-VAT tiegħu għat-tranżazzjonijiet imsemmija fil-punt 1 tal-Anness X, il-Parti A. Il-Belġju talab ukoll biex jikkumplementa l-persentaġġ fiss tiegħu tal-bażi intermedja għall-kalkolu tal-bażi tar-riżorsi proprji tal-VAT tiegħu għat-tranżazzjonijiet imsemmija fil-punt 9 tal-Anness X, il-Parti B minhabba ż-żieda ta' komponent. Il-Belġju wera li l-persentaġġif-imghoddi baqgħu stabbli maż-żmien. Il-Belġju għandu għalhekk jingħata awtorizzazzjoni biex jikkalkula l-bażi tar-riżorsi proprji tal-VAT tiegħu billi juża persentaġġi fissi skont it-talba fl-ittra tiegħu.
- (5) Għal fini ta' trasparenza u ċertezza legali hu xieraq li jkun hemm limitu ta' żmien għall-applikabbiltà tal-awtorizzazzjonijiet.
- (6) Huwa għalhekk xieraq li tkun emendata d-Deciżjoni 90/177/Euratom, KEE skont dan,

⁽¹⁾ ĠUL 155, 7.6.1989, p. 9.⁽²⁾ Id-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE tat-28 ta' Novembru 2006 dwar is-sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur miżjud (ĠU L 347, 11.12.2006, p. 1).⁽³⁾ Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 90/177/Euratom, KEE tat-23 ta' Marzu 1990 li tawtorizza lill-Belġju biex ma jikkunsidrax ċerti kategoriji ta' tranżazzjonijiet u biex juża ċerti stimi approssimattivi għall-kalkolu tal-bażi tar-riżorsi proprji tal-VAT (GU L 99, 19.4.1990, p. 24).⁽⁴⁾ Ares(2016)2001157.⁽⁵⁾ Ares(2016)2001351.

ADOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Deċiżjoni 90/177/Euratom, KEE hija emendata kif ġej:

(1) Il-punti 1 u 2 tal-Artikolu 2 huma mhassra;

(2) Fl-Artikolu 2 jiddahhal dan il-punt 5 li ġej:

“5. Il-provvista, il-modifikazzjoni, it-tiswija, il-manutenzjoni, in-noleġġ u l-kiri ta' inġenji tal-ajru użati mill-istituzzjonijiet tal-Istat, inkluż it-tagħmir inkorporat jew użat f'inġenji tal-ajru bħal dawn (l-Anness X, il-Parti B, il-punt 11 tad-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE (*))

(*) Id-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE tat-28 ta' Novembru 2006 dwar is-sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur miżjud (ĠU L 347, 11.12.2006, p. 1).”;

(3) Fl-Artikolu 2 jiddahhal dan il-punt 6 li ġej:

“6. Il-provvista, il-modifikazzjoni, it-tiswija, il-manutenzjoni, in-noleġġ u l-kiri ta' vapuri tal-ġlied (l-Anness X, il-Parti B, il-punt 12 tad-Direttiva 2006/112/KE”;

(4) L-Artikolu 2a huwa sostitwit b'dan li ġej:

“Artikolu 2a

Permezz ta' deroga mill-Artikolu 2(4) ta' din id-Deċiżjoni, għall-fini tal-kalkolu tal-bażi tar-rizorsi proprji tal-VAT mill-1 ta' Jannar 2014 sal-31 ta' Diċembru 2015, il-Belġju huwa awtorizzat li juża 0,21 % tal-bażi intermedja fir-rigward ta' ċerti tranżazzjonijiet imsemmija f'punt 9 ta' Anness X, Parti B, (bini u art għall-bini mibjugħa wahedhom) tad-Direttiva 2006/112/KE, u għall-fini tal-kalkolu tal-bażi tar-rizorsi proprji tal-VAT mill-1 ta' Jannar 2016 sal-31 ta' Diċembru 2020, il-Belġju huwa awtorizzat li juża 0,45 % tal-bażi intermedja fir-rigward tat-tranżazzjonijiet imsemmija fil-punt 9 tal-Anness X, il-Parti B, (bini u art għall-bini) tad-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE”;

(5) Għandu jiddahhal l-Artikolu 2b li ġej:

“Artikolu 2b

Għall-fini tal-kalkolu tal-bażi tar-rizorsi proprji tal-VAT mill-1 ta' Jannar 2016 sal-31 ta' Diċembru 2020, il-Belġju huwa awtorizzat li juża – 0,02 % tal-bażi intermedja fir-rigward tat-tranżazzjonijiet imsemmija fil-punt 1 tal-Anness X, il-Parti A, (teknici dentali) għad-Direttiva 2006/112/KE.”

Artikolu 2

Din id-Deċiżjoni hija indirizzata lir-Renju tal-Belġju.

Magħmul fi Brussell, it-23 ta' Novembru 2016.

Għall-Kummissjoni
Kristalina GEORGIEVA
Viċi President

DEĊIŻJONI TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (EU, Euratom) 2016/2060**tat-23 ta' Novembru 2016**

li temenda d-Deciżjoni tal-Kummissjoni 90/176/Euratom, KEE li tawtorizza lil Franza biex ma tikkunsidrax ċerti kategoriji ta' tranżazzjonijiet u biex tuża ċerti stimi approssimattivi għall-kalkolu tal-baži tar-riżorsi proprji tal-VAT

*(notifikata bid-dokument C(2016) 7426)***(It-test bil-Franċiż biss huwa awtentiku)**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea tal-Enerġija Atomika,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KEE, Euratom) Nru 1553/89 tad-29 ta' Mejju 1989 dwar l-arranġamenti uniformi definittivi għall-gbir ta' riżorsi proprji li jakkumulaw mit-taxxa tal-valur miżjud ⁽¹⁾, u b'mod partikulari t-tieni inċiż tal-Artikolu 6(3) tiegħu,

Wara li kkonsultat lill-Kumitat Konsultattiv dwar ir-Riżorsi Proprji,

Billi:

- (1) Skont l-Artikolu 371 tad-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE ⁽²⁾, Franza tista', skont il-kondizzjonijiet li japplikaw f'dak l-Istat Membru fl-1 ta' Jannar 1978, tkompli teżenta t-tranżazzjonijiet elenkati fl-Anness X, Parti B; dawk it-tranżazzjonijiet għandhom jiġu kkunsidrati biex tkun determinata l-baži tar-riżorsi proprji tal-VAT.
- (2) Permezz tad-Deciżjoni tal-Kummissjoni 90/176/Euratom, KEE ⁽³⁾, Franza għandha awtorizzazzjoni għall-użu ta' stimi approssimattivi għat-tranżazzjonijiet imsemmija fil-punt 1 tal-Anness X, Parti B tad-Direttiva 2006/112/KE.
- (3) Fl-ittra elettronika tagħha tas-27 ta' April 2016 ⁽⁴⁾, Franza talbet l-irtirar tal-awtorizzazzjoni tagħha għall-kalkolu tal-baži tar-riżorsi proprji tal-VAT tagħha għat-tranżazzjonijiet imsemmija fil-punt 1 tal-Anness X, il-Parti B tad-Direttiva 2006/112/KE, minhabba li m'għadux meħtieġ minhabba bidla fil-leġislazzjoni nazzjonali b'effett mill-1 ta' Jannar 2015. L-awtorizzazzjoni għandha tiġi rtirata kif mitlub minn Franza.
- (4) Huwa għalhekk xieraq li tkun emendata d-Deciżjoni 90/176/Euratom, KEE skont dan,

ADOPTAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Fid-Deciżjoni 90/176/Euratom, KEE, il-Punt 1 tal-Artikolu 2 huwa mhassar.

Artikolu 2

Din id-Deciżjoni hija indirizzata lir-Repubblika Franċiża.

Magħmul fi Brussell, it-23 ta' Novembru 2016.

Għall-Kummissjoni

Kristalina GEORGIEVA

Viċi President⁽¹⁾ ĠUL 155, 7.6.1989, p. 9.⁽²⁾ Id-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE tat-28 ta' Novembru 2006 dwar is-sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur miżjud (ĠU L 347, 11.12.2006, p. 1).⁽³⁾ Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 90/176/Euratom, KEE tat-23 ta' Marzu 1990 li tawtorizza lil Franza biex ma tikkunsidrax ċerti kategoriji ta' tranżazzjonijiet u biex tuża ċerti stimi approssimattivi għall-kalkolu tal-baži tar-riżorsi proprji tal-VAT (ĠU L 99, 19.4.1990, p. 22).⁽⁴⁾ Ares(2016)2019351.

DEĊIŻJONI TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE, Euratom) 2016/2061**tat-23 ta' Novembru 2016**

li temenda d-Deciżjoni tal-Kummissjoni 90/180/Euratom, KEE li tawtorizza lin-Netherlands biex ma tikkunsidrax ċerti kategoriji ta' tranżazzjonijiet u biex tuża ċerti stimi approssimattivi għall-kalkolu tal-bażi tar-riżorsi proprji tal-VAT

*(notifikata bid-dokument C(2016) 7441)***(It-test bl-Olandiż biss huwa awtentiku)**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea tal-Enerġija Atomika,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KEE, Euratom) Nru 1553/89 tad-29 ta' Mejju 1989 dwar l-arranġamenti uniformi definittivi għall-gbir ta' riżorsi proprji li jakkumulaw mit-taxxa tal-valur miżjud ⁽¹⁾, u b'mod partikulari t-tieni inċiż tal-Artikolu 6(3) tiegħu,

Wara li kkonsultat lill-Kumitat Konsultattiv dwar ir-Riżorsi Proprji,

Billi:

- (1) Skont l-Artikolu 371 tad-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE ⁽²⁾, in-Netherlands tista', skont il-kondizzjonijiet li japplikaw f'dak l-Istat Membru fl-1 ta' Jannar 1978, tkompli teżenta t-tranżazzjonijiet elenkati fl-Anness X, Parti B; dawk it-tranżazzjonijiet għandhom jiġu kkunsidrati biex tkun determinata l-bażi tar-riżorsi proprji tal-VAT.
- (2) Permezz tad-Deciżjoni tal-Kummissjoni 90/180/Euratom KEE ⁽³⁾, in-Netherlands għandha awtorizzazzjoni għall-użu ta' stimi approssimattivi għat-tranżazzjonijiet imsemmija fil-punt 13 tal-Anness X, Parti B tad-Direttiva 2006/112/KE.
- (3) Fl-ittra tas-7 ta' Diċembru 2015 ⁽⁴⁾, in-Netherlands talbet l-irtirar tal-awtorizzazzjoni tagħha għall-kalkolu tal-bażi tar-riżorsi proprji tal-VAT tagħha għat-tranżazzjonijiet imsemmija fil-punt 13 tal-Anness X, il-Parti B tad-Direttiva 2006/112/KE, minhabba li m'għadhiex mehtieġa minhabba bidla fil-leġiżlazzjoni nazzjonali b'effett mill-1 ta' April 2012. L-awtorizzazzjoni għandha tiġi rtirata, kif mitlub min-Netherlands.
- (4) Huwa għalhekk xieraq li tkun emendata d-Deciżjoni 90/180/Euratom, KEE skont dan,

ADOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Fid-Deciżjoni 90/180/Euratom, KEE, il-Punt 6 tal-Artikolu 2 huwa mhassar.

Artikolu 2

Din id-Deciżjoni hija indirizzata lir-Renju tan-Netherlands.

Magħmul fi Brussell, it-23 ta' Novembru 2016.

Għall-Kummissjoni
Kristalina GEORGIEVA
Viċi President

⁽¹⁾ ĠUL 155, 7.6.1989, p. 9.⁽²⁾ Id-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE tat-28 ta' Novembru 2006 dwar is-sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur miżjud (ĠU L 347, 11.12.2006, p. 1).⁽³⁾ Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 90/180/Euratom, KEE tat-23 ta' Marzu 1990 li tawtorizza lin-Netherlands biex ma tikkunsidrax ċerti kategoriji ta' tranżazzjonijiet u biex tuża ċerti stimi approssimattivi għall-kalkolu tal-bażi tar-riżorsi proprji tal-VAT (ĠU L 99, 19.4.1990, p. 30).⁽⁴⁾ Ares(2015)5692366.

DEĊIŻJONI TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE, Euratom) 2016/2062**tat-23 ta' Novembru 2016****li temenda d-Deċiżjoni ta Implimentazzjoni 2012/818/UE, Euratom li tawtorizza lid-Danimarka li tuża ċerti estimi approssimattivi għall-kalkolu tal-bażi tal-VAT tar-riżorsi proprji***(notifikata bid-dokument C(2016) 7442)***(It-test bid-Daniż biss huwa awtentiku)**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea tal-Enerġija Atomika,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KEE, Euratom) Nru 1553/89 tad-29 ta' Mejju 1989 dwar l-arranġamenti uniformi definittivi għall-gbir ta' riżorsi proprji li jakkumulaw mit-taxxa tal-valur miżjud ⁽¹⁾, u b'mod partikulari t-tieni inċiż tal-Artikolu 6(3) tiegħu,

Wara li kkonsultat lill-Kumitat Konsultattiv dwar ir-Riżorsi Proprji,

Billi:

- (1) Skont l-Artikolu 370 tad-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE ⁽²⁾, id-Danimarka tista', skont il-kondizzjonijiet li japplikaw f'dak l-Istat Membru fl-1 ta' Jannar 1978, tkompli tintaxxa t-tranzazzjonijiet elenkati fl-Anness X, il-Parti A. Skont l-Artikolu 371 tal-istess direttiva, id-Danimarka tista', skont il-kondizzjonijiet li japplikaw f'dak l-Istat Membru fl-1 ta' Jannar 1978, tibqa' teżenta t-tranzazzjonijiet elenkati fl-Anness X, Parti B; daww it-tranzazzjonijiet għandhom jiġu kkunsidrati biex tkun determinata l-bażi tar-riżorsi proprji tal-VAT.
- (2) Permezz tad-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni 2012/818/UE, Euratom ⁽³⁾, id-Danimarka għandha awtorizzazzjonijiet għall-użu ta' stimi approssimattivi għat-tranzazzjonijiet imsemmija fil-punt 2 tal-Anness X, Parti A, u għal tranzazzjonijiet imsemmija fil-punt 10 tal-Anness X, Parti B tad-Direttiva 2006/112/KE.
- (3) Fl-ittra tagħha tad-29 ta' April 2016 ⁽⁴⁾, id-Danimarka talbet l-estensjoni tal-awtorizzazzjonijiet tagħha għall-kalkolu tal-bażi tar-riżorsi proprji tal-VAT tagħha għat-tranzazzjonijiet imsemmija fil-punt 2 tal-Anness X, il-Parti A u l-punt 10 tal-Anness X, Parti B tad-Direttiva 2006/112/KE. L-awtorizzazzjonijiet għandhom jiġu estiżi kif mitlub mid-Danimarka, peress li dawn id-derogi għadhom fil-leġiżlazzjoni nazzjonali.
- (4) Għal fini ta' trasparenza u ċertezza legali hu xieraq li jkun hemm limitu ta' żmien għall-applikabbiltà tal-awtorizzazzjonijiet.
- (5) Huwa għalhekk xieraq li tkun emendata d-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni 2012/818/UE, Euratom skont dan,

ADOZZAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Fid-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni 2012/818/UE, Euratom, l-Artikolu 2 jiġi sostitwit b'dan li ġej:

'Artikolu 2

Din id-deċiżjoni għandha tapplika mill-1 ta' Jannar 2012 sal-31 ta' Diċembru 2021.'

⁽¹⁾ ĠU L 155, 7.6.1989, p. 9.⁽²⁾ Id-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE tat-28 ta' Novembru 2006 dwar is-sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur miżjud (ĠU L 347, 11.12.2006, p. 1).⁽³⁾ Id-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni 2012/818/UE, Euratom tad-19 ta' Diċembru 2012 li tawtorizza lid-Danimarka biex tuża ċerti estimi approssimattivi għall-kalkolu tal-bażi tar-riżorsi proprji tal-VAT (ĠU L 352, 21.12.2012, p. 61).⁽⁴⁾ Ares(2016)2052880.

Artikolu 2

Din id-Deciżjoni hija indirizzata lir-Renju tad-Danimarka.

Magħmul fi Brussell, it-23 ta' Novembru 2016.

Għall-Kummissjoni
Kristalina GEORGIEVA
Vċi President

DEĊIŻJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2016/2063**tal-24 ta' Novembru 2016****li tikkonferma l-partecipazzjoni tal-Irlanda fir-Regolament (UE) 2015/2219 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar l-Aġenzija tal-Unjoni Ewropea ghat-Tahrig fl-Infurzar tal-Ligi (CEPOL)**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat il-Protokoll Nru 21 dwar il-pożizzjoni tar-Renju Unit u l-Irlanda fir-rigward tal-ispazju ta' libertà, sigurtà u ġustizzja, u b'mod partikolari l-Artikolu 4 tiegħu,

Billi:

- (1) Permezz ta' ittra lill-President tal-Kunsill tas-26 ta' Lulju 2016, l-Irlanda nnotifikat ix-xewqa tagħha li tipparteċipa fir-Regolament (UE) 2015/2219 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾.
- (2) Ma hemm l-ebda kundizzjonijiet speċifiċi marbuta mal-partecipazzjoni tal-Irlanda fir-Regolament imsemmi hawn fuq u l-ebda hteġa għal miżuri tranżizzjonali. Il-Kummissjoni tinnotta li l-Irlanda stabbiliet unità nazzjonali tas-CEPOL, skont l-Artikolu 6 tar-Regolament (UE) 2015/2219.
- (3) Jehtieg li l-partecipazzjoni tal-Irlanda fir-Regolament (UE) 2015/2219 għalhekk tiġi kkonfermata.
- (4) Sabiex tippermetti lill-Irlanda li tipparteċipa f'attivitajiet tas-CEPOL kemm jista' jkun malajr, jehtieg li din id-Deċiżjoni tidhol fis-seħh fil-jum wara dak tal-pubblikazzjoni tagħha.

ADOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Il-partecipazzjoni tal-Irlanda fir-Regolament (UE) 2015/2219 hija kkonfermata.

Artikolu 2

Din id-Deċiżjoni għandha tidhol fis-seħh l-ghada tal-jum tal-pubblikazzjoni tagħha f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Magħmul fi Brussell, l-24 ta' Novembru 2016.

*Għall-Kummissjoni**Il-President*

Jean-Claude JUNCKER

⁽¹⁾ Ir-Regolament (UE) 2015/2219 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-25 ta' Novembru 2015 dwar l-Aġenzija tal-Unjoni Ewropea ghat-Tahrig fl-Infurzar tal-Ligi (CEPOL) u li jissostitwixxi u jhassar id-Deċiżjoni tal-Kunsill 2005/681/ĠAI (GU L 319, 4.12.2015, p. 1).

DEĊIŻJONI TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2016/2064**tal-24 ta' Novembru 2016****li temenda l-Annessi tad-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni (UE) 2016/1968 u (UE) 2016/2011 dwar ċerti miżuri protettivi marbuta mal-influenza avjarja b'patogeniċità gholja tas-sottotip H5N8 fl-Ungerija u fil-Ġermanja**

(notifikata bid-dokument C(2016) 7736)

(It-testi bil-Ġermaniż u bl-Ungeriz biss huma awtentiċi)

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat id-Direttiva tal-Kunsill 89/662/KEE tal-11 ta' Diċembru 1989 dwar spezzjonijiet veterinarji fil-kummerċ intra-Komunitarju bil-hsieb tat-tlestija tas-suq intern ⁽¹⁾, u b'mod partikulari l-Artikolu 9(4) tagħha,Wara li kkunsidrat id-Direttiva tal-Kunsill 90/425/KEE tas-26 ta' Ġunju 1990 dwar l-iċċekkjar veterinarju u zootekniku applikabbli għall-kummerċ intra-Komunitarju ta' ċertu annimali haġġin u prodotti bil-hsieb tat-tlestija tas-suq intern ⁽²⁾, u b'mod partikulari l-Artikolu 10(4) tagħha,

Billi:

- (1) Id-Deċiżjonijiet ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2016/1968 ⁽³⁾ u (UE) 2016/2011 ⁽⁴⁾ ġew adottati wara tifqighat tal-influenza avjarja b'patogeniċità gholja tas-sottotip H5N8 f'azjendi li jinsabu fl-Ungerija u fil-Ġermanja, u l-istabbliment ta' żoni ta' protezzjoni u ta' sorveljanza mill-awtorità kompetenti ta' dawn l-Istati Membri skont id-Direttiva tal-Kunsill 2005/94/KE ⁽⁵⁾.
- (2) Id-Deċiżjonijiet ta' Implimentazzjoni (UE) 2016/1968 u (UE) 2016/2011 jistipulaw li ż-żoni ta' protezzjoni u ta' sorveljanza stabbiliti mill-Ungerija u mill-Ġermanja skont id-Direttiva 2005/94/KE għandhom jinkludu mill-inqas l-erjas elenkati bhala żoni ta' protezzjoni u ta' sorveljanza fl-Annessi ta' dawn id-Deċiżjonijiet ta' Implimentazzjoni.
- (3) Mid-data tal-adozzjoni tad-Deċiżjonijiet ta' Implimentazzjoni (UE) 2016/1968 u (UE) 2016/2011, l-Ungerija u l-Ġermanja nnotifikaw lill-Kummissjoni dwar iktar tifqighat tal-influenza avjarja tas-sottotip H5N8 f'azjendi tat-tjur li jinsabu barra l-erjas elenkati fl-Annessi tad-Deċiżjonijiet ta' Implimentazzjoni (UE) 2016/1968 u (UE) 2016/2011 (it-tifqighat il-godda).
- (4) Wara dawn it-tifqighat ulterjuri, l-Ungerija u l-Ġermanja haġu l-miżuri meħtieġa skont id-Direttiva 2005/94/KE, inkluż l-istabbliment taż-żoni ta' protezzjoni u ta' sorveljanza madwar it-tifqighat il-godda.
- (5) Il-Kummissjoni eżaminat il-miżuri ta' kontroll li ttiehdu mill-Ungerija u mill-Ġermanja u hija sodisfatta li l-fruntieri taż-żoni l-godda ta' protezzjoni u ta' sorveljanza, stabbiliti mill-awtorità kompetenti ta' dawn l-Istati Membri skont id-Direttiva 2005/94/KE, jinstabu f'distanza suffiċjenti mill-azjendi proprji fejn ġew ikkonfermati t-tifqighat il-godda.
- (6) Sabiex jiġi evitat kull xkiel bla bżonn għall-kummerċ fl-Unjoni u biex jiġi evitat li pajjiżi terzi jimponu ostakli mhux iġġustifikati għall-kummerċ, jeħtieġ li jiġu deskritti malajr fil-livell tal-Unjoni, b'kollaborazzjoni mal-Ungerija u mal-Ġermanja, iż-żoni ta' protezzjoni u ta' sorveljanza stabbiliti f'dawn l-Istati Membri skont id-Direttiva 2005/94/KE.
- (7) Għaldaqstant, l-Annessi tad-Deċiżjonijiet ta' Implimentazzjoni (UE) 2016/1968 u (UE) 2016/2011 għandhom jiġu emendati biex jinkludu ż-żoni godda ta' protezzjoni u ta' sorveljanza.

⁽¹⁾ ĠUL 395, 30.12.1989, p. 13.⁽²⁾ ĠUL 224, 18.8.1990, p. 29.⁽³⁾ Id-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2016/1968 tad-9 ta' Novembru 2016 li tikkonċerna ċerti miżuri protettivi marbuta mal-influenza avjarja b'patogeniċità gholja tas-sottotip H5N8 fl-Ungerija (ĠUL 303, 10.11.2016, p. 23).⁽⁴⁾ Id-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2016/2011 tas-16 ta' Novembru 2016 li tikkonċerna ċerti miżuri protettivi marbuta mal-influenza avjarja b'patogeniċità gholja tas-sottotip H5N8 fil-Ġermanja (ĠUL 310, 17.11.2016, p. 73).⁽⁵⁾ Id-Direttiva tal-Kunsill 2005/94/KE tal-20 ta' Diċembru 2005 dwar miżuri Komunitarji għall-kontroll tal-influenza tat-tjur u li thassar id-Direttiva 92/40/KEE (ĠUL 10, 14.1.2006, p. 16).

- (8) Għalhekk, id-Deciżjonijiet ta' Implimentazzjoni (UE) 2016/1968 u (UE) 2016/2011 jenhtieg li jiġu emendati skont dan.
- (9) Il-miżuri previsti f'din id-Deciżjoni huma konformi mal-opinjoni tal-Kumitat Permanenti dwar il-Pjanti, l-Annimali, l-Ikel u l-Għalf,

ADOTTAT DIN ID-DECIŻJONI:

Artikolu 1

L-Anness tad-Deciżjoni ta' Implementazzjoni (UE) 2016/1968 jinbidel bit-test stabbilit fl-Anness I ta' din id-Deciżjoni.

Artikolu 2

L-Anness tad-Deciżjoni ta' Implementazzjoni (UE) 2016/2011 jinbidel bit-test stabbilit fl-Anness II ta' din id-Deciżjoni.

Artikolu 3

Din id-Deciżjoni hija indirizzata lir-Repubblika Federali tal-Ġermanja u lill-Ungerija.

Magħmul fi Brussell, l-24 ta' Novembru 2016.

Għall-Kummissjoni
Vytenis ANDRIUKAITIS
Membru tal-Kummissjoni

ANNEX I

L-Anness tad-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni (UE) 2016/1968 jinbidel b'dan li ġej:

“ANNEX

PARTI A

Iż-żona ta' protezzjoni kif imsemmija fl-Artikolu 1:

Kodiċi tal-ISO tal-pajjiż	Stat Membru	Kodiċi (jekk disponibbli)	Isem	Data sa meta applikabbli skont l-Artikolu 29 tad-Direttiva 2005/94/KE
HU	L-Ungerija	[Kodiċi Postali/ADNS]	L-erja li tinkludi:	
			Il-partijiet tad-distrett ta' Orosháza tal-kontea ta' Békés u l-partijiet tad-distrett ta' Makó tal-kontea ta' Csongrád li jinsabu f'ċirku ta' radjus ta' 3 kilometri, bil-koordinati tal-GPS iċċentrati fuq N46.39057; E20.74251; issupplimentati bl-erjas kollha mibnija tal-lokalitajiet ta' Tótkomlós u Nagyér	27.11.2016
			Il-partijiet tad-distrett ta' Kiskunmajsa tal-kontea ta' Bács-Kiskun li jinsabu f'ċirku ta' radjus ta' 3 kilometri, bil-koordinati tal-GPS iċċentrati fuq N46.469039, E19.801094; N46.466394; E19.75648 N46.469694, E19.771055; N46.4657, E19.813274; N46.465891, E19.808885; N46.467366, E19.816608; N46.473164, E19.809081; bl-erja kollha mibnija ta' Kiskunmajsa (bl-esklużjoni ta' Gárgyán, Kígyós, Tajó, Bodoglár u Ötfa)	11.12.2016
			Il-partijiet tad-distretti ta' Kiskunfélegyháza, Kecskemét u Kiskunmajsa tal-kontea ta' Bács-Kiskun li jinsabu f'ċirku ta' radjus ta' 3 kilometri, bil-koordinati tal-GPS iċċentrati fuq N46.682422, E19.638406; u N46.685278, E 19.64; issupplimentati bl-erjas kollha mibnija tal-lokalitajiet ta' Bugac (bl-esklużjoni ta' Bugac-Alsómonostor) u Móricgát-Erdőszéplak	3.12.2016
			Il-partijiet tad-distrett ta' Kiskunhalas tal-kontea ta' Bács-Kiskun li jinsabu f'ċirku ta' radjus ta' 3 kilometri, bil-koordinati tal-GPS iċċentrati fuq N46.268418; E19.573609	11.12.2016
			Il-partijiet tad-distrett ta' Kiskunhalas tal-kontea ta' Bács-Kiskun li jinsabu f'ċirku ta' radjus ta' 3 kilometri, bil-koordinati tal-GPS iċċentrati fuq N46.229847; E19.619350; issupplimentati bl-erja kollha mibnija tal-lokalità ta' Kelebia-Újfalú.	5.12.2016

Kodiċi tal-ISO tal-pajjiż	Stat Membru	Kodiċi (jekk disponibbli)	Isem	Data sa meta applikabbli skont l-Artikolu 29 tad-Direttiva 2005/94/KE
			Il-partijiet tad-distrett ta' Mórahalom tal-kontea ta' Csongrád li jinsabu f'ċirku ta' radjus ta' 3 kilometri, bil-koordinati tal-GPS iċċentrati fuq N46.342763, E19.886990; issupplimentati bl-erjas kollha mibnija tal-lokalitajiet ta' Forrás-kút, Üllés u Bordány	15.12.2016
			Il-partijiet tad-distrett ta' Kunszentmárton tal-kontea ta' Jász-Nagykun-Szolnok li jinsabu f'ċirku ta' radjus ta' 3 kilometri, bil-koordinati tal-GPS iċċentrati fuq N46.8926211; E20.367360; issupplimentati bl-erjas kollha mibnija tal-lokalità ta' Öcsöd	13.12.2016

PARTI B

Iż-żona ta' sorveljanza kif imsemmija fl-Artikolu 1:

Kodiċi tal-ISO tal-pajjiż	Stat Membru	Kodiċi (jekk disponibbli)	Isem	Data sa meta applikabbli skont l-Artikolu 31 tad-Direttiva 2005/94/KE
HU	L-Ungerija	[Kodiċi Postali/ADNS]	L-erja li tinkludi:	
			L-erja tal-partijiet tad-distretti ta' Orosháza u Mezőkovács-háza tal-kontea ta' Békés u l-erja tal-partijiet tad-distrett ta' Makó tal-kontea ta' Csongrád li jestendu lil hinn mill-erja deskritta fiż-żona ta' protezzjoni u fiċ-ċirku ta' radjus ta' 10 kilometri, bil-koordinati tal-GPS iċċentrati fuq N46.39057; E20.74251; issupplimentati bl-erjas kollha mibnija tal-lokalitajiet ta' Békéssámson, Kaszaper, Végegyháza u Mezőhegyes u bl-erjas kollha amministrattivi tal-lokalitajiet ta' Pitvaros u Csanádalberty	6.12.2016
			Il-partijiet tad-distrett ta' Orosháza tal-kontea ta' Békés u l-partijiet tad-distrett ta' Makó tal-kontea ta' Csongrád li jinsabu f'ċirku ta' radjus ta' 3 kilometri, bil-koordinati tal-GPS iċċentrati fuq N46.39057; E20.74251; issupplimentati bl-erjas kollha mibnija tal-lokalitajiet ta' Tótkomlós u Nagyér	28.11.2016 sa 6.12.2016.
			L-erja tal-partijiet tad-distretti ta' Kiskunmajsa u Kiskunhalas tal-kontea ta' Bács-Kiskun u l-erja tal-partijiet tad-distretti ta' Kistelek u Mórahalom tal-kontea ta' Csongrád lil hinn mill-erja deskritta fiż-żona ta' protezzjoni u fiċ-ċirku taradus ta' 10 kilometri, bil-koordinati tal-GPS iċċentrati fuq N46.469039, E19.801094; N46.466394, E19.75648; N46.469694, E19.771055; N46.4657, E19.813274; N46.465891, E19.808885; N46.467366, E19.816608; N46.473164, E19.809081; issupplimentati bl-erja kollha mibnija tal-lokalità ta' Jászszentlászló, u l-erjas kollha amministrattivi tal-lokalitajiet ta' Kiskunmajsa, Csólyospálos u Csengele localities	20.12.2016

Kodiċi tal-ISO tal-pajjiż	Stat Membru	Kodiċi (jekk disponibbli)	Isem	Data sa meta applikabbli skont l-Artikolu 31 tad-Direttiva 2005/94/KE
			Il-partijiet tad-distrett ta' Kiskunmajsa tal-kontea ta' Bács-Kiskun li jinsabu f'ċirku ta' radjus ta' 3 kilometri, bil-koordinati tal-GPS iċċentrati fuq N46.469039, E19.801094; N46.466394; E19.75648 N46.469694, E19.771055; N46.4657, E19.813274; N46.465891, E19.808885; N46.467366, E19.816608; N46.473164, E19.809081; bl-erja kollha mibnija ta' Kiskunmajsa (bl-eskluzjoni ta' Gárgyán, Kígyós, Tajó, Bodoglár u Ötfa)	12.12.2016 sa 20.12.2016.
			L-erja tal-partijiet tad-distretti ta' Kiskunfélegyháza, Kecskemét, Kiskőrös u Kiskunmajsa tal-kontea ta' Bács-Kiskun lil hinn mill-erja deskritta fiż-żona ta' protezzjoni u fiċ-ċirku tar-radjus ta' 10 kilometri, bil-koordinati tal-GPS iċċentrati fuq N46.682422, E19.638406 u N46.685278, E 19.64	12.12.2016
			Il-partijiet tad-distretti ta' Kiskunfélegyháza, Kecskemét u Kiskunmajsa tal-kontea ta' Bács-Kiskun li jinsabu f'ċirku ta' radjus ta' 3 kilometri, bil-koordinati tal-GPS iċċentrati fuq N46.682422, E19.638406; u N46.685278, E 19.64; issupplimentati bl-erjas kollha mibnija tal-lokalitajiet ta' Bugac (bl-eskluzjoni ta' Bugac-Alsómonostor) u Móricgát-Erdőszéplak	4.12.2016 sa 12.12.2016.
			L-erja tal-partijiet tad-distretti ta' Kiskunhalas u Jánoshalma tal-kontea ta' Bács-Kiskun u l-erja tal-partijiet tad-distrett ta' Mórahalom tal-kontea ta' Csongrád lil hinn mill-erja deskritta fiż-żona ta' protezzjoni u fiċ-ċirku tar-radjus ta' 10 kilometri, bil-koordinati tal-GPS iċċentrati fuq N46.268418, E19.573609; issupplimentati bl-erja kollha mibnija tal-lokalità ta' Balotaszállás	20.12.2016
			Il-partijiet tad-distrett ta' Kiskunhalas tal-kontea ta' Bács-Kiskun li jinsabu f'ċirku ta' radjus ta' 3 kilometri, bil-koordinati tal-GPS iċċentrati fuq N46.268418; E19.573609	12.12.2016 sa 20.12.2016.
			L-erja tal-partijiet tad-distretti ta' Kiskunhalas u Jánoshalma tal-kontea ta' Bács-Kiskun u l-erja tal-partijiet tad-distrett ta' Mórahalom tal-kontea ta' Csongrád lil hinn mill-erja deskritta fiż-żona ta' protezzjoni u fiċ-ċirku tar-radjus ta' 10 kilometri, bil-koordinati tal-GPS iċċentrati fuq N46.229847; E19.619350	14.12.2016
			Il-partijiet tad-distrett ta' Kiskunhalas tal-kontea ta' Bács-Kiskun li jinsabu f'ċirku ta' radjus ta' 3 kilometri, bil-koordinati tal-GPS iċċentrati fuq N46.229847; E19.619350; issupplimentati bl-erja kollha mibnija tal-lokalità ta' Kelebia-Újfalu	6.12.2016 sa 14.12.2016'
			L-erja tal-partijiet tad-distretti ta' Mórahalom, Kistelek u Szeged tal-kontea ta' Csongrád u l-erja tal-partijiet tad-distrett ta' Kiskunmajsa tal-kontea ta' Bács-Kiskun lil hinn mill-erja deskritta fiż-żona ta' protezzjoni u fiċ-ċirku tar-radjus ta' 10 kilometri, bil-koordinati tal-GPS iċċentrati fuq N46.342763, E19.886990	24.12.2016

Kodiċi tal-ISO tal-pajjiż	Stat Membru	Kodiċi (jekk disponibbli)	Isem	Data sa meta applikabbli skont l-Artikolu 31 tad-Direttiva 2005/94/KE
			L-erja tal-partijiet tad-distretti ta' Kunszentmárton u Mezőtúr tal-kontea ta' Jász-Nagykun u l-erja tal-partijiet tad-distrett ta' Szarvas tal-kontea ta' Békés lil hinn mill-erja deskritta fiż-żona ta' protezzjoni u fiċ-ċirku tar-radju ta' 10 kilometri, bil-koordinati tal-GPS iċċentrati fuq N46.8926211, E20.367360; issupplimentati bl-erjas kollha mibnija tal-lokalitajiet Békésszentandrás, Kunszentmárton	16.12.2016 sa 24.12.2016.
			L-erja tal-partijiet tad-distretti ta' Kunszentmárton u Mezőtúr tal-kontea ta' Jász-Nagykun u l-erja tal-partijiet tad-distrett ta' Szarvas tal-kontea ta' Békés lil hinn mill-erja deskritta fiż-żona ta' protezzjoni u fiċ-ċirku tar-radju ta' 10 kilometri, bil-koordinati tal-GPS iċċentrati fuq N46.8926211, E20.367360; issupplimentati bl-erjas kollha mibnija tal-lokalitajiet Békésszentandrás, Kunszentmárton	22.12.2016
			Il-partijiet tad-distrett ta' Kunszentmárton tal-kontea ta' Jász-Nagykun-Szolnok li jinsabu f'ċirku ta' radju ta' 3 kilometri, bil-koordinati tal-GPS iċċentrati fuq N46.8926211; E20.367360; issupplimentati bl-erjas kollha mibnija tal-lokalità ta' Öcsöd	14.12.2016 sa 22.12.2016."

ANNEX II

L-Anness tad-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni (UE) 2016/2011 jinbidel b'dan li ġej:

"ANNEX

PARTI A

Iż-żona ta' protezzjoni kif imsemmija fl-Artikolu 1:

Kodiċi tal-ISO tal-pajjiż	Stat Membru	Kodiċi (jekk disponibbli)	Isem	Data sa meta applikabbli skont l-Artikolu 29 tad-Direttiva 2005/94/KE
DE	Il-Ġermanja		L-erja li tinkludi:	
			Kreis Schleswig-Flensburg: Ab Ortsteil Triangel, Gemeinde Nübel Richtung Norden auf die Schleswiger Straße bis zur Gemeindegrenze Nübel/Tolk, entlang dieser Gemeindegrenze bis zur Schleswiger Straße, östlich am Ortsteil Wellspang vorbei bis zur Gemeindegrenze Böklund, südlich an der Gemeindegrenze entlang bis zur Kattbeker Straße, links ab bis zur Hans-Christophersen-Allee, diese rechts weiter, übergehend in Bellig und Struxdorf bis zur Gemeindegrenze Struxdorf/Böel, an dieser entlang Richtung Süden bis Ortsteil Boholzau, rechts auf Gemeindegrenze Struxdorf/Twedt bis zur Straße Boholz, diese links weiter auf Boholzau und Buschau, bis Ortsteil Buschau, links ab auf Buschau, dann rechts weiter auf Buschau, gleich wieder links auf Lücke bis zur B 201, rechts weiter Richtung Süden bis links Höckerberg, weiter Osterholz bis Sportplatz, dann rechts auf Verbindungsstraße zur Straße Friedenstal, links weiter bis zur Gemeindegrenze Loit/Steinfeld, dieser folgen bis Gemeindegrenze Steinfeld/Taarstedt, dieser links folgen bis Gemeindegrenze Taarstedt/Ulsnis, rechts weiter auf dieser Gemeindegrenze, weiter auf der Gemeindegrenze Taarstedt/Goltoft und Taarstedt/Brodersby und Taarstedt/Schaalby bis Heerweg, dann links weiter auf Heerweg bis Hauptstraße, weiter rechts auf Hauptstraße bis Raiffeisenstraße, rechts weiter auf Hauptstraße bis B 201, links weiter auf B 201 bis Ortsteil Triangel. Stadt Lübeck: Von der Kreisgrenze entlang des Sonnenbergsredder bis zum Parkplatz im Waldusener Forst, Richtung Waldhusener Weg, Waldhusener Weg folgend bis zur B75, über die B75 Richtung Solmitzstraße, von der Dummersdorfer Straße zum Neunteilsredder bis Weg Dummersbarn bis zur Trave, die Trave entlang, Richtung Pötenitzer Wiek, die Landstraße querend zur Lübecker Bucht, Landesgrenze über den Wasserweg zur Strandpromenade, hinüber zur Berlingstraße, über Godewind und Fahrenberg, über Steenkamp zu Rödsaal, Timmendorfer Weg Richtung B76, die B76 überqueren und Bollbrügg folgen, entlang der Kreisgrenze zu Ostholstein bis Sonnenbergsredder. Kreis Ostholstein: In der Gemeinde Ratekau nachfolgend beschriebenes Gebiet: Travemünder Straße bis zur Kreisgrenze zur Stadt Lübeck; Ab der Kreisgrenze Ortsteil Kreuzkamp, Offendorfer Straße gen Norden entlang dem Sonnenbergsredder — K15. Vor Warnsdorf entlang des Bachverlaufs bis zum Schloss Warnsdorf. Der Schlossstr. und der Niendorfer Str. bis zur Tarvemünder Straße.	5.12.2016

Kodiċi tal-ISO tal-pajjiż	Stat Membru	Kodiċi (jekk disponibbli)	Isem	Data sa meta applikabbli skont l-Artikolu 29 tad-Direttiva 2005/94/KE
		17498	In der Gemeinde Mesekenhagen die Ortsteile — Mesekenhagen — Frätow — Gristow — Kalkvitz — Klein Karrendorf — Groß Karrendorf — Kowall	12.12.2016
			In der Gemeinde Wackerow die Ortsteile — Groß Kieshof — Groß Kieshof Ausbau — Klein Kieshof	
			In der Gemeinde Neuenkirchen der Ortsteil — Oldenhagen	
		17509	In der Gemeinde Neu Boltenhagen die Ortsteile — Neu Boltenhagen — Karbow — Lodmannshagen	12.12.2016
			In der Gemeinde Kemnitz der Ortsteil — Rappenhagen	
			In der Gemeinde Katzow der Ortsteil — Kühlenhagen	
		18314	In der Gemeinde Kenz-Küstrow die Ortsteile — Dabitz — Küstrow — Zipke	10.12.2016
		18356	Stadt Barth einschließlich Ortsteile — Tannenheim — Glöwitz ohne Ortsteil Planitz	10.12.2016

Kodiċi tal-ISO tal-pajjiż	Stat Membru	Kodiċi (jekk disponibbli)	Isem	Data sa meta applikabbli skont l-Artikolu 29 tad-Direttiva 2005/94/KE
		18519	In der Gemeinde Sundhagen der Ortsteil — Jager	12.12.2016
		18519	In der Gemeinde Sundhagen die Ortsteile — Mannhagen — Wilmschagen — Hildebrandshagen — Altenhagen — Klein Behnkenhagen — Behnkendorf — Groß Behnkenhagen — Engelswacht — Miltzow — Klein Miltzow — Reinkenhagen — Hankenhagen	10.12.2016
		18546	In der Stadt Sassnitz die Ortsteile — Sassnitz — Dargast — Werder — Buddenhagen	10.12.2016
		18551	In der Gemeinde Sagard : der See am Kreideabbau Feld nördlich von Dargast	10.12.2016

PARTI B

Iż-żona ta' sorveljanza kif imsemmija fl-Artikolu 1:

Kodiċi ISO tal-pajjiż	Stat Membru	Kodiċi (jekk disponibbli)	Isem	Data sa meta applikabbli skont l-Artikolu 31 tad-Direttiva 2005/94/KE
DE	Il-Ġermanja		L-erja li tinkludi:	
			Kreis Schleswig-Flensburg: Entlang der äußeren Gemeindegrenze Schleswig, weiter auf äußere Gemeindegrenze Lürschau, weiter auf äußere Gemeindegrenze Idstedt, weiter auf äußere Gemeindegrenze Stolk, weiter auf äußere Gemeindegrenze Klappholz, weiter auf äußere Gemeindegrenze Havetoft, weiter auf obere Gemeindegrenze Mittelangeln, weiter auf obere Gemeindegrenze Mohrkirch, weiter auf äußere Gemeindegrenze Sausstrup, weiter auf äußere Gemeindegrenze Wagersrott, weiter auf äußere Gemeindegrenze Dollrothfeld, weiter auf äußere Gemeindegrenze Boren bis zur Kreisgrenze, an der Kreisgrenze entlang bis. Kreis Rendsburg-Eckernförde: Gemeinde Kosel: gesamtes Gemeindegebiet.	14.12.2016

Kodiċi ISO tal-pajjiż	Stat Membru	Kodiċi (jekk disponibbli)	Isem	Data sa meta applikabbli skont l-Artikolu 31 tad-Direttiva 2005/94/KE
			Gemeinde Rieseby Amtsgrenze Rieseby, südlich weiter Amtsgrenze Kosel entlang bis Kreisgrenze. Kreis Schleswig-Flensburg: Südlich an der Gemeindegrenze Borwedel entlang, weiter auf unterer Gemeindegrenze Fehrdorf bis zur Gemeindegrenze Schleswig. Stadt Lübeck: Von der Kreisgrenze über den Wasserweg durch den Petroleumhafen, weiter durch die Trave, Verlängerung des Sandbergs, die B75 queren Richtung Heiligen-Geist Kamp, weiter über die Arnimstraße und Edelsteinstraße, über Heiweg Richtung Wesloer Tannen bzw. Brandenbaumer Tannen, die Landesgrenze entlang, die Landstraße überqueren, am Wasser entlang bis zur Kreisgrenze zu Ostholstein, die Kreisgrenze entlang zum Petroleumhafen Kreis Ostholstein: Die Gemeinden Ratekau, Bad Schwartau und Timmendorfer Strand sowie der nachfolgend beschriebene Bereich der Gemeinde Scharbeutz: Dem Straßenverlauf der L 102 ab der Straße Bövelstredder folgend bis zur B76, der Bundesstraße bis zur Wasserlinie folgend, weiter bis zur Gemeindegrenze Timmendorfer Strand.	
		23923	In der Gemeinde Selmsdorf die Orte und Ortsteile — Hof Selmsdorf — Selmsdorf — Lauen — Sülsdorf — Teschow — Zarnewanz In der Gemeinde Lüdersdorf der Ort — Palingen In der Gemeinde Schönberg der Ort — Kleinfeld	14.12.2016
		23942	In der Gemeinde Dassow die Orte und Ortsteile — Barendorf — Benckendorf	14.12.2016
		17438	Die Stadt Wolgast und die Ortsteile — Buddenhagen — Hohendorf — Pritzier — Schlaense — Tannenkamp	21.12.2016

Kodiċi ISO tal-pajjiż	Stat Membru	Kodiċi (jekk disponibbli)	Isem	Data sa meta applikabbli skont l-Artikolu 31 tad-Direttiva 2005/94/KE
		17489	In der Hansestadt Greifswald die Stadtteile — Fettenvorstadt — Fleischervorstadt — Industriegebiet — Innenstadt — Nördliche Mühlenvorstadt — Obstbaumsiedlung — Ostseeviertel — Schönwalde II — Stadtrandsiedlung — Steinbeckervorstadt — südliche Mühlenstadt	21.12.2016
		17491	In der Hansestadt Greifswald die Stadtteile — Schönwalde I — Südstadt	21.12.2016
		17493	In der Hansestadt Greifswald die Stadtteile — Friedrichshagen — Ladebow — Insel Koos — Ostseeviertel — Riems — Wieck — Eldena	21.12.2016
		17495	In der Gemeinde Groß Kiesow die Ortsteile — Kessin — Krebsow — Schlagtow — Schlagtow Meierei	21.12.2016
			In der Gemeinde Karlsburg die Ortsteile — Moeckow — Zarnekow	

Kodiċi ISO tal-pajjiż	Stat Membru	Kodiċi (jekk disponibbli)	Isem	Data sa meta applikabbli skont l-Artikolu 31 tad-Direttiva 2005/94/KE
			In der Gemeinde Lühmannsdorf die Ortsteile — Lühmannsdorf — Brüssow — Giesekehagen — Jagdkrug	
			In der Gemeinde Wrangelsburg die Ortsteile — Wrangelsburg — Gladrow	
			In der Gemeinde Züssow der Ortsteil — Züssow	
		17498	In der Gemeinde Neuenkirchen die Ortsteile — Neuenkirchen — Oldenhagen — Wampen	21.12.2016
			In der Gemeinde Wackerow die Ortsteile — Wackerow — Dreizehnhausen — Groß Petershagen — Immenhorst — Jarmshagen — Klein Petershagen — Steffenshagen	
			In der Gemeinde Hinrichshagen die Ortsteile — Hinrichshagen — Feldsiedlung — Heimsiedlung — Chausseesiedlung — Hinrichshagen Hof I und II — Neu Ungnade	
			In der Gemeinde Mesekenhagen der Ortsteil — Broock	
			In der Gemeinde Levenhagen die Ortsteile — Levenhagen — Alt Ungnade — Boltenhagen — Heilgeisthof	
			In der Gemeinde Diedrichshagen die Ortsteile — Diedrichshagen — Guest	

Kodiċi ISO tal-pajjiż	Stat Membru	Kodiċi (jekk disponibbli)	Isem	Data sa meta applikabbli skont l-Artikolu 31 tad-Direttiva 2005/94/KE
		17509	In der Gemeinde Brünzow die Ortsteile — Brünzow — Klein Ernthof — Kräpelin — Stielow — Stielow Siedlung — Vierow In der Gemeinde Hanshagen der Ortsteil — Hanshagen In der Gemeinde Katzow die Ortsteile — Katzow — Netzeband In der Gemeinde Kemnitz die Ortsteile — Kemnitz — Kemnitzerhagen — Kemnitz Meierei — Neuendorf — Neuendorf Ausbau — Rappenhagen In der Gemeinde Loissin die Ortsteile — Gahlkow — Ludwigsburg Gemeinde Lubmin gesamt In der Gemeinde Neu Boltenhagen die Ortsteile — Neu Boltenhagen — Loddmannshagen In der Gemeinde Rubenow die Ortsteile — Rubenow — Groß Ernthof — Latzow — Nieder Voddow — Nonnendorf — Rubenow Siedlung — Voddow In der Gemeinde Wusterhusen die Ortsteile — Wusterhusen — Gustebin — Pritzwald — Konerow — Stevelin	21.12.2016

Kodiċi ISO tal-pajjiż	Stat Membru	Kodiċi (jekk disponibbli)	Isem	Data sa meta applikabbli skont l-Artikolu 31 tad-Direttiva 2005/94/KE
		18314	Gemeinde Kenz-Küstrow ohne die im Sperrbezirk liegenden Ortsteile	20.12.2016
			In der Gemeinde Löbnitz die Ortsteile — Saatel — Redebas — Löbnitz — Ausbau Löbnitz	
			In der Gemeinde Divitz-Spoldershagen die Ortsteile — Divitz — Frauendorf — Wobbelkow — Spoldershagen	
		18356	Stadt Barth : restliches Gebiet außerhalb des Sperrbezirks	20.12.2016
			In der Gemeinde Fuhlendorf die Ortsteile — Fuhlendorf — Bodstedt — Gut Glück	
			Gemeinde Pruchten gesamt	
		18374	Gemeinde Ostseebad Zingst gesamt	20.12.2016
		18439	In der Hansestadt Stralsund die Stadtteile — Voigdehagen — Andershof — Devin	22.12.2016
		18442	In der Gemeinde Wendorf die Ortsteile — Zitterpenningshagen — Teschenhagen	22.12.2016
		18442	Gemeinde Neu Bartelshagen gesamt	20.12.2016
			Gemeinde Groß Kordshagen gesamt	
			In der Gemeinde Kummerow der Ortsteil — Kummerow-Heide	
		18445	Gemeinde Groß Mohrdorf : Großes Holz westlich von Kinnbackenhagen ohne Ortslage Kinnbackenhagen	20.12.2016
			In der Gemeinde Altenpleen die Ortsteile — Nisdorf — Günz — Neuenpleen	

Kodiċi ISO tal-pajjiż	Stat Membru	Kodiċi (jekk disponibbli)	Isem	Data sa meta applikabbli skont l-Artikolu 31 tad-Direttiva 2005/94/KE
		18469	Gemeinde Velgast : Karniner Holz und Bussiner Holz nördlich der Bahnschiene sowie Ortsteil Mansenhagen	20.12.2016
			Gemeinde Karnin gesamt	
		18507	In der Stadt Grimmen die Ortsteile — Hohenwarth — Stoltenhagen	22.12.2016
		18510	In der Gemeinde Wittenhagen die Ortsteile — Glashagen — Kakernehl — Wittenhagen — Windebrak	22.12.2016
			In der Gemeinde Elmenhorst die Ortsteile — Bookhagen — Elmenhorst — Neu Elmenhorst	
			Gemeinde Zarrendorf gesamt	
		18516	In der Gemeinde Süderholz die Ortsteile — Griebenow — Dreizehnhausen — Kreutzmannshagen	21.12.2016
		18516	In der Gemeinde Süderholz die Ortsteile — Willershusen — Wüst Eldena — Willerswalde — Bartmannshagen	22.12.2016
		18519	In der Gemeinde Sundhagen alle nicht im Sperrbezirk befindlichen Ortsteile	22.12.2016
		18528	Gemeinde Lietzow gesamt	22.12.2016
		18546	Stadt Sassnitz : Gemeindegebiet außerhalb des Sperrbezirkes	22.12.2016
		18551	Gemeinde Sagard gesamt	22.12.2016
			In der Gemeinde Glowe die Ortsteile — Polchow — Bobbin — Spyker — Baldereck	
			Gemeinde Seebad Lohme gesamt	

Kodiċi ISO tal-pajjiż	Stat Membru	Kodiċi (jekk disponibbli)	Isem	Data sa meta applikabbli skont l-Artikolu 31 tad-Direttiva 2005/94/KE
		18574	In der Gemeinde Garz/Rügen — auf der Halbinsel Zudar ein Uferstreifen von 500 m Breite östlich von Glewitz zwischen Fähnanleger und Palmer Ort	21.12.2016
		18574	In der Gemeinde Garz/Rügen der Ortsteil — Glewitz	22.12.2016
			In der Gemeinde Gustow die Ortsteile — Prosnitz — Sissow	
			In der Gemeinde Poseritz der Ortsteil — Venzvitz	
		18609	In der Gemeinde Ostseebad Binz der Ortsteil — Prora	22.12.2016
			Kreis Schleswig-Flensburg: Ab Ortsteil Triangel, Gemeinde Nübel Richtung Norden auf die Schleswiger Straße bis zur Gemeindegrenze Nübel/Tolk, entlang dieser Gemeindegrenze bis zur Schleswiger Straße, östlich am Ortsteil Wellspang vorbei bis zur Gemeindegrenze Böklund, südlich an der Gemeindegrenze entlang bis zur Kattbeker Straße, links ab bis zur Hans-Christophersen-Allee, diese rechts weiter, übergehend in Bellig und Struxdorf bis zur Gemeindegrenze Struxdorf/Böel, an dieser entlang Richtung Süden bis Ortsteil Boholzau, rechts auf Gemeindegrenze Struxdorf/Twedt bis zur Straße Boholz, diese links weiter auf Boholzau und Buschau, bis Ortsteil Buschau, links ab auf Buschau, dann rechts weiter auf Buschau, gleich wieder links auf Lücke bis zur B 201, rechts weiter Richtung Süden bis links Höckerberg, weiter Osterholz bis Sportplatz, dann rechts auf Verbindungsstraße zur Straße Friedenstal, links weiter bis zur Gemeindegrenze Loit/Steinfeld, dieser folgen bis Gemeindegrenze Steinfeld/Taarstedt, dieser links folgen bis Gemeindegrenze Taarstedt/Ulsnis, rechts weiter auf dieser Gemeindegrenze, weiter auf der Gemeindegrenze Taarstedt/Goltoft und Taarstedt/Brodersby und Taarstedt/Schaalby bis Heerweg, dann links weiter auf Heerweg bis Hauptstraße, weiter rechts auf Hauptstraße bis Raiffeisenstraße, rechts weiter auf Hauptstraße bis B 201, links weiter auf B 201 bis Ortsteil Triangel. Stadt Lübeck: Von der Kreisgrenze entlang des Sonnenbergsredder bis zum Parkplatz im Waldusener Forst, Richtung Waldhusener Weg, Waldhusener Weg folgend bis zur B75, über die B75 Richtung Solmizstraße, von der Dummersdorfer Straße zum Neuenteilsredder bis Weg Dummersbarn bis zur Trave, die Trave entlang, Richtung Pötenitzer Wiek, die Landstraße querend zur Lübecker Bucht, Landesgrenze über den Wasserweg zur Strandpromenade, hinüber zur Berlingstraße, über Godewind und Fahrenberg, über Steenkamp zu Rödsaal, Timmendorfer Weg Richtung B76, die B76 überqueren und Bollbrügg folgen, entlang der Kreisgrenze zu Ostholstein bis Sonnenbergsredder.	6.12.2016 sa 14.12.2016.

Kodiċi ISO tal-pajjiż	Stat Membru	Kodiċi (jekk disponibbli)	Isem	Data sa meta applikabbli skont l-Artikolu 31 tad-Direttiva 2005/94/KE
			Kreis Ostholstein: In der Gemeinde Ratekau nachfolgend beschriebenes Gebiet: Travemünder Straße bis zur Kreisgrenze zur Stadt Lübeck; Ab der Kreisgrenze Ortsteil Kreuzkamp, Offendorfer Straße gen Norden entlang dem Sonnenbergsredder — K15. Vor Warnsdorf entlang des Bachverlaufs bis zum Schloss Warnsdorf. Der Schlossstr. und der Niendorfer Str. bis zur Tarvemünder Straße.	
		17498	In der Gemeinde Mesekenhagen die Ortsteile — Mesekenhagen — Frätow — Gristow — Kalkvitz — Klein Karrendorf — Groß Karrendorf — Kowall In der Gemeinde Wackerow die Ortsteile — Groß Kieshof — Groß Kieshof Ausbau — Klein Kieshof In der Gemeinde Neuenkirchen der Ortsteil — Oldenhagen	13.12.2016 sa 21.12.2016.
		17509	In der Gemeinde Neu Boltenhagen die Ortsteile — Neu Boltenhagen — Karbow — Lodmannshagen In der Gemeinde Kemnitz der Ortsteil — Rappenhagen In der Gemeinde Katzow der Ortsteil — Kühlenhagen	13.12.2016 sa 21.12.2016.
		18314	In der Gemeinde Kenz-Küstrow die Ortsteile — Dabitz — Küstrow — Zipke	11.12.2016 sa 20.12.2016.
		18356	Stadt Barth einschließlich Ortsteile — Tannenheim — Glöwitz ohne Ortsteil Planitz	11.12.2016 sa 20.12.2016.
		18519	In der Gemeinde Sundhagen der Ortsteil — Jäger	13.12.2016 sa 22.12.2016.

Kodiċi ISO tal-pajjiż	Stat Membru	Kodiċi (jekk disponibbli)	Isem	Data sa meta applikabbli skont l-Artikolu 31 tad-Direttiva 2005/94/KE
		18519	In der Gemeinde Sundhagen die Ortsteile — Mannhagen — Wilmshagen — Hildebrandshagen — Altenhagen — Klein Behnkenhagen — Behnkendorf — Groß Behnkenhagen — Engelswacht — Miltzow — Klein Miltzow — Reinkenhagen — Hankenhagen	11.12.2016 sa 22.12.2016
		18546	In der Stadt Sassnitz die Ortsteile — Sassnitz — Dargast — Werder — Buddenhagen	11.12.2016 sa 22.12.2016.
		18551	In der Gemeinde Sagard : der See am Kreideabbau Feld nördlich von Dargast	11.12.2016 sa 22.12.2016"

DEĊIŻJONI TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2016/2065**tal-24 ta' Novembru 2016****li tikkonċerna ċerti miżuri protettivi marbuta mal-influwenza avjarja b'patogeniċità gholja tas-sottotip H5N8 fid-Danimarka**

(notifikata bid-dokument C(2016) 7737)

(It-test bid-Daniż biss huwa awtentiku)

(Test b'rilevanza għaž-ŻEE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat id-Direttiva tal-Kunsill 89/662/KEE tal-11 ta' Diċembru 1989 dwar spezzjonijiet veterinarji fil-kummerċ intra-Komunitarju bil-ħsieb tat-tlestija tas-suq intern ⁽¹⁾, u b'mod partikulari l-Artikolu 9(4) tagħha,Wara li kkunsidrat id-Direttiva tal-Kunsill 90/425/KEE tas-26 ta' Ġunju 1990 dwar l-iċċekkjar veterinarju u zootekniku applikabbli għall-kummerċ intra-Komunitarju ta' ċertu annimali haġġin u prodotti bil-ħsieb tat-tlestija tas-suq intern ⁽²⁾, u b'mod partikulari l-Artikolu 10(4) tagħha,

Billi:

- (1) L-influwenza avjarja hija marda virali infettiva tal-ghasafar, inkluzi t-tjur. L-infezzjonijiet bil-vajrusis tal-influwenza avjarja fit-tjur domestiċi jikkawżaw żewġ forum ta' dik il-marda li jiddistingwu ruħhom abbażi tal-virulenza tagħhom. Ġeneralment, il-forma b'patogeniċità baxxa twassal għal sintomi hfiyf biss, filwaqt li l-forma b'patogeniċità gholja tirriżulta frati gholjin ferm ta' mwiet fil-biċċa l-kbira tal-ispeċijiet tat-tjur. Dik il-marda jista' jkollha impatt serju fuq il-profitabilità tat-trobbija tat-tjur.
- (2) Ghalkemm l-influwenza avjarja tinsab l-iktar fl-ghasafar, okkażjonalment u f'ċerti ċirkustanzi partikulari anki l-bnedmin jistgħu jiġu infettati.
- (3) F'każ ta' tifqigha tal-influwenza avjarja, hemm ir-riskju li l-aġent tal-marda jista' jinxtered f'azjendi oħrajn fejn jinżammu t-tjur jew ghasafar oħrajn miżmuma fil-magħluq. B'hekk, tista' tinxtered minn Stat Membru għal Stati Membri oħrajn jew għal pajjiżi terzi permezz tal-kummerċ fit-tjur haġġin jew f'ghasafar oħrajn miżmuma fil-magħluq jew fil-prodotti tagħhom.
- (4) Id-Direttiva tal-Kunsill 2005/94/KE ⁽³⁾ tistabbilixxi ċerti miżuri preventivi marbutin mas-sorveljanza u mad-detezzjoni bikrija tal-influwenza avjarja u l-miżuri minimi ta' kontroll li għandhom jiġu applikati f'każ ta' tifqigha ta' dik il-marda fit-tjur jew f'ghasafar oħrajn miżmuma fil-magħluq. Dik id-Direttiva tipprevedi l-istabbiliment ta' żoni ta' protezzjoni u ta' sorveljanza f'każ ta' tifqigha tal-influwenza avjarja b'patogeniċità gholja.
- (5) Id-Danimarka nnotifikat lill-Kummissjoni dwar tifqigha tal-influwenza avjarja b'patogeniċità gholja tas-sottotip H5N8 f'azjenda fit-territorju tagħha fejn jinżammu t-tjur jew ghasafar oħra miżmuma fil-magħluq u hadet il-miżuri meħtieġa skont id-Direttiva 2005/94/KE, inkluz l-istabbiliment ta' żoni ta' protezzjoni u ta' sorveljanza.
- (6) Il-Kummissjoni eżaminat il-miżuri li hadet id-Danimarka skont id-Direttiva 2005/94/KE, u hija sodisfatta li l-konfini taż-żoni ta' protezzjoni u ta' sorveljanza, stabbiliti mill-awtorità kompetenti ta' dak l-Istat Membru, huma 'l bogħod biżżejjed minn kwalunkwe azjenda fejn giet ikkonfermata tifqigha.
- (7) Sabiex jiġi evitat kull xkiel bla bżonn għall-kummerċ fl-Unjoni u biex jiġi evitat li pajjiżi terzi jimponu ostakli mhux iġġustifikati għall-kummerċ, jeħtieġ li jiġu deskritti malajr, fil-livell tal-Unjoni, b'kollaborazzjoni mad-Danimarka, iż-żoni ta' protezzjoni u ta' sorveljanza stabbiliti f'dak l-Istat Membru.
- (8) Għalhekk, iż-żoni ta' protezzjoni u ta' sorveljanza fid-Danimarka, fejn japplikaw il-miżuri previsti fid-Direttiva tal-Kunsill 2005/94/KE, għandhom jiġu deskritti fl-Anness ta' din id-Deciżjoni u għandu jiġi stabbilit it-tul taż-żmien ta' dik ir-reġjonalizzazzjoni.
- (9) Il-miżuri previsti f'din id-Deciżjoni huma konformi mal-opinjoni tal-Kumitat Permanenti dwar il-Pjanti, l-Annimali, l-Ikel u l-Għalf,

⁽¹⁾ ĠUL 395, 30.12.1989, p. 13.⁽²⁾ ĠUL 224, 18.8.1990, p. 29.⁽³⁾ Id-Direttiva tal-Kunsill 2005/94/KE tal-20 ta' Diċembru 2005 dwar miżuri Komunitarji għall-kontroll tal-influwenza tat-tjur u li thassar id-Direttiva 92/40/KEE (ĠUL 10, 14.1.2006, p. 16).

ADOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Id-Danimarka għandha tiżgura li ż-żoni ta' protezzjoni u ta' sorveljanza stabbiliti skont l-Artikolu 16(1) tad-Direttiva 2005/94/KE jinkludu mill-inqas l-erjas elenkati bhala żoni ta' protezzjoni u ta' sorveljanza fil-Partijiet A u B tal-Anness ta' din id-Deċiżjoni.

Artikolu 2

Din id-Deċiżjoni għandha tapplika sal-31 ta' Jannar 2017.

Artikolu 3

Din id-Deċiżjoni hija indirizzata lir-Renju tad-Danimarka.

Magħmul fi Brussell, l-24 ta' Novembru 2016.

Għall-Kummissjoni
Vytenis ANDRIUKAITIS
Membru tal-Kummissjoni

ANNEX

PARTI A

Iż-żona ta' protezzjoni kif imsemmija fl-Artikolu 1:

Kodiċi tal-ISO tal-pajjiż	Stat Membru	Kodiċi (jekk disponibbli)	Isem	Data sa meta applikabbli skont l-Artikolu 29 tad-Direttiva 2005/94/KE
DK	Id-Danimarka		L-erja li tinkludi:	
		02217	Il-partijiet tal-muniċipalità ta' Helsingør (kodiċi ADNS 02217) li jinsabu f'ċirku ta' radjus ta' 3 kilometri, bil-koordinati tal-GPS iċċentrati fuq N56.0739; E12.5144.	13.12.2016

PARTI B

Iż-żona ta' sorveljanza kif imsemmija fl-Artikolu 1:

Kodiċi tal-ISO tal-pajjiż	Stat Membru	Kodiċi (jekk disponibbli)	Isem	Data sa meta applikabbli skont l-Artikolu 31 tad-Direttiva 2005/94/KE
DK	Id-Danimarka		L-erja li tinkludi:	
		02210 02217 02270	L-erja tal-partijiet tal-muniċipalitajiet ta' Helsingør, Gribskov u Fredensborg li jestendu lil hinn mill-erja deskritta fiż-żona ta' protezzjoni u fiċ-ċirku ta' radjus ta' 10 kilometri, bil-koordinati tal-GPS iċċentrati fuq N56.0739; E12.5144.	22.12.2016
		02217	Il-partijiet tal-muniċipalità ta' Helsingør (kodiċi ADNS 02217) li jinsabu f'ċirku ta' radjus ta' 3 kilometri, bil-koordinati tal-GPS iċċentrati fuq N56.0739; E12.5144.	14.12.2016 sa 22.12.2016

ISSN 1977-074X (edizzjoni elettronika)
ISSN 1725-5104 (edizzjoni stampata)



L-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea
2985 Il-Lussemburgu
IL-LUSSEMBURGU

MT